

9
DAD AU
CIÓN GE

PE1129
.S8
A5
1883
c.1

42



1080078054

APPLETONS'

German, Italian, and Spanish Text-Books.

GERMAN TEXT-BOOKS.

- Adler's Progressive German Reader.** 12mo.
 — **Hand-Book of German Literature.** 12mo.
 — **German-and-English and English-and-German Dictionary.** Compiled from the best authorities. Large 8vo.
 — **Abridged German-and-English and English-and-German Dictionary.** 840 pages. 12mo.
Ahn's German Grammar. 12mo.
Bryan's Praktische Englische Grammatik. 12mo.
Dictionaries. See ADLER.
Eichhorn's Practical German Grammar. 12mo.
Heydenreich's Elementary German Reader. With a full Vocabulary. 12mo.
Kroeh, Charles F., A. M. The First German Reader. 12mo.
Mastery Series—German. In this Method the Study of Grammar is wholly excluded, as being antagonistic to the Natural Process. By THOMAS PRENDERGAST. 12mo.
Oehlschlaeger's Pronouncing German Reader. 12mo.
Ollendorff's New Method of Learning German. Edited by G. J. ADLER. 12mo.
 — Key to do.
 — **New Grammar for Germans to Learn the English Language.** By P. GANDS. 12mo.
 — Key to do. 12mo.
Roemer's Polyglot Reader (in German). Translated by Dr. SOLGER. 12mo.
 — Key to same (in English). 12mo.
Schulte. Elementary German Course. By ADAM E. SCHULTE, Teacher of German in the Public Schools of the City of New York. 12mo.
Wrage's Practical German Grammar. 12mo.

STANDARD ITALIAN TEXT-BOOKS.

- Wrage's Key to same.** 12mo.
 — **Lehrbuch der Englischen Sprache.**
 — Key to same.
Wrage and Monfanti's Method of Learning Spanish, on Ollendorff's System. (For Germans to Learn Spanish.) 12mo.
 — Key to same.
 — **German Primer.**
 — **First German Reader.**

ITALIAN TEXT-BOOKS.

- Dictionaries.** See MEADOWS and MILLHOUSE.
Fontana's Elementary Grammar of the Italian Language. 12mo
Foresti's Italian Reader. 12mo.
Meadows's Italian-English Dictionary. A new revised edition.
Millhouse's New English-and-Italian Pronouncing and Explanatory Dictionary. Second edition, revised and improved. Two thick vols., small 8vo.
Nuovo Tesoro di Scherzi, Massime, Proverbi, etc. 1 vol., 12mo. Cloth.
Ollendorff's New Method of Learning Italian. Edited by F. FORESTI. 12mo.
 — Key to do.
 — **Primary Lessons.** 18mo.
Roemer's Polyglot Reader (in Italian). Translated by Dr. Botta.
 — Key to same, in English.

SPANISH TEXT-BOOKS.

- Ahn.** A New, Practical, and Easy Method of Learning the Spanish Language, after the System of F. AHN, Doctor of Philosophy and Professor at the College of Neuss. 12mo.
 — Key to Spanish Grammar.
Butler. The Spanish Teacher and Colloquial Phrase-Book: An Easy and Agreeable Method of acquiring a Speaking Knowledge of the Spanish Language. By FRANCIS BUTLER. 293 pages. 18mo.
De Belem. The Spanish Phrase-Book; or, Key to Spanish Conversation: containing the Chief Idioms of the Spanish Language, with the Conjugations of the Auxiliary and the Regular Verbs—on the plan of the late Abbé Bossuet. By E. M. DE BELEM. 88 pages. 18mo.

42. (07)

A NEW

*Enseñanza
y Estudios del
Inglés.*

PRACTICAL AND EASY METHOD

OF LEARNING

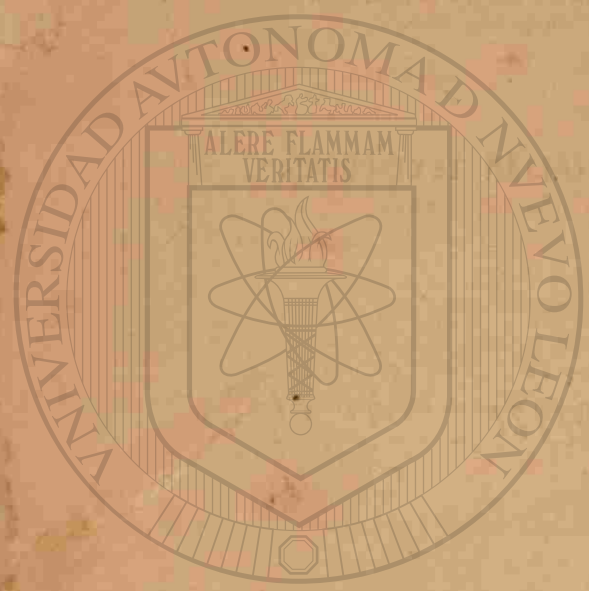
THE SPANISH LANGUAGE.

AFTER THE SYSTEM

OF

F. AHN,

DOCTOR OF PHILOSOPHY AND PROFESSOR AT THE COLLEGE
OF NEUSS.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

FIRST AMERICAN EDITION, REVISED AND ENLARGED.

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

NEW YORK:
D. APPLETON AND COMPANY,
1, 3, AND 5 BOND STREET.
1883.

13084

[Handwritten signature]



BIBLIOTECA

ALERE FLAMMAM
VERITATIS

PE 11189

- 58
A5
1897

Entered according to Act of Congress, in the year 1860, by

D. APPLETON & CO.,

In the Clerk's Office of the District Court of the United States for the
Southern District of New York.



PREFACE.

"LEARN A FOREIGN LANGUAGE AS YOU LEARNED YOUR MOTHER-TONGUE"—this is, in a few words, the method which Professor Ahn has so successfully adopted in his Continental Grammars.

It is the way that nature herself follows,—it is the same which the mother points out in speaking to her child, repeating to it a hundred times the same words, combining them imperceptibly, and succeeding in this way to make it speak the same language she speaks. To learn in this manner is no longer a study—it is an amusement.

The editor of this Grammar has followed the rational system which has already procured for Professor Ahn a European reputation, and he has adopted it for the study of the Spanish Language. He is greatly indebted to the excellent Grammars of Lespada and Martinez, which he has used for the groundwork of this Grammar, and it is hoped that its simplicity and utility will procure for it that favor which the German, French, and Italian Grammars of Professor Ahn have already found in the colleges and schools of England.

THE EDITOR.



BIBLIOTECA

ALERE FLAMMAM
VERITATIS

PE 11189

- 58
A5
1897

Entered according to Act of Congress, in the year 1860, by

D. APPLETON & CO.,

In the Clerk's Office of the District Court of the United States for the
Southern District of New York.



PREFACE.

"LEARN A FOREIGN LANGUAGE AS YOU LEARNED YOUR MOTHER-TONGUE"—this is, in a few words, the method which Professor Ahn has so successfully adopted in his Continental Grammars.

It is the way that nature herself follows,—it is the same which the mother points out in speaking to her child, repeating to it a hundred times the same words, combining them imperceptibly, and succeeding in this way to make it speak the same language she speaks. To learn in this manner is no longer a study—it is an amusement.

The editor of this Grammar has followed the rational system which has already procured for Professor Ahn a European reputation, and he has adopted it for the study of the Spanish Language. He is greatly indebted to the excellent Grammars of Lespada and Martinez, which he has used for the groundwork of this Grammar, and it is hoped that its simplicity and utility will procure for it that favor which the German, French, and Italian Grammars of Professor Ahn have already found in the colleges and schools of England.

THE EDITOR.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

CONTENTS.

	Pag
PRONUNCIATION	7
The Alphabet	7
Double Letters	11
Division of Syllables	11
Punctuation	12
Accent	12
Exercises in Pronunciation	14

PART I.

THE ARTICLE	16
Declension of the Article	17
On the Use of the Article	18
Declension of Substantives	20
Declension of Proper Names	21
Examples on the Article	22
ADJECTIVES	24
On the Government of Adjectives	26
Diminutives	28
Augmentatives	29
The Comparison of Adjectives	31
Irregular Comparisons	34
On the Construction of a Sentence with "Tanto" and "Cuanto"	35
Numeral Adjectives—1. Cardinal Numbers	37
2. Ordinal Numbers	39
3. Collective Numbers	39
4. Fractional Numbers	40
5. Proportional Numbers	40
PRONOUNS	42
Personal Pronouns	42
Possessive Pronouns	46
Demonstrative Pronouns	50
Relative Pronouns	52
Interrogative Pronouns	53
Indefinite Pronouns	54
On the rendering of the English "One," "They"	55

COLLECTION OF WORDS.....	PAGE 57
EASY DIALOGUES.....	62
NAMES of some Spanish-American Fruits, Vegetables, etc., not usually found in the Dictionaries.....	72

PART II.

VERBS.—AUXILIARY VERBS.....	78
The auxiliary verb Haber, to have.....	78
The auxiliary verb Tener, to have, to possess.....	80
The auxiliary verb Ser, to be.....	83
The auxiliary verb Estar, to be.....	86
Observations on the verbs Ser and Estar.....	87
REGULAR VERBS.....	90
1st conjugation in Ar.—Amar, to love.....	90
2d conjugation in Er.—Temer, to fear.....	94
3d conjugation in Ir.—Partir, to divide.....	98
Observations on the Regular Verbs.....	100
PASSIVE, REFLECTIVE, AND IMPERSONAL VERBS.....	101
The Passive Verb.....	101
The Reflective Verb.....	102
The Impersonal Verbs.....	103
THE IRREGULAR VERBS.....	103
1st conjugation in Ar.....	103
2d conjugation in Er.....	111
3d conjugation in Ir.....	119
Of the Participle.....	129
ADVERBS.....	131
Observations on the Adverbs.....	132
PREPOSITIONS.....	132
Prepositions followed by De.....	133
Prepositions followed by A.....	133
CONJUNCTIONS.....	133
INTERJECTIONS.....	134
READING LESSONS.....	135
Narracion.....	135
Anécdota.....	137
MODELS OF LETTERS.....	140
Esquelas ó Billetes manuscritos.....	140
Cartas de Enhorabuena.....	141
Cartas de Comercio.....	143
IDIOMATIC PHRASES.....	146

PRONUNCIATION.

THE ALPHABET.

THE Spanish alphabet has twenty-seven letters, of which the following are the names:

Letters.	Names.	Letters.	Names.
1. a,	ah.	15. n,	ai-nay.
2. b,	bay.	16. ñ,	ai-nyay.
3. c,	thay.	17. o,	oh.
4. ch,	tchay (as in chain).	18. p,	pay.
5. d,	day.	19. q,	koo.
6. e,	ay (as in hay).	20. r,	ai-ray, or air-ray.
7. f,	éf-fay.	21. s,	és-say.
8. g,	hay.	22. t,	tay.
9. h,	ah-tchay.	23. u,	oo.
10. i,	ee.	24. v,	vay.
11. j,	ho-tah.	25. x,	ai-kiss.
12. l,	ai-lay.	26. y,	(ee vowel, or ee gree- ai-gah).
13. ll,	ai-lyay.	27. z,	thai-tah.
14. m,	ai-may.		

K and *w* are not Spanish letters, but are used in foreign words.

All the letters are feminine in Spanish.

The vowels are *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, and *y* when it stands by itself, or at the end of a word, or of a syllable immediately followed by a consonant. They must be fully and distinctly pronounced, and are never silent, except *u* in the syllables *gue*, *gui*, *que*, *qui*. When the *u* is to be sounded in them, it is marked with two dots over it; thus, *argüir* (ar-goo-ir), *agüero* (ah-goo-er'-oh). The consonants must be fully sounded, particularly at the end of the words.

1. *A* is pronounced as in the English words

<i>brazo</i> , arm.	<i>alarma</i> , alarm.
<i>arca</i> , ark.	<i>mano</i> , hand.

2. *B*, as in English:

<i>baston</i> , cane.	<i>boca</i> , mouth.
<i>barbero</i> , barber.	<i>bello</i> , handsome.

3. *C* before *a*, *o*, *u*, *l*, *r*, and when it is at the end of a syllable, sounds like *k* in English; as,

<i>canal</i> , canal.	<i>crédito</i> , credit.
<i>clamor</i> , clamor.	<i>coco</i> , cocoa-nut.

C before *e* or *i* sounds lisped, like *th* in the English words *theft*, *thin*:

<i>Cecilia</i> , Cecilia.	<i>ciprés</i> , cypress.
---------------------------	--------------------------

4. *Ch*, as in *chair*, *chain* (never as in the French word *chaire*):

<i>charco</i> , small lake.	<i>chocolate</i> , chocolate.
-----------------------------	-------------------------------

When *ch* is followed by a vowel marked with a circumflex accent, it must be pronounced as *k*; as, *Châribdis*.

5. *D*, as in English, but it must be pronounced very distinctly in the words terminating in *ado*, *ido*, &c.:

<i>duda</i> , doubt.	<i>decir</i> , to say.
<i>verdad</i> , truth.	<i>ciudad</i> , city.

6. *E* is pronounced as *e* in the words *bed*, *fed*; as,

<i>padre</i> , father.	<i>luego</i> , by and by.
<i>madre</i> , mother.	<i>argumento</i> , argument.

7. *F*, as in English:

<i>famoso</i> , famous.	<i>fraternidad</i> , fraternity.
<i>favor</i> , favor.	<i>franco</i> , frank.

8. *G* before *a*, *o*, *u*, *l*, *r*, sounds as in English:

<i>ganso</i> , goose.	<i>gato</i> , cat.
<i>gordo</i> , fat.	<i>gloria</i> , glory.

before *e* and *i*, it sounds as the English *h* aspirated:

<i>genio</i> , genius.	<i>gitano</i> , gipsy.
------------------------	------------------------

9. *H* is always silent, except at the beginning of words followed by *ue* or *ua*, in which case it has a very soft and slightly nasal sound, as in *hueso*, bone.

10. *I*, as the English *ee* in *eel*, or *i* in *machine*:

<i>ilustre</i> , illustrious.	<i>inútil</i> , useless.
-------------------------------	--------------------------

11. *J* has a guttural sound, harsher, however, than the aspirated *h* in English. Before *e* or *i*, it sounds as the *g* does in Spanish before the same letters:

<i>Judio</i> , Jew.	<i>jabon</i> , soap.
<i>Juéves</i> , Thursday.	<i>jazmin</i> , jessamine.

12. *L*, as in English:

<i>lobo</i> , wolf.	<i>ladron</i> , robber.
---------------------	-------------------------

13. *LL*, like the *ll* in the word *brilliant*: it is not a double consonant in Spanish, consequently it must not be divided in spelling:

<i>llover</i> , to rain.	<i>llamar</i> , to call.
--------------------------	--------------------------

14. *M*, as in English:

<i>máquina</i> , machine.	<i>morder</i> , to bite.
---------------------------	--------------------------

15. *N*, as in English:

<i>nariz</i> , nose.	<i>encontrar</i> , to meet.
----------------------	-----------------------------

16. *Ñ* has a strong nasal sound, like the *ni* in the word *onion*, or the *n* as pronounced by some in *new* (nyew). The *gn* in French gives the sound:

<i>uña</i> , nail.	<i>cañon</i> , cannon.
--------------------	------------------------

17. *O*, as in English:

<i>odio</i> , hatred.	<i>órden</i> , order.
<i>orgullo</i> , pride.	<i>ocultar</i> , to hide.

18. *P*, as in English:

<i>pedir</i> , to ask.	<i>padre</i> , father.
------------------------	------------------------

19. *Q* is always followed by *u*, and is pronounced like the English *k*:

<i>quejar</i> , to complain.	<i>querido</i> , beloved.
------------------------------	---------------------------

In conformity with the modern orthography, the

syllables in which *u* is sounded before *a*, *e*, *o*, are written with *c* instead of *q*; as, *cuando*, when.

- 20 *R*, at the beginning of words, after *l*, *n*, *s*, and in compound words, the primitive of which begins with *r*, has a harsh sound:

rata, rat. *enriquecer*, to enrich.

R, between two vowels, or in the middle of a word, has a smooth sound; as,

mérito, merit. *Moro*, Moor.

RR is pronounced as the rough trilled Irish *r*:

perro, dog. *correr*, to run.

21. *S* has always a harsh, hissing sound, like *ss* in English; as,

soltero, bachelor. *rosa*, rose.

22. *T*, as in the English words *tart*, *ten*, *tin*:

tenedor, fork. *tambor*, drummer.

23. *U*, as in *boot*:

último, last; *útil*, useful;

except when, without dots, it is between *q* and *e* or *q* and *i*, *q* and *e* or *q* and *i*, it is then silent.

ü with dots is pronounced as *oo*; as, *argüir*.

24. *V*, as in English:

valor, valor. *veo*, I see.

25. *X* sounds like *cs* or *ks* in English, as in *box*. Formerly, before *e* and *i*, it had the sound of the Spanish *J* (ho-tah); that is, our aspirated *h*. In such cases the moderns have changed it to *j* or *g*.

exclamar, to exclaim. *exaltacion*, exaltation.

26. *Y* as a vowel is the same as the Spanish *i* (our *ee*): *hoy*, to-day; *muy*, very; *voy*, I am going.

Y as a consonant sounds like the English *j*, though somewhat softer. In Spanish manuscript, capital *Y* is to be used instead of capital *I*.

yerba, grass. *yaso*, chalk.

27. *Z*, as the English *th* in *thin*. It never has the sound of the English *z*:

zarparrilla, *sarsaparilla*.

DOUBLE LETTERS.

In simple words, *e*, *i*, *a*, *r*, are the only letters that may be written double. *E* is double in the verbs of the first conjugation, when it is the last of the radical letters, and the termination begins with *e*; as, *pasear*, to walk. The radical letters are *pase*. The termination of the first person singular of the preterit is *é*, *pasée*, I did walk.

I is double in the superlative degree of the monosyllables ending in *io*; as *frio*, cold; *fríisimo*, very cold. *C* is double only before *e* or *i*, and is pronounced with both syllables; as, *acceder*, to accede; *accidente*, accident.

Almost all words ending in English in *ction*, and their derivatives, change the *t* into *c*, and become Spanish; as *diction*, *diccion*; *dictionary*, *diccionario*.

R is written double in the middle of words, between two vowels, to point out its harsh sound; as, *carro*, a cart; *corro*, I run, &c., to distinguish them from *caro*, dear; *coro*, choir. In compound words all the vowels, and also *n* and *s*, are written double whenever any of them are the last of the component and the first of the word to be compounded; as, *contraabertura*, a counter-opening; *amandoos*, ye loving each other; *dannos*, they give us.

DIVISION OF SYLLABLES.

Vowels forming a diphthong or triphthong must not be separated; as, *gra-cio-so*, *pre-cia-is*. A single consonant between two vowels must be joined to the vowel after it; as, *nu-me-ro-sí-si-mo*. Two consonants between two vowels are divided, placing one to each syllable, except *f* and the mute letters followed by *l* or *r*; as, *ar-ma-men-to*, *co-fre-ci-to*, *ar-re-gla-do*.

PUNCTUATION.

The notes used for punctuation are the same as in English. A difference, however, is to be observed in the points of *exclamation* and *interrogation*, which in long sentences are placed upside down at the beginning of them, in order that the reader may calculate and apply the proper emphasis and tone of voice.

ACCENT.

Accent is the laying of a particular stress of the voice on a certain syllable in a word. In Spanish, as in English, every word has a strong syllable, called the accented syllable, and this accent is called the *tonic accent*, to distinguish it from the written mark, called the *written accent*. In Spanish, the only written accent used is that styled the acute ('). The vowels *á, é, ó, ú*, when used as prepositions or conjunctions, are always accented; as, *ama á tu prójimo, sabios é ignorantes*. The accent is never placed over *y*. But in printing (dictionaries excepted), the capitals are seldom accented, and in manuscript are almost always unaccented.

The syllables of a word are reckoned in the manner pointed out by the numbers in the following example:

4 3 2 1
ac-ci-den-tal;

and they are named thus: 1. *última sílaba*, the last syllable; 2. *penúltima*, the last syllable but one; 3. *antepenúltima*, the last syllable but two; 4. *ante-antepenúltima*, the last syllable but three.

The monosyllable must not be accented, because it is long from its nature.

Exception.—The monosyllable *él*, he, him; *mí*, me, personal pronouns; *sí*, yes, one's self; and *dé, sé*, and *vé* (from the verbs *dar, saber, ser*, and *ver*, to give, to know, to be, and to see): to distinguish these monosyllables from *el*, the, article; *mi*, my, pronoun possessive; *si*, if, conditional particle; *de*, of, preposition; *se*, himself, &c., pronoun; and *ve*, go thou, verb. The words in

Spanish are divided into three classes, called *agudas, breves*, and *esdrújulas*.

The words called *agudas* are those where the stress of the pronunciation is on the last syllable; as, *calicó*. Words of this class have always the written accent when the word terminates in a vowel, but the written accent is not placed when it terminates in a consonant; as, *municion*.

Exception.—The last of any person singular of a verb ending with a consonant, takes the accent, if it be long; as, *amarás*, thou shalt love; *serás*, thou shalt be.

Those words are called *breves* where the stress of the pronunciation is on the penultimate syllable; as, *mañana*. Words of this class have always the written accent when they terminate in a consonant; as, *jóven*; but not when they terminate in a vowel; as, *tintero*. The words called *esdrújulas* are those where the stress of the pronunciation is on the antepenultimate syllable; as, *naúfrago*; and they always retain the written accent. In verbs of the first and third person of the singular of the perfect and future of the indicative, the last syllable is long, and receives the accent; as, *amé*, I loved; *amó*, he loved; *amaré*, I shall love. The accent remains even when a pronoun is added to these words; as, *cogíte*, I caught thee; *halléle*, I found him.

Certain adverbs in *mente* derived from words *esdrújulas*, receive the accent on the fifth syllable; as, *barbaramente*, barbarously; *intrépidamente*, intrepidly.

Words terminating in *y*, preceded by a vowel, which forms a diphthong, have no accent; their last syllable is always long; as, *convoy*. The penultimate vowel is long, and receives the accent in the nouns and verbs terminated in *ae, ia, ie, io, ua, ue, vo*; for example, *provée*, he provides; *filosofía*, philosophy; *desafío*, challenge; *graduó*, I graduate.

The accent is, however, suppressed in all the persons ending in *ia* of the imperfect of the indicative and first conditional tense, because the *i* is always long. For the same reason, the penultimate vowel of the terminations in *ae, ao, au, ea, eo, oa, oe, oo* is not accented. However, sometimes these vowels form a diphthong; then

the syllable that precedes them is long, and receives the accent; as, *héroe*, hero; *línea*, line; *cutáneo*, cutaneous. If the final vowels, *ia*, *ie*, *io*, *ua*, *ue*, *uo*, of words of three or more syllables form diphthongs, it is also the preceding syllable which is long, but the accent is suppressed; as, *experiencia*, experience; *disturbio*, disturbance.

The plural of verbs and nouns follows the rule of their singular. The only exception is the plural *caracteres*, whose long accented syllable is not the same as in the singular, which is *carácter*, on the penultimate.

EXERCISES IN PRONUNCIATION.

La lengua del maldiciente, y el oído de quien le oye, son hermanos. Oí decir que las personas que aman á todos, por lo común no aman á nadie. Condúzcame Vm.* por donde pueda alcanzar la estimación de todos los hombres de bien. Te digo que en aquella ocurrencia se condujo tu hermano con mas acierto de lo que hubiera esperado de su poca experiencia. La envidia siente el precio del mérito, por mas que se esfuerce á envilecerle. Yo saldré con la mía, por mas obstáculos que se me opongan. Ya iba saliendo el sol, y aun no se habian retirado los convidados de la boda. Siendo tan atrevido tu hermano, no dudo que saldrá del aprieto, pero su primo, á quien le conozco y que me parece muy sencillo, temo mucho que malogrará sus designios y aun que se reirán de él. Escribí ayer á tu tío para informarle que la Señora T. habia muerto. Siento mucho que no pueda venir su hermana de Vm. con nosotros, pues creo que se habria divertido muchísimo. Ponga Vm. un poco de agua á la lumbre y tráigamela Vm. luego que hierva. Dicen que se rindió el general el primero, y la mitad del ejército tuvo tambien que rendirse, hallándose ro-

* Vm. is an abbreviation of *Vuestra Merced* or *Usted*; it is a title of politeness always used in conversation, and means, "Your grace, honor, worship, sir, you," etc. If it be used in the plural, it is always written *Vms.* (*Vuestras Mercedes*, or *Ustedes*).

deado del enemigo, pero la otra mitad, despues de haber hecho una resistencia desesperada, retrocedió á paso lento, sin que el enemigo hubiese osado perseguirlos. Yo le predije su suerte ántes que fuese á aquel país, pero si viniere otra vez, por mas desgraciado que fuese, nunca olvidaré que habia sido mi mejor amigo. La dulzura, la afabilidad y una cierta urbanidad distinguen al hombre bien criado: estos son los signos por los cuales se le conoce. Una madre decia á su hija: una muger no es verdaderamente querida de su marido y de sus hijos, si no cumple con sus deberes de esposa y de madre. El avaro halla su dicha en abultar un tesoro que no le sirve de nada. La casualidad sirve á menudo á los hombres mejor de lo que desearan. Yo te digo que un egoista no tiene virtud alguna: y ademas dime porqué lo tendrías, pues que no le sirve de nada? No se sabe precisamente ni quien es el inventor de la brújula, ni en qué tiempo se empezó á usar de ella.

PART I.

THE ARTICLE.

1.

<i>el,</i>	the (masc.)	<i>hermano,</i>	brother.
<i>la,</i>	the (fem.)	<i>hermana,</i>	sister.
<i>lo,</i>	the (neuter.)	<i>y,</i>	and.
<i>padre,</i>	father.	<i>bueno, buena,</i>	good.
<i>madre,</i>	mother.	<i>es,</i>	is.
<i>lo bueno,</i>	the good.		

El padre. La madre. El hermano y la hermana.

El padre es bueno, la madre es buena. El buen padre, la buena madre. El buen hermano, la buena hermana. El hermano es bueno, la hermana es buena.

2.

<i>tio,</i>	uncle.	<i>carta,</i>	letter.
<i>del,</i>	of the (gen.)	<i>á la,</i>	to the (dat. f.)
<i>tia,</i>	aunt.	<i>ha,</i>	has.
<i>de la,</i>	of the (gen. f.)	<i>dado,</i>	given.
<i>libro,</i>	book.	<i>un,</i>	a (masc.)
<i>al,</i>	to the (dat. m.)	<i>una,</i>	a (fem.)

El tio del padre, la tia de la madre. Es el tio de la madre, es la tia del padre. El hermano del tio es bueno, la hermana de la tia es buena. El es buen tio y buen padre.

El padre ha dado la carta al tio y el libro á la madre. El hermano ha dado la carta á la tia. La hermana ha dado un libro al padre. La tia ha dado una pluma á la

(17)

hermana. El libro del tio es bueno, la carta de la tia es buena. Es una buena carta la de la hermana. Es un buen libro el del hermano.

3.

<i>mi,</i>	my.	<i>yo,</i>	I.
<i>tu,</i>	thy.	<i>he,</i>	have.
<i>tambien,</i>	also.	<i>tiene,</i>	has (possess.)
<i>ha,</i>	has.	<i>enviado,</i>	sent.

Mi padre, mi madre. Tu tio, tu tia. Mi hermano tiene un libro y mi hermana tiene una carta. Yo he dado un libro á la madre y una carta tambien. Tu hermano ha enviado un buen libro al padre. Mi hermana ha dado la carta á mi tio. Tu tia tambien ha dado un buen libro. Es un buen libro.

4.

<i>tengo,</i>	I have.	<i>casa,</i>	house.
<i>tienes,</i>	thou hast.	<i>jardin,</i>	garden.
<i>tiene,</i>	he has.		

Tengo una casa. Tienes un buen padre y él tiene una buena madre. ¿Tienes tambien un libro? He escrito á la madre. ¿Has enviado la carta al tio ó á la tia? Mi tio es bueno y mi tia tambien es buena. He visto tu libro y tu pluma. Tú has visto á mi madre y él ha visto á mi hermana. ¿Ha visto Vm. mi casa? ¿Has visto el jardin? Tengo un gran jardin.

5.

DECLENSION OF THE ARTICLE.

	SINGULAR.		
	<i>Masc.</i>		<i>Fem.</i>
Nom	<i>el,</i>	the.	<i>la.</i>
Gen.	<i>del,</i>	of the.	<i>de la.</i>
Dat.	<i>al, para el,</i>	to the.	<i>á la, para la.</i>
Acc.	<i>el, al,</i>	the.	<i>la, á la.</i>
Abl.	<i>de, con, en,</i>	from, with, in,	<i>de, con, etc.,</i>
	<i>por, sin,</i>	by, without,	<i>la.</i>
	<i>sobre el,</i>	over the.	

	Masc.	PLURAL.	Fem
Noun.	<i>los,</i>	the.	<i>las.</i>
Gen.	<i>de los,</i>	of the.	<i>de las.</i>
Dat.	<i>á los, para los,</i>	to the.	<i>á las, para las.</i>
Acc.	<i>los, á los,</i>	from the.	<i>las, á las.</i>
Abl.	<i>de, con, en, por,</i> <i>sin, sobre los,</i>	from, with, in, by, without, over the.	<i>de, con, etc., las</i>

Obs. The neuter article "*lo*" has no plural.

6.

VOCABULARY.

<i>chiquita,</i>	little.	<i>aseada,</i>	neat.
<i>grande,</i>	great, large.	<i>¿han visto Vms.?</i>	have you seen?
<i>de tu,</i>	of thy.	<i>perdido,</i>	lost.
<i>de mi,</i>	of my.	<i>linda, bonita,</i>	pretty, beautiful
<i>hermoso,</i>	beautiful.	<i>recibido,</i>	received.
<i>sombrero,</i>	hat.	<i>de mi,</i>	of my.
<i>esta,</i>	this.	<i>nuestro, a,</i>	our.
<i>escrita,</i>	written.	<i>alto,</i>	high, tall.
<i>hemos,</i>	we have.	<i>pluma,</i>	pen.
<i>caballo,</i>	horse.	<i>hallado,</i>	found.

Exercises.

The garden of my uncle is large. I have seen the horse of thy father. Have you found the book of my sister? My son has lost his hat. My brother is tall, but my sister is little. We have seen the horse of thy father. I have received this pen from my aunt. We have written a letter to our uncle and to our aunt. The horse of my brother is beautiful. The house of my sister is neat.

7.

ON THE USE OF THE ARTICLE.

VOCABULARY.

<i>yo amo,</i>	I love.	<i>papel,</i>	paper.
<i>este,</i>	this.	<i>para,</i>	for.
<i>es,</i>	is.	<i>perro,</i>	dog.
<i>carne,</i>	meat.	<i>maestro,</i>	master.
<i>discipulo,</i>	pupil.	<i>valor,</i>	valor.
<i>admiro,</i>	I admire.	<i>aborrozco,</i>	I hate.

<i>guerrero,</i>	warrior.	<i>está situada,</i>	is situated.
<i>vicio,</i>	vice.	<i>prefiero,</i>	I prefer.
<i>orilla,</i>	shore.	<i>regalo,</i>	present.
<i>sus,</i>	his.	<i>amo,</i>	the master.
<i>fiel,</i>	faithful.	<i>animal,</i>	animal.
<i>cuñado</i>	brother-in-law.	<i>yo envío,</i>	I send.

Examples.

Yo amo al padre. La hija ama á la madre. La pluma es para el cuñado. Este papel es para una carta. Esta carne es para mi perro. Yo envío el discípulo al maestro. Admiro el valor del guerrero. Aborrozco el vicio. Madrid está situada en la orilla del Manzanares. Prefiero á Carlos de todos sus hermanos. Este regalo es para tu amo. Este sombrero es para mi padre. La casa de mi hermano es muy alta. El perro de mi madre es un fiel animal.

8.

VOCABULARY.

<i>olor,</i>	odor.	<i>pienso,</i>	I think.
<i>agradable,</i>	agreeable.	<i>palacio,</i>	palace.
<i>árbol,</i>	tree.	<i>niños,</i>	children.
<i>peras,</i>	pears.	<i>Dios,</i>	God.
<i>á mi,</i>	to my.	<i>padres,</i>	parents.
<i>princesa,</i>	princess.	<i>flores,</i>	flowers.
<i>sabrosa,</i>	savory.	<i>fruta,</i>	fruit.
<i>manzanas,</i>	apples.	<i>siempre,</i>	always.
<i>ramillete,</i>	bouquet.	<i>pertenece á,</i>	belongs to.
<i>príncipe,</i>	prince.	<i>vecino,</i>	neighbor.
<i>amiga,</i>	friend (fem.)	<i>hombres,</i>	men.
<i>muy,</i>	very.	<i>dicha,</i>	happiness.

Exercises.

The odor of these flowers is very agreeable. The fruit of this tree is very savory. I prefer pears to apples. I have given a bouquet to my sisters. The prince has sent a great present to the princess. I have received this present from one of my friends (fem.) Have you written a letter to your mother? I always think of my uncle. This palace belongs to the brother of my friend. I love the children of the neighbor. God is the father of men. Good children are the happiness of parents.

9.

DECLENSION OF SUBSTANTIVES.

SINGULAR.			
Masc.		Fem.	
N	<i>el padre,</i> the father.	<i>la madre,</i> the mother.	
G	<i>del padre,</i> of the father.	<i>de la madre,</i> of the mother.	
D	<i>al padre,</i> to the father.	<i>á la madre,</i> to the mother.	
A.	<i>el padre,</i> from the father.	<i>la madre,</i> from the mother.	
PLURAL.			
N.	<i>los padres,</i> the fathers.	<i>las madres,</i> the mothers.	
G.	<i>de los padres,</i> of the fathers.	<i>de las madres,</i> of the mothers.	
D.	<i>á los padres,</i> to the fathers.	<i>á las madres,</i> to the mothers.	
A.	<i>los padres,</i> from the fathers.	<i>las madres,</i> from the mothers.	

Obs. 1. All words ending in the singular in a short vowel, form their plural by adding *s*; as,
carta, cartas; tiempo, tiempos.

Those ending in an accentuated vowel, in any consonant, or in *y*, form their plural by adding *es*; as,
borceguí, borceguies; albalá, albaláes; león, leones; rey, reyes;
except *mamá, papá, pié, sofá, majá, &c.*

Obs. 2. On the Gender of Nouns.—All nouns belonging to men, arts, sciences, rivers, and generally those which end in *e, o, n, r, i, u, l, s, z*, are masculine.

Those ending in *a, d, de, is, en, ion, ente, be, re, bre, erte*, are generally feminine.

10.

VOCABULARY.

<i>el niño,</i>	the child.	<i>la pera,</i>	the pear.
<i>el hombre,</i>	the man.	<i>tambien,</i>	also.
<i>la flor,</i>	the flower.	<i>pequeñas,</i>	small.
<i>la guinda,</i>	the cherry.	<i>son, están,</i>	are.
<i>á menudo,</i>	often.	<i>quiero,</i>	I love, like.
<i>siempre,</i>	always.	<i>el pueblo,</i>	the people.
<i>mas altos,</i>	higher.	<i>razonable,</i>	rational.
<i>la manzana,</i>	the apple.	<i>la dicha,</i>	the happiness.
<i>útiles,</i>	useful.		

Examples.

Los padres son buenos y las madres son tambien buenas. Los libros de mi tio son útiles. Las plumas de mi hermana son pequeñas. Los niños de este hombre son muy razonables. Las hermanas de mi amigo son buenas. ¿Habeis vosotros visto los libros de mi primo? Hemos hallado los libros y las plumas de vuestro hermano. La madre de Carlos quiere las flores y á los niños. Los amigos de Fernando han llegado.

Dios es el padre de los hombres. Dios ha dado la vida á los hombres. Los buenos reyes son la dicha de los pueblos. Los perros son los amigos de los hombres. El caballo es útil á los hombres.

11.

DECLENSION OF PROPER NAMES.

Nom.	<i>Pedro,</i>	Peter.	<i>Madrid,</i>	Madrid.
Gen.	<i>de Pedro,</i>	of Peter.	<i>de Madrid,</i>	of Madrid.
Dat.	<i>á Pedro,</i>	to Peter.	<i>á Madrid,</i>	to Madrid.
Acc.	<i>Pedro,</i>	from Peter.	<i>Madrid,</i>	from Madrid.

VOCABULARY.

<i>Francisco,</i>	Francis.	<i>cortaplumas,</i>	penknife.
<i>Carlos,</i>	Charles.	<i>Emilia,</i>	Emily.
<i>Juan,</i>	John.	<i>Viena,</i>	Vienna.
<i>Fernando,</i>	Ferdinand.	<i>Colonia,</i>	Cologne.
<i>José,</i>	Joseph.	<i>ha llegado,</i>	has arrived.
<i>se llama (se nombra),</i>	is called.	<i>ha partido (ha salido),</i>	has left.
<i>Enrique,</i>	Henry.	<i>partir para,</i>	to go to.
<i>gato,</i>	cat.	<i>jardinero,</i>	gardener.

Examples.

El hijo de nuestra vecina se llama Carlos y su hija se llama Emilia. El niño de nuestro jardinero se llama Juan. La tia de Fernando ha llegado, mas su padre ha partido para Madrid. La hermana de Juan ha escrito una carta á Carlos. José ha recibido esta pluma de un jóven que se llama Juan. Enrique ha dado su libro á

Fernando y su pluma á José. El primo de Juan ha partido para Madrid. El perro de Carlos es mas fiel que el de Francisco. Hemos dado nuestro gato pequeño á Carlos. Este cortaplumas es de Fernando y esta pluma es de Juan. Nuestra tia está en Colonia. Mi primo está en Viena. Nuestro amigo es de Córdoba.

12.

EXAMPLES ON THE ARTICLE.

VOCABULARY.			
<i>de quien,</i>	of whom.	<i>acordarme,</i>	remember.
<i>con,</i>	with.	<i>tráeme,</i>	bring me.
<i>estabas,</i>	thou wast.	<i>estás trabajando,</i>	dost thou work.
<i>ayer,</i>	yesterday.	<i>doy,</i>	I give.
<i>cuando,</i>	when.	<i>cinco duros,</i>	five dollars.
<i>te topé,</i>	met thee.	<i>trabajo,</i>	work.
<i>en el paseo,</i>	on the walk.	<i>pleiteado,</i>	bring an action.
<i>se ha portado,</i>	he has behaved.	<i>abogado,</i>	lawyer.
<i>para conmigo,</i>	towards me.	<i>hermosísimo,</i>	very beautiful.
<i>hombre de bien,</i>	honorable man.	<i>sido robado,</i>	has been robbed.
<i>última,</i>	last.	<i>ladron,</i>	thief.
<i>feria,</i>	fair.	<i>sin,</i>	without.
<i>se han vendido,</i>	they have sold.	<i>perdido,</i>	lost.
<i>muchos,</i>	many.	<i>ayuda,</i>	help, assistance.
<i>géneros,</i>	goods.	<i>nunca,</i>	never.
<i>por quien,</i>	for whom.	<i>dijiste,</i>	thou saidst.
<i>hubiera,</i>	would I have.	<i>conozco,</i>	I know.
<i>logrado,</i>	obtained.	<i>cerca,</i>	nearly.
<i>intento,</i>	intention.	<i>seis piés,</i>	six feet.
<i>maduras,</i>	ripe.	<i>entregado,</i>	addicted.
<i>sobre,</i>	near.	<i>bebida,</i>	drink.
<i>veinte años,</i>	twenty years.	<i>descuida,</i>	neglects.
<i>dextreza,</i>	dexterity.	<i>enteramente,</i>	completely.
<i>conseguido,</i>	attained.	<i>deberes,</i>	duties.
<i>ventajas,</i>	profit.	<i>estaba hablando,</i>	I was speaking.
<i>enemigo,</i>	enemy.	<i>ave,</i>	bird.
<i>sobre todo,</i>	before all.	<i>comiera,</i>	I would eat.
<i>quiero,</i>	I will.		

Examples.

Es de mi hermano de quien hablo. ¿Con quien estabas ayer, cuando te topé en el paseo? Se ha portado para conmigo como hombre de bien. En la última feria se han vendido muchos géneros. ¿Por quien estás trabajando? Doy cinco duros por este trabajo. ¿Por

quien ha pleiteado el abogado? Un hermosísimo caballo ha sido robado por un ladron. Sin mi amigo estaba perdido. Sin tu ayuda nunca hubiera logrado mi intento. Mi hermano tiene sobre veinte años. Mi libro está sobre la mesa. Por su valor y destreza este general ha conseguido muchas ventajas sobre el enemigo. Sobre todo quiero acordarme de lo que me dijiste. Mi padre es inglés. Este hombre es alemán. Conozco á un hombre que tiene cerca de seis piés. Mi tio tiene un perro y una perra. Un hombre entregado á la bebida descuida enteramente sus deberes. Estaba hablando de un ave que ví volar. Comiera unas manzanas, si las tuviese. Tráeme algunas peras; quiero comer unas, si están maduras. Es un Séneca.

13.

VOCABULARY.

<i>en alguna parte,</i>	somewhere.	<i>no lo tomé,</i>	he did not take it.
<i>pedazo,</i>	piece.	<i>estás malo,</i>	thou art ill.
<i>pan,</i>	bread.	<i>quiero,</i>	I will.
<i>negro,</i>	black.	<i>tú,</i>	thee.
<i>he estado,</i>	I have been.	<i>pon,</i>	lay.
<i>teatro,</i>	theatre.	<i>mesa,</i>	table.
<i>quieres,</i>	wilt thou.	<i>está,</i>	lies.
<i>por eso,</i>	for it (that).	<i>higos,</i>	figs.
<i>no puedo,</i>	I cannot.	<i>déme,</i>	give me.
<i>Holandés,</i>	Dutchman.	<i>naranjas,</i>	oranges.
<i>Francesa,</i>	French lady.	<i>señoras,</i>	ladies.
<i>Español,</i>	Spaniard.	<i>hay,</i>	there are.
<i>visto,</i>	seen.		

Exercises.

Of whom do you speak? I speak of the man who was here yesterday. The house belongs to the son of my friend. I have seen this man somewhere. Hast thou seen the garden? I have given a piece of black bread to the dog. I have been in the theatre with my father. My mother has taken a walk with my sister. Why wilt thou work? I do not take it for that. Thou art ill; I will work for thee. Lay the book on the table. My hat lies on the chair. One cannot write without pens. My uncle is a Dutchman; my mother, a

French lady. I know a man who is a Spaniard. I have seen a German. I have eaten some figs. Give me a few (*algunas*) oranges. I want to eat a few (*unas*). I spoke of some ladies who were here. There are some houses which are very beautiful.

14.

ON ADJECTIVES.

1. Adjectives agree in their gender and number with the substantive to which they belong, and are generally placed after the nouns.

2. Adjectives form their plurals in the same manner as nouns—namely, by adding *s* or *es*.

3. Adjectives ending in *o*, *ete*, or *ote*, form their feminine in *a*; as,

<i>hermoso, hermosa,</i>	beautiful.
<i>docto, docta,</i>	learned.
<i>altote, altota,</i>	very tall.

4. Most of the adjectives ending in *an*, *on*, or, add an *a* for the feminine; as,

<i>haragan, haragana,</i>	idle.
---------------------------	-------

5. Those ending in other letters generally remain the same for both genders; as,

<i>un hombre cortés,</i>	a polite man.
<i>una muger cortés,</i>	a polite woman.

6. National adjectives ending with a consonant, take *a* in the feminine; as,

francés, francesa; inglés, inglesa; español, española.

7. *Alguno, bueno, malo, ninguno, uno, primero, tercero, postrero*, drop the *o* if placed before a substantive masculine; as,

<i>buen amo,</i>	good master.
<i>el primer hombre,</i>	the first man.

Santo drops the last syllable before the proper names of saints; as,

San Pedro, San Juan.

Except *Santo Tomas*.

15.

VOCABULARY.

<i>fea,</i>	ugly.	<i>puertas,</i>	doors.
<i>cortés,</i>	polite.	<i>chicas,</i>	small.
<i>tambien,</i>	also.	<i>ventana,</i>	window.
<i>primas,</i>	cousins (<i>fem.</i>)	<i>amarillas,</i>	yellow.
<i>virtuosas,</i>	virtuous.	<i>verde,</i>	green.
<i>descortés,</i>	impolite.	<i>lengua,</i>	language.
<i>nieta,</i>	grand-daughter.	<i>fácil,</i>	easy.
<i>perezosos,</i>	lazy.	<i>aprender,</i>	to learn.
<i>viejo,</i>	old.	<i>alemana,</i>	German.
<i>aun,</i>	still.	<i>difícil,</i>	difficult.
<i>jóven,</i>	young.	<i>honrado,</i>	honest.
<i>parece,</i>	appears.	<i>pronunciar,</i>	to pronounce.
<i>alegre,</i>	lively.	<i>cabellos,</i>	hair.
<i>abuelo,</i>	grandfather.	<i>blancos,</i>	white.
<i>leon,</i>	lion.	<i>ojos,</i>	eyes.
<i>fiel,</i>	faithful.	<i>negros,</i>	black.

Examples.

El padre es bueno y la madre es buena. Los hijos son malos y las hijas son buenas. La tia es fea, pero la abuela es aun hermosa. Mi cuñado es un hombre cortés; mi cuñada tambien es cortés. Las primas son virtuosas. El hermano es descortés. El primo y la nieta son perezosos. El tio es viejo; tambien la tia es vieja. Mi cuñado es aun jóven. El abuelo es alegre, y tambien la abuela es alegre. La casa es grande. He visto un gran leon. La amiga es fiel, y tu amigo tambien es fiel. Las puertas son muy chicas. Las ventanas chicas son amarillas. El criado es infiel. El árbol es verde. La lengua española es fácil de aprender. La lengua alemana es difícil de pronunciar. Tu padre tiene ya (los) cabellos blancos. La hermana tiene (los) ojos negros. Mi vecino es un buen hombre. Mi amigo es un hombre honrado.

16.

VOCABULARY.

<i>muchacho,</i>	boy.	<i>liberales,</i>	liberal.
<i>travieso,</i>	naughty.	<i>flor,</i>	flower.
<i>esposos,</i>	thick.	<i>azul,</i>	blue.

<i>miel,</i>	honey.	<i>pero, mas, sino,</i>	but.
<i>comprado,</i>	bought.	<i>fulso,</i>	false.
<i>dulce,</i>	sweet.	<i>tinta,</i>	ink.
<i>diestro,</i>	clever.	<i>agua,</i>	water.
<i>achacoso,</i>	poorly.	<i>caliente,</i>	warm.
<i>incómodo,</i>	inconvenient.	<i>nieve,</i>	snow.
<i>modestas,</i>	modest.	<i>fria,</i>	cold.
<i>amables,</i>	amiable.	<i>ignorantes,</i>	ignorant.

Exercises.

The hair of my mother is white. My sister's eyes are blue. The trees of the garden are green. I have a beautiful horse. This boy is naughty. The sisters are ignorant. The trees of my garden are very thick. The honey which I have bought is sweet. The good uncle is not at home, and the good aunt is ill. The brother is very clever. The grandmother is poorly. The sisters and the cousins are happy. My black hat is very inconvenient. Your sisters are modest, virtuous, and amiable. The young man is liberal. I have seen a blue flower in the garden of the aunt. The dog of my grandfather is faithful; but the cat of my aunt is false. I write with black ink. I have a black dog at home. The water is warm. The snow is cold.

17.

ON THE GOVERNMENT OF ADJECTIVES.

Obs.—Adjectives in Spanish generally require either *de*, *en*, or *á* before their regimen. *De*, if it be part of the noun; *en*, if it denote a quality; *á*, if the regimen of the adjective be the noun to which the quality of the adjective is directed.

VOCABULARY.

<i>sice,</i>	lives.	<i>legumbres,</i>	vegetables.
<i>algo,</i>	something.	<i>traz,</i>	carries.
<i>lejos,</i>	distant.	<i>sombrero,</i>	hat.
<i>ciudad,</i>	town.	<i>terciopelo,</i>	velvet.
<i>despreciable,</i>	despicable.	<i>adornado,</i>	adorned.
<i>incapaz,</i>	incapable.	<i>cinta azul,</i>	blue ribbon.
<i>cometer,</i>	to commit.	<i>delante de,</i>	before.

<i>tal cosa,</i>	such a thing.	<i>pan duro,</i>	hard bread.
<i>pesar,</i>	grief.	<i>vino tinto,</i>	red wine.
<i>llegada,</i>	arrival.	<i>salud,</i>	health.
<i>pálido,</i>	pale.	<i>habilidad,</i>	cleverness.
<i>lleno,</i>	full.	<i>sino,</i>	but.
<i>viruelas,</i>	small-pox.	<i>merece,</i>	deserves.
<i>lleva,</i>	wears.	<i>pena dura,</i>	hard punishment.
<i>vestido,</i>	dress.	<i>hijo,</i>	son.
<i>seda,</i>	silk.	<i>hijos,</i>	children.
<i>seguro,</i>	surely.	<i>engañar,</i>	to cheat.
<i>está de guardia,</i>	he is on the watch.	<i>á nadie,</i>	nobody.
<i>talega,</i>	bag.	<i>aunque,</i>	although.
<i>oro,</i>	gold.	<i>recto,</i>	justly.
<i>quedó inmóvil,</i>	he remained unmoved.	<i>altanera,</i>	haughty.
<i>temor,</i>	fear.	<i>caritativa,</i>	charitable.
<i>estoy deseoso,</i>	I wish.	<i>dichoso,</i>	happy.
<i>hartado,</i>	satisfied.	<i>pintor,</i>	painter.
		<i>poeta,</i>	poet.

Examples.

Vive algo lejos de la ciudad. Mi vecino es un hombre despreciable. Mi amigo es incapaz de cometer tal cosa. Estoy cierto de lo que digo. Mi madre muere de pesar. Está contento de la llegada del padre. Es pálido de color. Está lleno de viruelas. Mi madre lleva un vestido de seda. Está seguro de sus amigos. Mi hermano está de guardia. Esta talega está llena de oro. Quedó inmóvil de temor. Estoy deseoso de ver á mi primo. El príncipe está deseoso de gloria. Se ha hartado de carne y de legumbres. Ella trae un sombrero de terciopelo, adornado de una cinta azul. He visto un hermoso perro delante de la puerta. El pobre hombre ha recibido un gran pedazo de pan duro. El vino tinto es bueno para la salud. La habilidad no consiste en saber todo, sino en ser útil para algo. El hombre malo merece una pena dura. Mi tío es dichoso, pues tiene hijos obedientes. El hombre honrado es incapaz de engañar á nadie. Mi tío, aunque severo, es justo y recto. Aunque altanera, es caritativa. Es un hombre dichoso, pues está contento con lo que tiene. El primo es un gran pintor; su tío también fué un gran poeta. Dame de comer.

18.

DIMINUTIVES.

The Diminutives serve to decrease a word in quality, and imply something small, pretty, or dear. Those most in use end in *ico, ica, illo, illa, cillo, cilla, ito, ita, zuelo, zuela*; as,

<i>hombrecico, hombrecillo,</i>	a little man.
<i>mugercita, mugerzuela,</i>	a little woman.

Those ending in *zuelo, illo*, and *cillo* denote contempt, pity, or ugliness.

VOCABULARY.

<i>hermanito,</i>	little brother.	<i>aquellas,</i>	those.
<i>toda solita,</i>	quite alone.	<i>muchachitas,</i>	little girls.
<i>sentada,</i>	sitting.	<i>ocupadas,</i>	occupied.
<i>mesita,</i>	little table.	<i>cuartito,</i>	little room.
<i>carita,</i>	pretty face.	<i>escribiendo,</i>	writing.
<i>redondita,</i>	round.	<i>cartita,</i>	small letter.
<i>boquita,</i>	little mouth.	<i>otra,</i>	other.
<i>rosada,</i>	red.	<i>limpiando,</i>	cleaning.
<i>manecitas,</i>	pretty hands.	<i>mueblecitos,</i>	little furniture.
<i>chiquitas,</i>	small.	<i>tercera,</i>	third.
<i>parecia,</i>	appeared.	<i>acariciando,</i>	caressing.
<i>angelito,</i>	a little angel.	<i>perrito,</i>	little dog.
<i>era,</i>	was.	<i>cuarta,</i>	fourth.
<i>placer,</i>	pleasure.	<i>dando,</i>	giving.
<i>de ver,</i>	to see.	<i>pajarito,</i>	little bird.
<i>pececito,</i>	little fish.	<i>distraer,</i>	distract.
<i>conoces,</i>	knowest.	<i>muchachillo,</i>	little boy.
<i>ese,</i>	this, that.	<i>detrás de la</i>	behind the little
<i>hombrecillo,</i>	ugly man.	<i>casita,</i>	house.
<i>sombrerillo,</i>	little hat.	<i>hombrezuelo,</i>	man.
<i>capote,</i>	cloak.	<i>hay,</i>	there are.
<i>ladroncillo,</i>	little thief.	<i>jardincito,</i>	little garden.
<i>pintorcillo,</i>	painter.	<i>rodeado,</i>	surrounded.
<i>mozalbete,</i>	fop.	<i>arbolito,</i>	little tree.
<i>autorcillo,</i>	author.	<i>adornado,</i>	adorned.
<i>casilla,</i>	house.	<i>florechitas,</i>	small flowers.
<i>callejuela,</i>	lane.	<i>rinconcito,</i>	little corner.
<i>abrilla,</i>	work.	<i>cenador,</i>	bower.
<i>no sirven sino,</i>	only serve.		

used contempt.

Examples.

Que bonita es tu hermanita; la he visto toda solita, sentada en una mesita; con su carita redondita, su boquita rosada y sus manecitas tan chiquitas parecia un angelito. Era un placer el ver aquellas muchachitas ocupadas en su cuartito; la una escribiendo una cartita, la otra limpiando los mueblecitos, la tercera acariciando un perrito y la cuarta dando de comer á un pajarito. Quiero comer un pececito. ¿Conoces á ese hombrecillo con su capote? Parece un ladroncillo. El hermano es un pintorcillo. Aquel mozalbete es un autorcillo que vive en una casilla de una de esas callejuelas. Las obrillas de esos autorcillos no sirven sino para distraer á los muchachillos. Detrás de la casita de ese hombrezuelo hay un jardincito, rodeado de unos arbolitos verdes y adornado de algunas florecitas; y en el rinconcito hay un cenador muy bonito.

19.

Exercises.

Thy little sister went¹ with a pretty basket² on her arm,³ full of flowers.⁴ I have seen thy dear mother.⁵ The little brother had a pretty hat and a small stick.⁶ He appeared to be an ugly man. This little angel took a small pen⁷ in its dear little hand and intended to write. Lay this beautiful flower on the little table. What do you say⁸ to my pretty little dog? Is it not a beautiful little animal?⁹ Who is this little fellow? He is a poor author; he has written a little book,¹⁰ which is worth nothing.¹¹

¹ iba. ² canastillo. ³ brazo. ⁴ florecitas. ⁵ madreita. ⁶ bastoncillo. ⁷ plumita. ⁸ ¿qué dices? ⁹ animalito. ¹⁰ librito. ¹¹ no vale nada.

20.

AUGMENTATIVES.

The augmentatives serve to increase a word in quality, and imply something large or tall. They are formed by adding *on, achon, azo, onazo, or ote*.

The termination *azo* frequently signifies the blow or injury caused by the object to which it is added; as,

<i>látigo,</i>	a whip.
<i>un latigazo,</i>	a very large whip.
<i>un latigazo,</i>	a stroke with a whip.

VOCABULARY.

<i>hombre,</i>	man.	<i>sablazo,</i>	cut with a sabre.
<i>oído,</i>	heard.	<i>puñalada,</i>	a stab with a poniard.
<i>estruendo,</i>	report.	<i>navajada,</i>	a stab with a razor.
<i>pistoleazo,</i>	pistol-shot.	<i>hombronzazo,</i>	great man.
<i>cañonazo,</i>	cannon-shot.	<i>ventrezuelo,</i>	large stomach.
<i>no es ni uno ni otro,</i>	it is neither the one nor the other.	<i>corpanchon,</i>	large body.
<i>escopetazo,</i>	gun-shot.	<i>puesto,</i>	placed.
<i>disparó,</i>	he discharged.	<i>pernazas,</i>	stout legs.
<i>hombrachon,</i>	a great strong man.	<i>cabezon,</i>	big head.
<i>disparate,</i>	silliness.	<i>anchas espaldas,</i>	broad shoulders.
<i>fusilazo,</i>	musket-shot.	<i>calabaza,</i>	pumpkin.
<i>acaba de tirar,</i>	he has just fired.	<i>cara de pascua,</i>	a sweet friendly face.
<i>contrabandista,</i>	a smuggler.	<i>narigon,</i>	large nose.
<i>mató,</i>	killed.	<i>bocaza,</i>	large mouth.
<i>guardacostas,</i>	coast-guard.	<i>hornillo,</i>	oven.
<i>saliéron,</i>	went out.	<i>señoron,</i>	a squire.
<i>heridos,</i>	wounded.	<i>ricachon,</i>	a very rich man.
<i>refriega,</i>	fight.	<i>muchachona,</i>	tall, strong girl.
<i>cual tenía,</i>	sometimes the one, sometimes the other had.	<i>mujerona,</i>	large woman.
<i>lanzazo,</i>	thrust with a lance.	<i>bigotes,</i>	mustache.
<i>bastonazo,</i>	blow with a stick.	<i>picaron,</i>	great thief.
<i>garrotazo,</i>		<i>mocetona,</i>	young strong girl.
		<i>perdiz,</i>	partridge.

Examples.

¡Hombre! has oído ese estruendo? Sí, ha sido un pistoletazo. No, hombre! es un cañonazo. ¡Que disparate! es un escopetazo que acaba de tirar ese contrabandista y que ha matado aquel guardacostas. No es ni uno ni otro; es un fusilazo que disparó aquel hombrachon y que ha matado una perdiz. Todos saliéron heridos de la refriega; cual tenía un lanzazo, cual un

sablazo, cual un bastonazo, cual un garrotazo, cual una puñalada, cual una navajada. Pero lo que hacía mas ridículo á aquel hombronzazo era aquel ventrezuelo, aquel corpanchon, puesto sobre esas pernizas, aquel cabezon entre esas anchas espaldas, que parece mas una calabaza; aquella cara de pascua, con su narigon en el medio, y esa bocaza que parece un hornillo. Aquel señoron, que estaba aquí, es un ricachon. ¿Qué muchachona es aquella? ¿Cuál? aquella mugerona que tiene bigotes? Aquel muchachon parece un picaron. Esa mocetona que veo siempre aquí, ¿es su criada de Vmd.?

21.

THE COMPARISON OF ADJECTIVES.

1. *The Comparative.*—The Spanish adjective has three degrees of comparison: the *positive*, the *comparative*, and the *superlative*. The comparative is formed by placing *mas* (more) before the positive; as,

<i>rico,</i>	rich.	<i>mas rico,</i>	richer.
<i>prudente,</i>	prudent.	<i>mas prudente,</i>	more prudent.
<i>pobre,</i>	poor.	<i>mas pobre,</i>	poorer.
<i>frondoso,</i>	leafy.	<i>mas frondoso,</i>	more leafy.

Obs.—As, following the comparative, is always translated by *que*.

2. *The Comparison of Inferiority* is expressed by placing *ménos* (less) before the adjective; as,

<i>ménos viejo,</i>	less old.
<i>ménos prudente,</i>	less prudent.
<i>es ménos prudente que usted,</i>	he is less prudent than you

<i>no — tanto,</i>	} not so much.	<i>ménos — que,</i>	} less — than.
<i>no — tan,</i>		<i>no — tanto,</i>	

Tiene ménos valor y ménos enemigos que usted.
He has less courage and fewer enemies than you.

No tiene tanto dinero, tanta firmeza, tantos amigos como usted.
He has not so much money, less firmness, fewer friends than you.

<i>tan — como,</i>	} as — as.
<i>tanto — como,</i>	

22.

VOCABULARY.

<i>que el tuyo,</i>	as thine.	<i>obró,</i>	acted.
<i>rey,</i>	the king.	<i>mas de lo que,</i>	more than.
<i>reina,</i>	the queen.	<i>se cree,</i>	they believe.
<i>criado,</i>	man-servant.	<i>talega,</i>	purse.
<i>trabajador,</i>	industrious.		

Examples.

Mi hermano es mas rico que Juan. Felipe es mas pobre que Manuel. Mi reloj es mas hermoso que el de mi primo. Este árbol es mas alto y mas frondoso que el que hemos visto en tu jardín. Mi sombrero es mas pequeño que el de su hermano de Vmd. Mi casa es mas grande que la de Vmd. El perro de su vecino es mas fiel que el de nuestra tia. El perro de mi cuñado es mas vigilante que el de mi primo. El tema de su hermana es mas difícil que el suyo; pero el de mi primo es aun mas difícil. La vecina de mi tia tiene un perrito que es mas fiel que el de su jardinero; pero el mio es aun mas fiel. Mi obra es mas difícil que la tuya y que la de tu hermano. Pepe es mas aplicado, rico y avaro que todos sus hermanos.

Mi tio es ménos viejo que el tuyo. Tu hermano es ménos prudente que tu hermana. El rey tiene ménos prudencia que el príncipe. La muger no es tan prudente como Vmd. El cuñado no tiene tantos niños, ni tantas riquezas como su hermano. El abuelo es tan rico como el padre de estos niños. El rey es tan bueno como la reina. El criado es tan fiel y trabajador como la criada. Mi libro es tan útil como el tuyo. Mi primo es tan docto como tu hermano. El general obró con tanta prudencia como valor. Carlos tiene mas dinero de lo que se cree. Esta casa cuesta mas dinero de lo que se habia creído.

23.

Exercises.

The sun¹ is larger than the moon.² The dog is more faithful than the cat. Thy book is more useful³ than

that⁴ of thy cousin. The bonnet of thy sister is smaller than that of my mother. The friend of our uncle is richer than that of his brother. He has more money than I, and I work more than he. The trees of my garden are larger than those of the wood.⁵ She is less old than she appears. I am less inclined⁶ to believe you than your brother. The niece of this man is not as beautiful as I have been told. This book is as beautiful⁷ as that of my brother.

¹ el sol. ² la luna. ³ mas útil. ⁴ que el de. ⁵ bosque. ⁶ inclinado. ⁷ encuadrado.

24.

The Superlative.

The superlative is formed in three ways: By placing either *el, la, lo*, before the comparative *mas*; or by placing *muy* (very) before the positive; or thirdly, by adding *simo* to the ending of the positive.

VOCABULARY.

<i>á veces,</i>	sometimes.	<i>ir á acostarse,</i>	to go to bed.
<i>se engaña,</i>	deceives.	<i>lo mejor,</i>	the best.
<i>comarca,</i>	country.	<i>lo peor,</i>	the worst.
<i>en el baile,</i>	at the ball.	<i>sucedier,</i>	happen.
<i>quizás,</i>	perhaps.	<i>muchísimo,</i>	very much, many.
<i>muy hermosa,</i>	very beautiful.	<i>comerciante,</i>	merchant.
<i>caritativo,</i>	charitable.	<i>riquísimo,</i>	very rich.
<i>bondadoso,</i>	kind.	<i>fidedigno,</i>	credible.
<i>hermosísimo,</i>	very beautiful.	<i>paupérrimo,</i>	very poor.
<i>amabilísima,</i>	very amiable.		

Examples.

El hombre mas prudente á veces se engaña. Las mas hermosas señoras de la comarca estaban en el baile. Mi tio es el hombre mas prudente que conozco y mi tia la muger mas hermosa que en mi vida he visto. Mi padre es el hombre mas rico de la ciudad. La casa de mi tia es la mas alta de la calle y la mas hermosa de toda la ciudad. La señora que estaba ayer aquí, ¿no es verdad que era muy hermosa? Mi tio tiene un corazon muy bondadoso. Don Carlos es muy caritativo. Tus her-

manas son muy afables. La casa de mi primo es muy hermosa. En el cuarto habia una grandísima mesa, cubierta de un hermosísimo mantel. La hermana de mi amigo es amabilísima. Paris es una ciudad hermosísima. Tenemos muchísimo que hacer. Estos campos son fertilísimos. Tú dices que aquel comerciante es riquísimo; pero yo he oído decir, y lo tengo de un hombre fidedigno, que es paupérrimo. Lo mejor que puedas hacer es ir á acostarte. Lo peor que le pueda suceder es quizás que le roben y le maten.

25.

Exercises.

The most amiable¹ man is not always the best.² The ugliest man has often³ the best heart. Politeness⁴ is the best recommendation. London⁵ is the largest town in Europe. We are rich, but our neighbor is the richest man in the town. Do you know which mountain is the highest? Do you think that this church⁶ is the most beautiful in Europe? He is the most celebrated⁷ poet of this country. The book which I have bought⁸ is very useful. The brother of the king is very ill. The sister of the queen is very little. I have received a very long letter.⁹ They say¹⁰ that merchant is the richest man in the town. It is said that the king and the queen are very beneficent.¹¹

¹ amable. ² mejor. ³ á menudo. ⁴ cortesia. ⁵ Londres. ⁶ iglesia.
⁷ mas célebre. ⁸ he comprado. ⁹ una carta muy larga. ¹⁰ dicen. ¹¹ benéficos.

26.

IRREGULAR COMPARISONS.

Positive.		Comparative.		Superlative.	
bueno,	good.	mejor,	better.	óptimo,	the best.
malo,	bad.	peor,	worse.	pésimo,	the worst.
grande,	great.	mayor,	greater.	máximo,	greatest.
pequeño,	little.	menor,	less.	mínimo,	least.
bajo,	bad.	inferior,	worse.	ínfimo,	the worst.
alto,	high.	superior,	higher.	supremo	the highest

VOCABULARY.

hermana mayor,	the eldest sister.	sale,	comes from.
hermano menor,	the younger brother.	clase mas ínfima,	the lowest class.
quiere hacerse soldado,	he wishes to become a soldier.	la mas mínima,	the least.
superior,	superior.	dineral,	great deal of money.
		blando,	soft.

Examples.

Mi hermana mayor no está en casa. El hermano menor quiere hacerse soldado. Aunque menor en número, fuimos los mas fuertes. Esta señora, aunque superior en talento á las otras, sale de la clase mas ínfima. Las mejores frutas se hallan en España. El mejor clima es el de Italia. La mas mínima cosa que yo quiera comprar, me cuesta un dineral. Tu primo ha de tener el corazon blando, pues por la mas mínima cosa llora.

27.

Exercises.

My eldest sister is on the point¹ of going² to Paris. The best fruits of Switzerland³ are not so good as the worst⁴ of Spain. These pears are better than those. Thy brother is a boaster;⁵ the least thing makes him boast.⁶ Although inferior in talent, he can speak⁷ better than his brother. I have chosen⁸ the best book of all. My younger sister will marry⁹ within¹⁰ a month.¹¹ My brother is taller than you, but my father is the tallest of all. This church is higher than that house, but the tree is the highest.

¹ está para. ² partir. ³ la Suiza. ⁴ las peores. ⁵ fanfarron. ⁶ vanaglorioso. ⁷ sabe hablar. ⁸ escogido. ⁹ casar. ¹⁰ dentro de. ¹¹ mes.

28.

ON THE CONSTRUCTION OF A SENTENCE WITH "TANTO" AND "CUANTO."

VOCABULARY.

cuanto mas —	the more —	the	miéntras mas —	the more —	the
tanto mas,	more.		mas,	more.	
está expuesto,	is exposed.		pródigo,	extravagant.	

<i>que le roben,</i>	to be robbed.	<i>avar,</i>	avaricious.
<i>cuanto ménos</i> — the less — the		<i>jóven,</i>	youth.
<i>tanto ménos,</i>	less.	<i>ocioso,</i>	lazy.
<i>exigir,</i>	demand.	<i>deseos,</i>	wishes.
<i>acreedores,</i>	the creditors.	<i>dicha,</i>	the luck.
<i>noticia,</i>	the notice.	<i>perniciosos,</i>	pernicious.
<i>me interesa,</i>	interests me.	<i>se enriquece,</i>	he enriches him- self.
<i>cuanto estoy in-</i> as I am inter-		<i>facilidad,</i>	facility.
<i>terésado,</i>	ested,	<i>distinguir,</i>	to distinguish.
<i>en el asunto,</i>	in the matter.	<i>débiles,</i>	weak.
<i>dichosos,</i>	happy.	<i>sed,</i>	the thirst.
<i>en el campo,</i>	in the country.		
<i>desgraciados,</i>	unhappy.		

Examples.

Cuanto mas rico uno es, tanto mas está espuesto á que le roben. Cuanto ménos dinero tengo, tanto ménos pueden exigir de mí los acreedores. Esta noticia me interesa tanto mas, cuanto estoy interesado en el asunto. Cuanto mas dichosos nos hallamos en el campo, tanto mas desgraciados somos en la ciudad. Miéntas mas pródigo es tu tio, tanto mas avara es tu tia. Cuanto mas aplicado es aquel jóven, tanto mas ocioso es su hermano. Cuanto ménos deseos, tanta mas dicha. Cuanto mas instructivos son los buenos libros, tanto mas perniciosos son los malos. Cuanto ménos trabajador es el hombre, tanto ménos se enriquece. Mi primo es tanto mas aplicado al estudio, cuanto mas facilidad tiene para aprender. No puedo distinguir estas letras, son tan débiles mis ojos. Cuanto mas bebe, tanto mayor es su sed.

29.

Exercises.

I do not know what may be the matter with thee,¹ my dear Sanzo. The more one laughs² here, the more thou criest; the more they entreat thee³ to surrender to pleasure,⁴ the more thou art sad.⁵ It is now⁶ a quarter of an hour⁷ that I have observed⁸ thee, the more I look at⁹ thee, the less I understand¹⁰ why thou criest¹¹ so much. Ah!¹² my dear father,¹³ you do not know what I have to suffer. Every one¹⁴ has something¹⁵ against me,¹⁶ and the more I reflect on the treatment¹⁷ which I

experience, the less I can comprehend what has occasioned¹⁸ it. As indulgent¹⁹ as you were formerly,²⁰ so severe are you now.

¹ qué te falta. ² rie. ³ te animen. ⁴ á, para alegrarte. ⁵ te entristeces. ⁶ pues. ⁷ cuarto de hora. ⁸ observo. ⁹ miro. ¹⁰ comprendo. ¹¹ hace llorar. ¹² ay. ¹³ querido padre. ¹⁴ cada uno. ¹⁵ algo. ¹⁶ contra mí. ¹⁷ tratamiento. ¹⁸ ocasionado. ¹⁹ indulgente. ²⁰ ántes.

30.

NUMERAL ADJECTIVES.

1. CARDINAL NUMBERS.

<i>uno, una</i>	1	<i>veintinueve</i>	29
<i>dos</i>	2	<i>treinta</i>	30
<i>tres</i>	3	<i>treinta y uno</i>	31
<i>cuatro</i>	4	<i>cuarenta</i>	40
<i>cinco</i>	5	<i>cincuenta</i>	50
<i>seis</i>	6	<i>sesenta</i>	60
<i>siete</i>	7	<i>setenta</i>	70
<i>ocho</i>	8	<i>ochenta</i>	80
<i>nueve</i>	9	<i>noventa</i>	90
<i>diez</i>	10	<i>ciento</i>	100
<i>once</i>	11	<i>ciento y uno</i>	101
<i>doce</i>	12	<i>ciento y diez</i>	110
<i>trece</i>	13	<i>doscientos-as</i>	200
<i>catorce</i>	14	<i>trescientos-as</i>	300
<i>quince</i>	15	<i>cuatrocientos-as</i>	400
<i>diez y seis</i>	16	<i>quinientos-as</i>	500
<i>diez y siete</i>	17	<i>seiscientos-as</i>	600
<i>diez y ocho</i>	18	<i>setecientos-as</i>	700
<i>diez y nueve</i>	19	<i>ochocientos-as</i>	800
<i>veinte</i>	20	<i>novecientos-as</i>	900
<i>veintiuno</i>	21	<i>mil</i>	1000
<i>veintidos</i>	22	<i>mil y ciento</i>	1100
<i>veintitres</i>	23	<i>mil y doscientos-as</i>	1200
<i>veinticuatro</i>	24	<i>dos mil</i>	2000
<i>veinticinco</i>	25	<i>diez mil</i>	10,000
<i>veintiseis</i>	26	<i> cien mil</i>	100,000
<i>veintisiete</i>	27	<i>millon</i>	1,000,000
<i>veintiocho</i>	28		

From *dos* (two) up to *ciento* (hundred), inclusively, the numbers are plural, and common to both genders; as, three men, *tres hombres*; four women, *cuatro mujeres*.

From *doscientos* to *novecientos*, inclusively, the termination *os* is changed into *as* for the feminine; as, three hundred miles, *trescientas millas*.

31.

Examples.

Mi tío tiene dos casas; en la una de ellas hay catorce cuartos, tres salas y dos cocinas;¹ y en la otra treinta y cuatro ventanas,² diez puertas³ y un gran patio.⁴ En mi cuarto hay dos mesas, tres sofás, diez y ocho sillas⁵ y siete espejos.⁶ Nuestro vecino tiene cinco niños; tres hijos y dos hijas. En su jardín hay veintidos árboles. En casa de mi primo hay cuatro gatos, doce perros, ocho caballos y seis criados. Una semana⁷ tiene siete días,⁸ un mes treinta, y el año trescientos sesenta y cinco días. Cristóbal Colón descubrió⁹ la América en 1492 y murió¹⁰ en Valladolid el día veinte de Mayo¹¹ de mil quinientos y seis. Louvel asesinó¹² al duque de Berry el día trece de Febrero, de mil ochocientos y veinte, y fué guillotinado el ocho de Junio del mismo año. ¿Sabes qué hora es? Creo que son las cuatro. Creo que acaban de dar¹³ las cinco. No, Señor, van á dar¹⁴ las cinco y media. Mañana á las ocho de la mañana¹⁵ irá¹⁶ á casa de mi tío y quedará¹⁷ hasta las cuatro de la tarde.¹⁸ Jugámos¹⁹ ayer²⁰ á los naipes²¹ desde²² las cinco y media de la tarde hasta²³ las diez ménos un cuarto²⁴ de la noche. Me acosté²⁵ á media noche.²⁶ Ya eran las doce y media cuando vine á casa.

¹ kitchen. ² windows. ³ doors. ⁴ court-yard. ⁵ chairs. ⁶ looking-glass. ⁷ week. ⁸ days. ⁹ discovered. ¹⁰ died. ¹¹ May. ¹² assassinated. ¹³ has just struck. ¹⁴ is going to strike. ¹⁵ to-morrow morning at eight o'clock. ¹⁶ I shall go. ¹⁷ I shall remain. ¹⁸ afternoon. ¹⁹ we played. ²⁰ yesterday. ²¹ cards. ²² from. ²³ until. ²⁴ a quarter. ²⁵ I went to bed. ²⁶ midnight.

32.

Exercises.

London contains 12,000 streets, 500 churches, 300,000 houses, and more than 2,000,000 of inhabitants. Paris contains 26,860 houses, 1,119 streets, eighty-seven squares, fifty-six gates,¹ twenty-three bridges,² twenty-nine markets,³ eleven prisons,⁴ twelve palaces,⁵ eighteen theatres, thirty-eight churches, twenty-five hospitals;⁶ the public library⁷ contains 800,000 printed⁸ volumes,⁹

72,000 manuscripts,¹⁰ and 5,000 prints.¹¹ This morning, at ten o'clock, I was¹² in your house, and the servant told me that you would not come¹³ home before two o'clock this afternoon. My father left on the 18th of last month,¹⁴ and will arrive to-morrow evening at six o'clock. What is the time? It has just struck two. It is midnight. It will soon strike three o'clock. It will soon strike half-past four.

¹ puertas. ² puentes. ³ mercados. ⁴ prisiones. ⁵ palacios. ⁶ hospitales. ⁷ biblioteca. ⁸ impresos. ⁹ volúmenes. ¹⁰ manuscritos. ¹¹ láminas. ¹² he estado. ¹³ vendría. ¹⁴ mes pasado.

33.

2. ORDINAL NUMBERS.

The Ordinal Numbers are used in speaking of sovereigns; as,

Fernando cuarto, Ferdinand the Fourth.
Felipe segundo, Philip the Second.

<i>primero</i> or <i>primo</i> ,	first.	<i>vigésimo</i> ,	twentieth.
<i>segundo</i> ,	second.	<i>vigésimo primero</i> ,	twenty-first.
<i>tercero</i> or <i>tercio</i> ,	third.	<i>trigésimo</i> ,	thirtieth.
<i>cuarto</i> ,	fourth.	<i>cuadragésimo</i> ,	fortieth.
<i>quinto</i> ,	fifth.	<i>quincuagésimo</i> ,	fiftieth.
<i>sexto</i> ,	sixth.	<i>sexagésimo</i> ,	sixtieth.
<i>séptimo</i> ,	seventh.	<i>septuagésimo</i> ,	seventieth.
<i>octavo</i> ,	eighth.	<i>octogésimo</i> ,	eightieth.
<i>nono</i> ,	ninth.	<i>nonagésimo</i> ,	ninetieth.
<i>décimo</i> ,	tenth.	<i>centésimo</i> ,	100th.
<i>undécimo</i> ,	eleventh.	<i>ducentésimo</i> ,	200th.
<i>duodécimo</i> ,	twelfth.	<i>trecentésimo</i> ,	300th.
<i>décimo tercio</i> ,	thirteenth.	<i>cuadringentésimo</i> ,	400th.
<i>décimo cuarto</i> ,	fourteenth.	<i>quingentésimo</i> ,	500th.
<i>décimo quinto</i> ,	fifteenth.	<i>secentésimo</i> ,	600th.
<i>décimo sexto</i> ,	sixteenth.	<i>septingentésimo</i> ,	700th.
<i>décimo séptimo</i> ,	seventeenth.	<i>octogentésimo</i> ,	800th.
<i>décimo octavo</i> ,	eighteenth.	<i>nongentésimo</i> ,	900th.
<i>décimo nono</i> ,	nineteenth.	<i>milésimo</i> ,	1000th.

3. COLLECTIVE NUMBERS.

<i>un par</i> ,	a couple.	<i>una veintena</i> ,	a score.
<i>media docena</i> ,	half a dozen.	<i>una centena</i> ,	a hundred.
<i>decena</i> ,	ten pieces.	<i>un millar</i> ,	a thousand.
<i>una docena</i> ,	a dozen.	<i>decena de millar</i> ,	tens of thousands.
<i>quincena</i> ,	fifteen pieces.		

4. FRACTIONAL NUMBERS.

<i>la mitad,</i>	the half.	<i>el quinto,</i>	the fifth part.
<i>el tercio,</i>	the third part.	<i>el sexto,</i>	the sixth part.
<i>el cuarto.</i>	the fourth part.		

5. PROPORTIONAL NUMBERS.

<i>doble,</i>	double.	<i>décuplo,</i>	tenfold.
<i>triple,</i>	treble.	<i>céntuplo,</i>	hundred-fold.
<i>cuádruplo,</i>	fourfold.	<i>una vez,</i>	once.
<i>quintuplo,</i>	fivefold.	<i>dos veces,</i>	twice.
<i>sextuplo,</i>	sixfold.	<i>tres veces,</i>	three times.

6. To ask what time it is, the Spaniards use the cardinal numbers with the article *la* or *las*, suppressing the word "hour;" as,

What time is it?	<i>¿Qué hora es?</i>
It is one o'clock.	<i>Es la una.</i>
It is past one.	<i>Es la una pasada.</i>
It is a quarter to two.	<i>Son las dos menos un cuarto.</i>
It is three o'clock.	<i>Son las tres.</i>
It is a quarter to three.	<i>Son las tres menos cuarto.</i>
It is four o'clock.	<i>Son las cuatro.</i>
The afternoon.	<i>La tarde.</i>
The evening.	<i>La noche.</i>
At four o'clock in the afternoon.	<i>A las cuatro de la tarde.</i>
At nine o'clock in the evening.	<i>A las nueve de la noche.</i>
At midnight.	<i>A las doce de la noche.</i>

7. Except the first day of the month, all the other days are expressed by a cardinal number, preceded by the article *el* and the word *día* (day), or only the preposition *a*; as,

The first.	<i>El primero.</i>
The tenth.	<i>El día diez.</i>
The eighteenth.	<i>El día diez y ocho.</i>
The twenty-fifth of the month.	<i>El día veinticinco del mes.</i>
It is the fourteenth of February.	<i>Estamos a catorce de Febrero.</i>

Letters are dated in the following manner:

Madrid, March 15, 1851.	<i>Madrid, y Marzo 15 de 1851.</i>
Madrid, 15th of March, 1852.	<i>Madrid, 15 de Marzo de 1852</i>

34.

VOCABULARY.

<i>crió,</i>	created.	<i>nobles caballeros,</i>	noblemen.
<i>Adán,</i>	Adam.	<i>decapitado,</i>	beheaded.
<i>fué,</i>	was.	<i>Antonio,</i>	Anthony.
<i>Ricardo,</i>	Richard.	<i>Vicente,</i>	Vincent.
<i>Inglaterra,</i>	England.	<i>Pedro,</i>	Peter.
<i>emprendieron,</i>	undertook.	<i>Benito,</i>	Benedict.
<i>cruzada,</i>	the crusade.	<i>Domingo,</i>	Dominic.
<i>Luis nono,</i>	Louis the Ninth.	<i>Gil,</i>	Giles.
<i>nombrado,</i>	called.	<i>Pepe,</i>	little Joseph.
<i>el santo,</i>	the holy.	<i>Lorenzo,</i>	Lawrence.
<i>Enrique,</i>	Henry.	<i>Roque,</i>	Roch.
<i>lucha,</i>	combat.	<i>Javier,</i>	Xavier.

Examples.

El primer hombre que Dios crió, fué Adán. Fara-mundo primero fué el primer rey de Francia. Felipe segundo, rey de Francia, y Ricardo, corazon de leon, rey de Inglaterra, emprendieron la tercera guerra de la cruzada en el año mil ciento ochenta y nueve. Luis nono fué nombrado el santo. Enrique segundo, rey de Francia, murió en una lucha contra uno de sus nobles caballeros. Enrique cuarto fué asesinado por F. Ravallac, el catoree de Mayo de mil seiscientos y diez. Carlos primero, rey de Inglaterra, fué decapitado en Lóndres en el año mil seiscientos cuarenta y nueve. Mi primo es muy aplicado; es el primero de la clase; Carlos es el segundo; Antonio es el tercero; Vicente es el cuarto; Pedro es el quinto; Benito es el sexto; Enrique es el séptimo; Domingo es el octavo; Gil es el nono; Pepe es el décimo; Lorenzo es el undécimo; Roque es el duodécimo; Javier es el décimo tercio; Simon es el último. Mártes es el tercer día de la semana. Dos es la quinta parte de diez. Cinco es la cuarta parte de veinte. Un día es la séptima parte de una semana. Una semana es la cuarta parte de un mes, y un mes es la duodécima parte de un año.

35.

Exercises.

Charles the Twelfth, king of Sweden,¹ was a great general.² Lewis the Sixteenth died the 21st of January, 1793. Philip Augustus³ was the forty-second king of France; Francis⁴ the First, the fifty-eighth; Henry the Fourth, called the Great, the sixty-third; Louis the Sixteenth was the sixty-seventh king of France. You will find this fact⁵ noticed⁶ in the 20th volume, 8th book, 12th chapter⁷, on the 85th page. He is the man with whom I became first acquainted.

¹ Suecia. ² capitán. ³ Felipe Augusto. ⁴ Francisco. ⁵ hecho. ⁶ indicado. ⁷ capítulo.

36.

PRONOUNS.

1. PERSONAL PRONOUNS.

SINGULAR.

First Person.		Second Person.		Third Person.			
				Masc.		Fem.	
N. Yo,	L. tú,	thou.	él,	he.	ella,	she.	
G. de mí,	of me.	de ti,	of thee.	de él,	of him.	de ella,	of her.
D. á mí,	to me.	á ti,	to thee.	á él,	to him.	á ella,	to her.
A. me,	me.	te,	thee.	le,	him.	la,	her.

PLURAL.

N. nos or	vos or						
nosotros,	we.	vosotros,	you.	ellos,	they.	ellas,	they.
G. de nosotros,	of us.	de vosotros,	of you.	de ellos,	of them.	de ellas,	of them.
D. á nosotros,	to us.	á vosotros,	to you.	á ellos,	to them.	á ellas,	to them.
A. nos,	us.	os,	you.	les,	them.	los, las,	them.

The Reflected Pronoun "sí."

sí,	one's self.
de sí,	of one's self.
á sí,	to one's self.
se,	one's self.

with me, rendered by *conmigo*, not *con mi*.
 with thee, " *contigo*, " *con ti*.
 with it, " *consigo*, " *con se*.

Compound Disjunctive Pronouns

are formed by adding *mismo*, *misma* (self), or plural, *misimos*, *misimas* (selves), to the pronouns.

SINGULAR.

yo mismo, a,	myself.
tú mismo, a,	thyself.
él mismo, a,	himself.
sí mismo, a,	one's self.

PLURAL.

nosotros mismos, as,	ourselves.
vosotros mismos, as,	yourselves.
ellos mismos, as,	themselves.
sí mismos, as,	themselves.

37.

VOCABULARY.

tú te diviertes,	thou enjoyest	yo te ruego,	I beg thee.
	thyself.	me digas,	to tell me.
sé,	I know.	regalo,	present.
á mí poco se me da,	I care little for it.	para ti,	for thee.
pensamos en	we think of you.	para ellos,	for them.
Vnds.,		les agradará,	will please them.
te ve,	sees thee.	que se nos manda,	what they command us.
no la ves,	sees her not.	donde,	where.
todo ello,	all this.	perseguido,	pursued.
igual,	equal.	ladrones,	thieves.
me han dicho,	they have told me.	alcanzado,	overtaken.
dependia,	depended.	á una legua de aquí,	one mile from hence.
cual,	which.	tanto cuanto,	as much as.
compraste,	thou boughtest.	merece,	deserves.
dió,	gave.	á solas,	alone.

Examples.

Yo trabajo siempre y tú te diviertes todos los días. Yo sé que este muchacho ha hablado mal de mí, pero á mí poco se me da. Tú decías que esta carta era para mí, pero yo te aseguro que es para él. (Vosotros) Vms. siempre están (estáis) hablando de mí y de ella y nosotros nunca pensamos en Vms. (vosotros). Ella te ve todos los días y tú no la ves nunca. El es mejor que ella. Ellos estaban hablando de tí y decían que de tí solo dependia este negocio. De mí sé decir que todo ello me es igual. Me han dicho que habías perdido el libro. ¿Cuál has perdido? el que compraste ayer ó el

que te dió tu padre? ¿Es verdad que Vm. se casa con él? Yo te ruego me digas, quien es él que estaba aquí. Yo tengo un regalo para tí y para ellos, que les agrada mucho. Nosotros hemos de hacer todo lo que se nos manda. A ella no se le da nada de eso, pero á tí te importa muchísimo. Yo les decia pues, que habíamos perseguido á los ladrones y que los habíamos alcanzado á una legua de aquí. Yo le amo y le estimo tanto cuanto él merece.

38.

Exercises.

I have seen thee this morning. Hast thou seen my father? He has told me that thou wouldst not be¹ at home to-day. Pray, said he to me, leave us a little,² and leave me alone with him. She, replied he to us (to him, and to me), is nothing else but an actress³ of the suburb.⁴ How is it possible, I interrupted him,⁵ that you are not unanimous?⁶ I believe, madam, that you will say the same,⁷ as I have told him long ago.⁸ My brother came with me from the theatre. We have to thank ourselves for it.

¹ estarías. ² apártate un poco. ³ actriz. ⁴ arrabal. ⁵ le interrumpí.
⁶ de acuerdo. ⁷ lo mismo. ⁸ hace mucho.

39.

On the use of Personal Pronouns with the Infinitive of Verbs.

The pronouns *me, se, nos, os, le, lo, la, las, les, los, la, las, se*, may be joined to the infinitive, imperative, or gerund of verbs. They are added at the end of the verbal form, so as to form one word; as,

<i>vine ayer á verme,</i>	he came to see me yesterday.
<i>á socorrerte,</i>	to assist thee.
<i>no quería decírtelo,</i>	he would not tell it to thee.
<i>escribiéndole,</i>	while writing to him.

In all other cases the pronouns are placed before the verb; as,

<i>te hablo,</i>	I speak to thee.
<i>le estima,</i>	he esteems him.

40.

Examples.

Déjame Vm.¹ que quiero ir á casa, pues tengo que escribir una carta. Pasándome por la casa de mi amigo, lízome seña² para que entrase. Creo que el Señor N. está en Hamburgo; pues escríbele y convídele Vm.³ que venga á visitarnos. Escúchenme Vms.,⁴ que voy á cantar.⁵ Si Vm. viere⁶ á mis hermanos, dígaless Vm.⁷ que los estoy esperando.⁸ Si tú vieres á mis hermanas por allá,⁹ díles¹⁰ que me esperen. Ellos tienen un caballo; quisiérale tener para dárselo á Vm.¹¹ Díle¹² á tu amo¹³ que le enviaré el coche. Si recibo cartas para ellas, se las enviaré sin abrirlas. Estábamos para reunírnos,¹⁴ cuando tú entraste. Cuando supe¹⁵ que tú estabas en el aprieto,¹⁶ me apresuré¹⁷ á socorrerte.¹⁸ No quería¹⁹ escribirlo, para no enfadarte.²⁰ Cuando los vimos, unímonos todos²¹ y derrotámoslos²² á todos. El trae consigo²³ todo lo que necesitamos para el viage. Yo no sé como no tienes miedo de los ladrones, trayendo (llevando)²⁴ siempre tanto dinero contigo. Yo no traigo nada conmigo y así no pierdo²⁵ nada. Estas señoras llevan siempre sus parasoles²⁶ consigo. ¿Quieres venir al teatro conmigo? No puedo; estoy convidado para ir al concierto con ella. Ríndeteme,²⁷ sino te mato²⁸ sin compasión.

¹ let me. ² made me a sign. ³ write to him, and invite him. ⁴ listen to me. ⁵ I will sing. ⁶ if you should see. ⁷ tell them. ⁸ that I expect them. ⁹ there. ¹⁰ tell them. ¹¹ to give it to you. ¹² tell him. ¹³ master. ¹⁴ we were on the point of disputing. ¹⁵ when I heard. ¹⁶ difficulty. ¹⁷ hasten. ¹⁸ assist. ¹⁹ would not. ²⁰ provoke. ²¹ we united all. ²² put to flight. ²³ he carries with him. ²⁴ as thou carriest with thee. ²⁵ lose. ²⁶ parasol. ²⁷ surrender. ²⁸ else I kill thee.

41.

Exercises.

Let me alone.¹ I will make him a present of a book. Do you know what you should do? While writing to him,² a man came to speak to me.³ I should like to assist you,⁴ but my position⁵ does not permit⁶ it. Tell your master that I should like to see and to speak with

him, because I have something to tell him.⁷ My dog is always with me wherever I may be. The robbers, not content with having robbed him, killed him. Have you a watch with you? Will you come with me?

¹ déjeme Vm. en paz. ² escribiéndole. ³ á hablarme. ⁴ quisiera socorrerle. ⁵ posición. ⁶ permite. ⁷ porque tengo algo que decirle.

42.

2. POSSESSIVE PRONOUNS.

1. *Conjunctive Possessive Pronouns.*

SINGULAR.		PLURAL.
<i>mi,</i>	<i>my.</i>	<i>mis.</i>
<i>tu,</i>	<i>thy.</i>	<i>tus.</i>
<i>su,</i>	<i>his, hers.</i>	<i>sus.</i>
<i>nuestro, a,</i>	<i>our.</i>	<i>nuestros, as.</i>
<i>vuestro, a,</i>	<i>your.</i>	<i>vuestros, as.</i>

Obs.—They always agree in number with the noun that follows them; as,

mi abuelo, tu sobrino, nuestra hacienda.

Examples.

Mi tío ha perdido su sombrero y su reloj. Mi hermana ha perdido su libro y su pluma. Mi padre ha vendido sus caballos. Tu tía también ha vendido su casa. Sus casas son hermosísimas. Mi tío ha comprado un sombrero para su hijo. Esta carta será sin duda para mi hermana. Tu hermana ha escrito una carta larguísima á su madre. La casa de mi tío es mas hermosa que la de tu padre. ¿Ha visto Vm. mi perro? Vamos á pasearnos¹ en nuestro jardín, que nuestro padre ha comprado de tu tío. He dado á tus hermanas algunas flores, que cogí² en nuestro jardín. Mi amigo ha recibido una carta de su padre, que trae memorias para³ tu madre y tus hermanas. Mis hermanos y tus hermanas han ido juntos⁴ al teatro. ¿Qué dices de nuestra ciudad, de nuestros paseos, de nuestras costumbres,⁵ de nuestra policía⁶ y de nuestros arreglos?⁷ Este niño es el hijo de mi tío, que vive en su quinta á dos leguas de aquí. Este muchacho ha perdido sus padres

y ha quedado recomendado á mi padre. He dado mi cortaplumas⁸ á tu hermano; y él me ha dado su navaja⁹ por él. El hijo de nuestra vecina es muy benéfico; él da á los pobres hasta sus vestidos, pero también es muy rico. Quisiera tener su hacienda.¹⁰

¹ let us take a walk. ² plucked. ³ brings compliments. ⁴ together. ⁵ customs. ⁶ police. ⁷ arrangements. ⁸ penknife. ⁹ razor. ¹⁰ property.

43.

Exercises.

My mother has lost her book and her pocket-handkerchief.¹ My brother has found² thy watch. We have sold our house and our horses. Have you seen my uncle's garden? You have written a letter to our uncle and to our aunt. My brother-in-law has sold his garden to my brother. Thy cousin is the friend of my neighbor. The book of my father is very useful. Her dress is very beautiful.³ I know his brothers, and her sisters. She has left her bonnet in his garden.

¹ pañuelo. ² hallado. ³ precioso.

44.

2. *Relative Possessive Pronouns.*

SINGULAR MASC.		SINGULAR FEM.	
<i>el mio,</i>	<i>mine.</i>	<i>la mia,</i>	<i>mine.</i>
<i>del mio,</i>	<i>of mine.</i>	<i>de la mia,</i>	<i>of mine.</i>
<i>al mio,</i>	<i>to mine.</i>	<i>á la mia,</i>	<i>to mine.</i>
<i>el tuyo,</i>	<i>thine.</i>	<i>la tuya,</i>	<i>thine.</i>
<i>el suyo,</i>	<i>his.</i>	<i>la suya,</i>	<i>hers.</i>
<i>el nuestro,</i>	<i>ours.</i>	<i>la nuestra,</i>	<i>ours.</i>
<i>el vuestro,</i>	<i>yours.</i>	<i>la vuestra,</i>	<i>yours.</i>

In the plural, these pronouns take an *s*.

Examples.

Amigo mio, creo que estoy viendo á tu padre allá. No es él mio ¿es el tuyo? No, esto no; mi padre está en casa, pero el tuyo, el suyo y el de él han ido á la ciudad. Amiga mia ¿porqué no envía Vm. sus hijas al

teatro? pues las mias estan allí y creo que las suyas de ella tambien irán. Mi casa y la de Vms. creo que son las mas hermosas de la calle. He visto á mi padre con el suyo paseándose en el jardin de Vm. He vendido mi jardin ; tiene Vm. aun el suyo?¹ Vm. dice haber visto á mis hijos; pues yo tambien he visto á los de Vm.² Aquí están todas las plumas, la mia, la tuya y la suya. Los tres buques³ se han perdido, el mio, el tuyo y el suyo. Los hijos de Vm. y los suyos son mas obedientes⁴ que los nuestros. La mia y la tuya son el origen⁵ de todas las contiendas.⁶ Un primo mio se ha casado con una hija tuya. Nuestros amigos tienen mas crédito que los de Vms. ¡Ay! madre mia, qué desgracia es la nuestra! En Dios solo es en quien el alma hallará descanso.⁷

He recibido la suya de 22 del corriente. Ruego á Vm. venga á esta suya.

¹ have you yet yours? ² yours. ³ ships. ⁴ obedient. ⁵ origin. ⁶ dispute. ⁷ rest.

45.

Exercises.

You have still your parents, but mine and his died at the same time.¹ What do you think of my sons? Are they not more industrious than his? In this street are our houses, mine, thine, his, and theirs. Our daughters have gone to the theatre; thine and his have taken a walk; and yours have gone to the church with your sons. Our houses are much larger than yours. My aunt is older than yours. Our father is younger than his.

¹ al mismo tiempo.

46.

Vm. Vms.

The Spaniards generally, in speaking to a person, use the word *usted* (you), which is written *V.* or *Vm.* (*vuestra Merced*), the plural of which is *ustedes*, written *Vms.* (*vuestras Mercedes*). Vide foot-note on page 14.

Señor is used with the article; *Don, Doña, Madama, Monseñor, Fraile, Santo (San)*, without it. *Don* and *Doña* are only used before Christian names; as,

Don Pedro, Don Juan;

but not

Don Cervantes, Don Calderon.

VOCABULARY.

<i>Señor,</i>	{	Sir.	<i>Señorita,</i>	Miss.
<i>Don,</i>			<i>Señores,</i>	Gentlemen.
<i>Señora,</i>	{	Madam.	<i>Señoras,</i>	Ladies.
<i>Doña,</i>			<i>Señoritas,</i>	Young ladies.

Examples.

El Señor Pedro es un hombre respetable. ¿Ha visto Vm. al Señor Conde? ¿Han hablado Vms. con el Señor Don Juan? Esta señorita me agrada mucho por sus bellos modos. Hágame el Señor Don Juan Ríos el favor de señalarme este escribano. Hemos escrito á los Señores Smith y Comp. San Pedro y San Pablo eran grandes apóstoles. Santa Ana está mencionada en la Escritura. Doña Elvira es muy hermosa. Don Miguel y Don Alonso son nombrados¹ en la historia. Don Juan era un gran aventurero. ¿Habeis visto á estas señoritas? Han tenido mucha bondad para nosotros. Dígame Vm., ¿quién es este hombre? Es mi sastre que me ha hecho todos mis vestidos.

¹ celebrated.

47.

Exercises.

Have you seen Mr. Leon? Have you spoken with Mr. Pedro? Yes, I have also spoken with Mrs. Pedro, who speaks Spanish beautifully. This lady has beautiful dresses. These young ladies are always well dressed. These ladies are frequently in the theatre. I saw these gentlemen yesterday in a concert.

48.

3. DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

SINGULAR.

Masculine.		Feminine.	Neuter.
1st. <i>este</i> ,	this one,	<i>esta</i> .	<i>esto</i> , this.
2d. <i>ese</i> ,	that one,	<i>esa</i> .	<i>eso</i> , that.
3d. <i>aquel</i> ,	that one,	<i>aquella</i> .	<i>aquello</i> , that.

PLURAL.

Masc.		Fem.
1st. <i>estos</i> ,	these,	<i>estas</i> .
2d. <i>esos</i> ,	those,	<i>esas</i> .
3d. <i>aquellos</i> ,	those,	<i>aquellas</i> .

Este, a, is used of a person or thing near the speaker

Ese, a, is nearer to him of whom one speaks.

Aquel, aquella, is equally distant from both.

49.

Examples.

Este hombre es mas fuerte que ese. Esta mesa es mas grande que esa. Esta casa es hermosa, pero esa es aun mas hermosa, y aquella mucho mas alta. Mira¹ estos árboles; ¿este y ese no te parecen mas frondosos que aquel? Este es mi jardín, ese es el de mi tío, y aquel es el de mi cuñado. Esta es la mas hermosa mujer que he visto, y aquella es la mas prudente. Este hombrecillo es el padre de esos muchachitos, y aquella mujercilla la madre de estas muchachitas. Este mozo² es de Berlin, ese de Viena, aquel de Dresde, y aquel otro³ de Colonia. Eso de trabajar no le gusta. ¿Qué es esta vida en comparacion á la eternidad! Es menester⁴ conformarse⁵ al uso del país⁶ donde se vive, y no al de una tierra remota. He aprendido el language⁷ de aquella tierra en seis meses. ¿Conoce Vm. aquel hombre? Pon⁸ el sobrescrito⁹ á esas cartas y envíalas al correo¹⁰ por este muchacho. ¿Adonde llevas esos caballos? Aquella casa que está cerca de aquellos árboles, es mia.

Esta casa se alquila.¹¹ Yo no creo nada de eso. Lleva estas cartas al correo. ¿Has pagado el porte¹² de estas?

¹ observe. ² youth. ³ that other. ⁴ it is necessary. ⁵ to accommodate. custom of the country. ⁷ language. ⁸ put. ⁹ direction. ¹⁰ to the post. is to be let. ¹² postage.

50.

Exercises.

This house is larger than that which my uncle has bought. This lady is my mother, and that one is my aunt. Which book do you want, this or that? This book is well bound, this one still better, but that is the best. I gave the stick¹ to that man, who brought me this one. This gentleman is a Frenchman, this an Englishman, and that one a German. What does this man want? These houses have been bought by my father. My brother has bought those horses of those gentlemen.

¹ baston.

51.

<i>quien,</i>	} this; he who.	<i>los que,</i>	} those which.
<i>el que,</i>		<i>las que,</i>	
<i>la que,</i>			those who.
<i>lo que,</i>	} that which.		
<i>lo cual,</i>			

Examples.

¿Qué se dice de la Hungria? Se nos habla diversamente¹ de ella. ¿Ha leído Vm. todo el contenido² de la carta? Sí, luego³ le daré á Vm. cuenta de él. Dicen que hay oro en las Indias. Cuando uno juzga⁴ de una cosa sin saberla, siempre se engaña⁵ en ella. El que quiera ser buen soldado, ha de tener brio⁶. El que quiere hacerse sabio, debe estudiar. Lo que nos sabe bien,⁷ no es siempre lo que debemos comer. Este reloj es el que me dió Vm. por mis cumpleaños.⁸ Esta casa es de aquel á quien Vm. compró el caballo. ¿Quién se atreve á maldecir á aquel, cuyas virtudes están tan conocidas? La casa que he vendido á ese hombre, no es tan hermosa como la que hemos visto.

¹ different. ² contents. ³ soon. ⁴ judges. ⁵ to be mistaken. ⁶ courage. which we like. ⁸ birthday.

52.

Exercises.

He who thinks badly of him, is bad himself. I have lost my book and that of my brother. My shoes are smaller than those of my brother. Those girls who were here were not pretty. This bird¹ was prettier than that which you have seen in the garden. That which I want to say is not what you think. Who is the man with whom you spoke in the streets? Those ladies with whom I took a walk are strangers.²

¹ pájaro. ² forasteras.

53.

4. RELATIVE PRONOUNS.

Que, quien, cual, cuyo, who, which, that.

	SINGULAR.		PLURAL.
Nom.	<i>quien,</i>	who, which,	<i>quienes.</i>
Gen.	<i>de quien,</i>	of whom,	<i>de quienes.</i>
Dat.	<i>á quien,</i>	to whom,	<i>á quienes.</i>
Acc.	<i>á quien,</i>	whom,	<i>á quienes.</i>
Nom.	<i>{ cual, }</i>	who, which,	<i>cuales.</i>
Obj.	<i>{ que, }</i>	that,	<i>{ que, }</i>
c.	<i>{ cuyo, a, }</i>	whose, which,	<i>{ cuyos, as. }</i>

Obs. Que, cual, may refer to persons or things.

Quien, quienes, only refers to persons, and is also an interrogative pronoun.

Examples.

La mujer que él ama,¹ es tal vez² la mas hermosa de la comarca. ¿Quién de Vms. ha sido el pícaro³ que ha comido este queso? Los mercaderes,⁴ con⁵ quienes estamos en relacion, nos han escrito que los cafés habían tomado favor.⁶ Yo haré⁷ todo lo que Vm. me mandare.⁸ Al que ha estado algun tiempo en España, le pesa⁹ el salir de ella.¹⁰ ¿Cuál es su parecer¹¹ de Vm. en esta ocurrencia? ¿Qué cosa mas noble que el socorrer al desvalido!¹² Este hombre es quien nos robó¹³ el año pasado.¹⁴ Yo quiero mucho á la señorita, cuya hermosura¹⁵

es tan atractiva¹⁶ y cuyo respeto y obediencia para con sus padres muestra¹⁷ la buena crianza¹⁸ que ha recibido de ellos. ¿De quien¹⁹ son estas casas? Las mujeres cuyos maridos estaban riñendo, se han batido tambien. ¿A quien preguntaré yo las señas de la casa de mi tío, qué, segun me han dicho,²⁰ ha de vivir en este barrio?²¹ ¿De quien ha recibido Vm. este libro?

¹ he loves. ² perhaps. ³ the rogue. ⁴ merchant. ⁵ with. ⁶ are wanted (in demand). ⁷ I shall do. ⁸ command. ⁹ is sorry. ¹⁰ to leave it. ¹¹ opinion. ¹² helpless. ¹³ robbed. ¹⁴ last year. ¹⁵ whose beauty. ¹⁶ attractive. ¹⁷ shows. ¹⁸ education. ¹⁹ of whom. ²⁰ as I have been told. ²¹ part of the town.

54.

Exercises.

Have you ever seen a man whose figure¹ was as ridiculous² as this man's? The gentleman, whose name³ you do not remember,⁴ has inspected this house. The lady who was here is the sister of my father. The man with whom I have spoken is our neighbor, who will shortly go to America. That which you can do to-day, do not delay⁵ till to-morrow. The book which I have bought is well bound. Which of the two do you prefer? The merchant, whose wife visited us, is gone to India.

¹ traza. ² ridicula. ³ nombre. ⁴ Vm. no se acuerda. ⁵ no lo difieras.

55.

5. INTERROGATIVE PRONOUNS.

Qué, quién, cuál, cuyo, who, which, what?

These words when used interrogatively are marked with the accent.

Examples.

¿Qué hora es? ¿Quién está suspirando¹ allí? ¿Quién es el hombre que tenga bastante ánimo² para atreverse³ á entrar en esta casa? ¿Qué mujer es la que acaba de entrar? ¿A qué peligros⁴ no se ha espuesto⁵ Vm! ¿Qué funestas noticias⁶ trae esta carta! ¿Qué quieres hacer, amigo, cuando todo va contra tus deseos?⁷ ¿En qué piensas?⁸ ¿Cuál ha sido el tunante que haya dicho tal cosa? ¿Quién puede habértelo

¿dicho? ¿Cuál es tu opinión en los asuntos políticos?¹⁰
 ¿Cuáles son las principales ciudades de España? ¿Cuál
 es la mas rica de estas señoras? ¿De quién es este som-
 brero, que está sobre la mesa? ¿De quién ha recibido
 Vm. esta noticia tan agradable? A quién preguntaré
 de la vivienda¹¹ de aquel Señor? ¿Quién te ha dicho que
 era tan pobre? ¿Qué tal van¹² los asuntos? ¿Cuánta
 gente¹³ habrá aquí reunida,¹⁴ y que tal vez habrá la
 mitad¹⁵ que no sepa¹⁶ porqué!¹⁷ ¿A quién escribes des-
 pues de tanto tiempo? ¿Qué quiere Vm. hacer con
 este papel? ¿Qué? ¿Quién está llamando á la puerta?¹⁸
 Sin duda será mi hermano que viene del teatro.

¹ to sigh. ² courage enough. ³ to dare. ⁴ what dangers. ⁵ expose.
⁶ bad news. ⁷ against your wishes. ⁸ of what do you think. ⁹ could have
 told it to you. ¹⁰ political affairs. ¹¹ lodging. ¹² how are (go). ¹³ peo-
 ple. ¹⁴ collected. ¹⁵ half. ¹⁶ will not know. ¹⁷ why. ¹⁸ knock at the door.

56.

6. INDEFINITE PRONOUNS.

<i>Alguno, a,</i>	somebody.	<i>mucho, a,</i>	} several.
<i>algunos, as,</i>	some.	<i>muchos, as,</i>	
<i>alguien,</i>	some one.	<i>ninguno, a,</i>	} none.
<i>cualquier,</i>	whichever.	<i>nadie,</i>	
<i>cualquiera,</i>	whoever.	<i>ninguno,</i>	} nobody.
<i>quienquiera,</i>	every one.	<i>ni uno ni otro,</i>	
<i>uno, a,</i>	one.	<i>ni una ni otra,</i>	} neither one nor the other.
<i>unos, unas,</i>	some.	<i>ni uno, ni una,</i>	
<i>mismo, a,</i>	} same.	<i>otro, a,</i>	} others.
<i>mismos, as,</i>		<i>otros, as,</i>	
<i>el mismo,</i>	the same.	<i>de otro,</i>	} of others.
<i>cada,</i>	each.	<i>de otros,</i>	
<i>cada uno,</i>	} every one.	<i>á otro,</i>	} to others.
<i>cada una,</i>		<i>á otros,</i>	
<i>uno y otro,</i>	} both.	<i>todo, a,</i>	} all, every thing.
<i>una y otra,</i>		<i>todos, as,</i>	
<i>unos y otros,</i>		<i>tal,</i>	} such.
<i>unas y otras,</i>		<i>tales,</i>	

57.

Examples.

Nadie hay¹ en el mundo que esté tan desgraciado
 como él. ¿Ha venido alguien durante² mi ausencia?³
 Me parece que alguno de Vms. ha estado aquí, pues

tenia algunas peras, y ya no hay ninguna mas. Mi tío
 está en Hamburgo; creo que tiene algunos asuntos para
 arreglar.⁴ ¿Ha venido alguna de las señoras que estaban
 ayer en el concierto? No, señor, ninguna ha venido.
 Cada uno se ama á si mismo. Cualquiera que hace esto,
 es un imprudente. No he encontrado ni la una ni el
 otro. El uno decia que sí, y el otro que no. Cada cinco
 dias vendré á visitar á Vm.

¹ there is. ² during. ³ absence. ⁴ arrange.

58.

Exercises.

If any one asks after me, tell him that I am not at
 home. If any one sees you, he will believe you to be
 ill. No one would assist him. Both were Spanish
 ladies. None of us is so rich as he, but there are few
 who are so avaricious as he. Every one is innocent.
 Nobody has done it. All the houses in this street are
 low.¹ Such beauties² one sees rarely. My father has
 promised to visit me every day, but he never comes.
 Somebody told me you were gone to Madrid. Neither
 one nor the other had done it.

¹ son bajas. ² tales hermosuras.

59.

ON THE RENDERING OF THE ENGLISH "ONE," "THEY."

Examples.

¿Ha oído Vm. la voz¹ que corre?² No, ¿qué se dice?³
 Me han dicho⁴ que ha habido⁵ una grandísima batalla,
 en donde los nuestros han vencido al enemigo. ¿Cuánto
 se riéron⁶ cuando nos viéron á todos volteando en el
 suelo!⁷ Nos han dicho que cuatro navíos⁸ han naufraga-
 do.⁹ Se habla¹⁰ mucho de la paz concluida entre los
 ducados¹¹ y la Dinamarca. No sabemos siempre lo que
 queremos. ¿Qué se dice de nuevo? Se dice que las
 hostilidades de una parte y de otra empezarán de nuevo.
 Ma han dicho que el rey de ha muerto. Tanto

mejor, su hijo le heredará, pues se dice que est  mas capaz de reinar que el padre. Uno se lisonjea¹² al ver que es mas sabio que los demás. Se encuentra¹³   menudo¹⁴   hombres,   quienes se puede amar   primera vista.¹⁵ Tus padres   qu  dicen de m ? Se dice que ajusticiar n¹⁶   este acusado, aunque aseguran que sea inocente.

¹ report. ² goes. ³ what do they say? ⁴ one has told me. ⁵ has taken place. ⁶ how they laughed. ⁷ to roll on the ground. ⁸ ships of war. ⁹ shipwreck. ¹⁰ they speak. ¹¹ duchy. ¹² one flatters one's self. ¹³ one meets. ¹⁴ often. ¹⁵ first sight. ¹⁶ execute.

60.

Exercises.

They say that this will be a long¹ winter.² It is said that your brother has been chosen³ for the messenger.⁴ Do you believe all that they say? They speak much of the construction⁵ of the cathedral of Cologne. One must be content⁶ with what one has. They write from Vienna, that the war between Russia⁷ and Turkey⁸ will soon break out.⁹ What other news is there at the Exchange?¹⁰ One must know those well with whom one wishes to make friendship.¹¹

¹ será largo. ² invierno. ³ electo. ⁴ diputado. ⁵ construcción. ⁶ se debe contentarse. ⁷ la Rusia. ⁸ la Turqu a. ⁹ que se romper  la guerra. ¹⁰ lonja. ¹¹ tr bar amistad.

COLLECTION OF WORDS.

1. *El Universo.*—The Universe.

<i>Dios,</i>	God.	<i>el cielo,</i>	heaven.
<i>el Criador,</i>	the Creator.	<i>el arco-iris,</i>	the rainbow.
<i>la criatura,</i>	the creature.	<i>los truenos,</i>	the thunder.
<i>el mundo,</i>	the world.	<i>los relámpagos,</i>	the lightning.
<i>el firmamento,</i>	the sky.	<i>el fuego,</i>	the fire.
<i>una estrella,</i>	a star.	<i>la llama,</i>	the flame.
<i>el sol,</i>	the sun.	<i>la lluvia,</i>	the rain.
<i>los rayos del sol,</i>	the sunbeams.	<i>la niebla,</i>	the fog.
<i>la luna,</i>	the moon.	<i>la nieve,</i>	the snow.
<i>claro de luna,</i>	moonlight.	<i>el hielo,</i>	the ice.

2. *Las Estaciones.*—The Seasons.

<i>la primavera,</i>	the Spring.	<i>un mes,</i>	a month.
<i>el verano,</i>	the Summer.	<i>una semana,</i>	a week.
<i>el otoño,</i>	the Autumn.	<i>un día,</i>	a day.
<i>el invierno,</i>	the Winter.	<i>una hora,</i>	an hour.
<i>Enero,</i>	January.	<i>media hora,</i>	half an hour.
<i>Febrero,</i>	February.	<i>hora y media,</i>	an hour and a half.
<i>Marzo,</i>	March.	<i>un cuarto de hora,</i>	quarter of an hour.
<i>Abril,</i>	April.	<i>un minuto,</i>	a minute.
<i>Mayo,</i>	May.	<i>un segundo,</i>	a second.
<i>Junio,</i>	June.	<i>la madrugada,</i>	the daybreak.
<i>Julio,</i>	July.	<i>la mañana,</i>	the morning.
<i>Agosto,</i>	August.	<i>medio-día,</i>	midday, noon.
<i>Setiembre,</i>	September.	<i>la tarde,</i>	the afternoon.
<i>Octubre,</i>	October.	<i>la puesta del sol,</i>	sunset.
<i>Noviembre,</i>	November.	<i>la tardecita,</i>	the evening.
<i>Diciembre,</i>	December.	<i>la noche,</i>	the night.
<i>Domingo,</i>	Sunday.	<i>media noche,</i>	midnight.
<i>Lunes,</i>	Monday.	<i>hoy,</i>	to-day.
<i>M�rtes,</i>	Tuesday.	<i>ayer,</i>	yesterday.
<i>Mi�rcoles,</i>	Wednesday.	<i>ma�ana,</i>	to-morrow.
<i>Ju�es,</i>	Thursday.	<i>el fin,</i>	the end.
<i>Vi�rnes,</i>	Friday.		
<i>Sábado,</i>	Saturday.		
<i>un año,</i>	a year.		

mejor, su hijo le heredará, pues se dice que está mas capaz de reinar que el padre. Uno se lisonjea¹² al ver que es mas sabio que los demas. Se encuentra¹³ á menudo¹⁴ á hombres, á quienes se puede amar á primera vista.¹⁵ Tus padres ¿qué dicen de mí? Se dice que ajusticiarán¹⁶ á este acusado, aunque aseguran que sea inocente.

¹ report. ² goes. ³ what do they say? ⁴ one has told me. ⁵ has taken place. ⁶ how they laughed. ⁷ to roll on the ground. ⁸ ships of war. ⁹ shipwreck. ¹⁰ they speak. ¹¹ duchy. ¹² one flatters one's self. ¹³ one meets. ¹⁴ often. ¹⁵ first sight. ¹⁶ execute.

60.

Exercises.

They say that this will be a long¹ winter.² It is said that your brother has been chosen³ for the messenger.⁴ Do you believe all that they say? They speak much of the construction⁵ of the cathedral of Cologne. One must be content⁶ with what one has. They write from Vienna, that the war between Russia⁷ and Turkey⁸ will soon break out.⁹ What other news is there at the Exchange?¹⁰ One must know those well with whom one wishes to make friendship.¹¹

¹ será largo. ² invierno. ³ electo. ⁴ diputado. ⁵ construcción. ⁶ se debe contentarse. ⁷ la Rusia. ⁸ la Turquía. ⁹ que se romperá la guerra. ¹⁰ lonja. ¹¹ trazar amistad.

COLLECTION OF WORDS.

1. *El Universo.*—The Universe.

<i>Dios,</i>	God.	<i>el cielo,</i>	heaven.
<i>el Criador,</i>	the Creator.	<i>el arco-iris,</i>	the rainbow.
<i>la criatura,</i>	the creature.	<i>los truenos,</i>	the thunder.
<i>el mundo,</i>	the world.	<i>los relámpagos,</i>	the lightning.
<i>el firmamento,</i>	the sky.	<i>el fuego,</i>	the fire.
<i>una estrella,</i>	a star.	<i>la llama,</i>	the flame.
<i>el sol,</i>	the sun.	<i>la lluvia,</i>	the rain.
<i>los rayos del sol,</i>	the sunbeams.	<i>la niebla,</i>	the fog.
<i>la luna,</i>	the moon.	<i>la nieve,</i>	the snow.
<i>claro de luna,</i>	moonlight.	<i>el hielo,</i>	the ice.

2. *Las Estaciones.*—The Seasons.

<i>la primavera,</i>	the Spring.	<i>un mes,</i>	a month.
<i>el verano,</i>	the Summer.	<i>una semana,</i>	a week.
<i>el otoño,</i>	the Autumn.	<i>un día,</i>	a day.
<i>el invierno,</i>	the Winter.	<i>una hora,</i>	an hour.
<i>Enero,</i>	January.	<i>media hora,</i>	half an hour.
<i>Febrero,</i>	February.	<i>hora y media,</i>	an hour and a half.
<i>Marzo,</i>	March.	<i>un cuarto de hora,</i>	quarter of an hour.
<i>Abril,</i>	April.	<i>un minuto,</i>	a minute.
<i>Mayo,</i>	May.	<i>un segundo,</i>	a second.
<i>Junio,</i>	June.	<i>la madrugada,</i>	the daybreak.
<i>Julio,</i>	July.	<i>la mañana,</i>	the morning.
<i>Agosto,</i>	August.	<i>medio-día,</i>	midday, noon.
<i>Setiembre,</i>	September.	<i>la tarde,</i>	the afternoon.
<i>Octubre,</i>	October.	<i>la puesta del sol,</i>	sunset.
<i>Noviembre,</i>	November.	<i>la tardecita,</i>	the evening.
<i>Diciembre,</i>	December.	<i>la noche,</i>	the night.
<i>Domingo,</i>	Sunday.	<i>media noche,</i>	midnight.
<i>Lunes,</i>	Monday.	<i>hoy,</i>	to-day.
<i>Martes,</i>	Tuesday.	<i>ayer,</i>	yesterday.
<i>Miércoles,</i>	Wednesday.	<i>mañana,</i>	to-morrow.
<i>Jués,</i>	Thursday.	<i>el fin,</i>	the end.
<i>Viernes,</i>	Friday.		
<i>Sábado,</i>	Saturday.		
<i>un año,</i>	a year.		

3. *El Agua.*—The Water.

<i>un manantial,</i>	a source.	<i>un estrecho,</i>	a strait.
<i>una fuente,</i>	a fountain.	<i>un lago,</i>	a lake.
<i>un estanque,</i>	a pond.	<i>la calma,</i>	the calm.
<i>un torrente,</i>	a torrent.	<i>la tormenta,</i>	the storm.
<i>un río,</i>	a river.	<i>una fragata,</i>	a frigate.
<i>un arroyo,</i>	a brook.	<i>un navío,</i>	a ship of the line.
<i>la ribera,</i>	the shore.	<i>un navío mer-</i>	a merchant-ves-
<i>un canal,</i>	a canal.	<i>cante,</i>	sel.
<i>el mar,</i>	the sea.	<i>un barco,</i>	a vessel.
<i>un brazo de mar,</i>	an arm of the sea.	<i>las áncoras,</i>	the anchors.
<i>un golfo,</i>	a gulf.	<i>un pirata,</i>	a pirate.
		<i>los marineros,</i>	the sailors.

4. *Individuos y Parientes.*—Individuals and Relations

<i>un hombre,</i>	a man.	<i>el padre,</i>	the father.
<i>una mujer,</i>	a woman.	<i>la madre,</i>	the mother.
<i>un viejo,</i>	an old man.	<i>el hermano,</i>	the brother.
<i>una vieja,</i>	an old woman.	<i>la hermana,</i>	the sister.
<i>un muchacho,</i>	a boy.	<i>el tío,</i>	the uncle.
<i>un joven,</i>	a young man.	<i>la tía,</i>	the aunt.
<i>un mozo,</i>	a young man.	<i>el sobrino,</i>	the nephew.
<i>un niño,</i>	a child.	<i>la sobrina,</i>	the niece.
<i>una niña,</i>	a child.	<i>el primo,</i>	the cousin.
<i>una muchacha,</i>	a girl.	<i>el cuñado,</i>	the brother-in-law.
<i>una moza,</i>	a girl.	<i>la cuñada,</i>	the sister-in-law.
<i>los hijos,</i>	the children.	<i>el suegro,</i>	the father-in-law.
<i>el hijo,</i>	the son.	<i>la suegra,</i>	the mother-in-law.
<i>la hija,</i>	the daughter.	<i>el yerno,</i>	the son-in-law.
<i>el abuelo,</i>	the grandfather.	<i>la nuera,</i>	the sister-in-law.
<i>la abuela,</i>	the grandmother.	<i>el esposo,</i>	the husband.
<i>el nieto,</i>	the grandson.	<i>la esposa,</i>	the wife.
<i>la nieta,</i>	the granddaughter.	<i>los padres,</i>	the parents.
<i>la infancia,</i>	childhood.		
<i>la juventud,</i>	youth.		
<i>la vejez,</i>	old age.		

5. *El Cuerpo Humano.*—The Human Body.

<i>el cuerpo,</i>	the body.	<i>el cielo de la</i>	the roof of the
<i>la cabeza,</i>	the head.	<i>boca,</i>	mouth.
<i>el pescuezo,</i>	the neck.	<i>la frente,</i>	the forehead.
<i>los cabellos,</i>	the hair.	<i>el ojo,</i>	the eye.

<i>las cejas,</i>	the eyebrows.	<i>la barba,</i>	the chin.
<i>los párpados,</i>	the eyelids.	<i>las barbas,</i>	the beard.
<i>las orejas,</i>	the ears.	<i>el lomo,</i>	the back.
<i>la nariz,</i>	the nose.	<i>el pecho,</i>	the chest.
<i>las ventanas de</i>	the nostrils.	<i>el estómago,</i>	the stomach.
<i>la nariz,</i>		<i>el corazón,</i>	the heart.
<i>la cara,</i>	the face.	<i>los brazos,</i>	the arms.
<i>la boca,</i>	the mouth.	<i>una mano,</i>	a hand.
<i>los labios,</i>	the lips.	<i>la mano dere-</i>	the right hand.
<i>las quijadas,</i>	the jaws.	<i>cha,</i>	
<i>las encías,</i>	the gums.	<i>la mano izqui-</i>	the left hand.
<i>la lengua,</i>	the tongue.	<i>erda,</i>	
<i>el paladar,</i>	the palate.	<i>el dedo,</i>	the finger.
<i>la garganta,</i>	the throat.	<i>el pié,</i>	the foot.
<i>los dientes,</i>	the teeth.		

6. *La Casa y Muebles.*—The House and Furniture.

<i>una casa,</i>	a house.	<i>un cuarto de</i>	a bedroom.
<i>un palacio,</i>	a palace.	<i>dormir, dor-</i>	
<i>una casa de</i>	a country seat.	<i>itorio, re-</i>	
<i>campo,</i>	a country house.	<i>camara,</i>	
<i>las paredes,</i>	the walls.	<i>una ventana,</i>	a window.
<i>el patio,</i>	the court.	<i>la cocina,</i>	the kitchen.
<i>la escalera,</i>	the staircase.	<i>el comedor,</i>	the dining-room.
<i>una puerta,</i>	a door.	<i>un cuadro,</i>	a picture.
<i>la cerradura,</i>	the lock.	<i>un espejo,</i>	a looking-glass.
<i>la llave,</i>	the key.	<i>una silla,</i>	a chair.
<i>un cuarto,</i>	a room.	<i>una silla pol-</i>	an arm-chair.
<i>un aposento</i>	a furnished	<i>trona,</i>	
<i>mueblado,</i>	room.	<i>una mesa,</i>	a table.
<i>una sala,</i>	a parlor.	<i>cortinas,</i>	curtains.
<i>un salón,</i>	a saloon.	<i>una cama,</i>	a bed.
<i>la biblioteca,</i>	the library.	<i>un candil,</i>	a kitchen-lamp.
<i>el estrado,</i>	the drawing-room.	<i>un candelero,</i>	a candlestick.
		<i>una vela,</i>	a candle.

7. *La Ciudad.*—The City.

<i>una ciudad,</i>	a city.	<i>una universi-</i>	a university.
<i>una capital,</i>	a capital.	<i>dad,</i>	
<i>un puerto de</i>	a port.	<i>el correo,</i>	the post-office.
<i>mar,</i>		<i>las puertas,</i>	the gates.
<i>las casas,</i>	the houses.	<i>la casa del ay-</i>	the city-hall.
<i>una calle,</i>	a street.	<i>untamiento,</i>	
<i>la plaza,</i>	the square.	<i>una iglesia,</i>	a church.
<i>la bolsa,</i>	the exchange.	<i>un convento,</i>	a convent.
<i>el mercado,</i>	the market.	<i>un monasterio,</i>	a monastery.
<i>las tiendas,</i>	the stores.	<i>un hospital,</i>	a hospital.

<i>los arrabales,</i>	the suburbs.	<i>una fuente,</i>	a fountain.
<i>los puentes,</i>	the bridges.	<i>el paseo,</i>	the promenade.
<i>una posada,</i>	an inn.	<i>los habitantes,</i>	the inhabitants.
<i>una venta,</i>			

8. *El Campo.*—The Country.

<i>una aldea,</i>	a village.	<i>una planta,</i>	a plant.
<i>una hacienda,</i>	a farm.	<i>una flor,</i>	a flower.
<i>una montaña,</i>	a mountain.	<i>un ramillete,</i>	a bouquet.
<i>un valle,</i>	a valley.	<i>una rosa,</i>	a rose.
<i>una colina,</i>	a hill.	<i>un tulipán,</i>	a tulip.
<i>un prado,</i>	a meadow.	<i>la violeta,</i>	the violet.
<i>una selva,</i>	a forest.	<i>fruta,</i>	fruit.
<i>un desierto,</i>	a desert.	<i>una pera,</i>	a pear.
<i>un árbol,</i>	a tree.	<i>una manzana,</i>	an apple.
<i>un campo,</i>	a field.	<i>cerezas,</i>	cherries.
<i>yerba,</i>	grass.	<i>higos,</i>	figs.
<i>trigo,</i>	wheat, grain.	<i>limones,</i>	lemons.
<i>la viña,</i>	the vineyard.	<i>nueces,</i>	nuts.
<i>un jardín,</i>	a garden.		

9. *Adjetivos.*—Adjectives.

<i>bueno, buena,</i>	good.	<i>bello, a,</i>	beautiful.
<i>mal, a,</i>	bad.	<i>lindo, a,</i>	pretty.
<i>ignorante,</i>	ignorant.	<i>feo, a,</i>	ugly.
<i>grande,</i>	great.	<i>rico, a,</i>	rich.
<i>pequeño, a,</i>	little.	<i>pobre,</i>	poor.
<i>espeso, a,</i>	thick.	<i>enfermo, a,</i>	ill.
<i>alto, a,</i>	high.	<i>dichoso, a,</i>	happy.
<i>largo, a,</i>	long.	<i>desdichado, a,</i>	unhappy.
<i>angosto, a,</i>	narrow.	<i>verdadero, a,</i>	true.
<i>derecho, a,</i>	right.	<i>falso, a,</i>	false.
<i>nuevo, a,</i>	new.	<i>inocente,</i>	innocent.
<i>antiguo, a,</i>	old.	<i>cortés,</i>	polite.
<i>joven,</i>	young.	<i>blanco, a,</i>	white.
<i>gordo, a,</i>	fat.	<i>negro, a,</i>	black.
<i>flaco, a,</i>	meagre, thin.	<i>encarnado,</i>	red.
<i>duro, a,</i>	hard.	<i>azul,</i>	blue.
<i>fácil,</i>	easy.	<i>verde,</i>	green.
<i>difícil,</i>	difficult.	<i>contento, a,</i>	content.
<i>dulce,</i>	sweet.	<i>virtuoso, a,</i>	virtuous.
<i>amargo, a,</i>	bitter.	<i>prudente,</i>	prudent.
<i>caliente,</i>	warm.	<i>justo, a,</i>	just.
<i>frío, a,</i>	cold.	<i>sincero, a,</i>	sincere.
<i>seco, a,</i>	dry.	<i>amarillo, a,</i>	yellow.
<i>húmedo, a,</i>	damp.	<i>moreno, a,</i>	brown.

10. *Verbos.*—Verbs.

<i>pronunciar,</i>	to pronounce.	<i>cenar,</i>	to sup.
<i>hablar,</i>	to speak.	<i>convidar á uno,</i>	to invite some one.
<i>decir,</i>	to say.	<i>servir,</i>	to serve.
<i>mandar,</i>	to command.	<i>pensar,</i>	to think.
<i>asegurar,</i>	to assure.	<i>reír,</i>	to laugh.
<i>negar,</i>	to deny.	<i>llorar,</i>	to cry.
<i>preguntar,</i>	to ask.	<i>oler,</i>	to smell.
<i>responder,</i>	to reply.	<i>estar resfriado,</i>	to have a cold.
<i>comer,</i>	to eat.	<i>ver,</i>	to see.
<i>beber,</i>	to drink.	<i>saber ó conocer,</i>	to know.
<i>almorzar</i>	to breakfast.		
<i>comer,</i>	to dine		

EASY DIALOGUES.

1. *Eating and Drinking.—Bebiendo y Comiendo.*

Are you hungry?	¿Tiene V. hambre?
I have a good appetite	Tengo buen apetito.
I am very hungry.	Tengo mucha hambre.
Eat something.	Coma V. algo.
What will you eat?	¿Qué quiere V. comer?
What do you wish to eat?	¿Qué desea V. comer?
You do not eat.	V. no come.
I beg your pardon; I eat very heartily.	Perdone V., yo como muy bien.
I have eaten very heartily.	Yo he comido muy bien.
I have dined with a good appetite.	Yo he comido con buen apetito.
Eat another piece.	Como V. un poco mas.
I can eat no more.	No puedo comer mas.
Are you thirsty?	¿Tiene V. sed?
Are you not thirsty?	¿No tiene V. sed?
I am very thirsty.	Tengo mucha sed.
I am dying of thirst.	Me muero de sed.
Let us drink.	Bebamos.
Give me something to drink.	Deme V. de beber.
Will you drink a glass of wine?	¿Quiere V. tomar un vaso de vino?
Take a glass of beer.	Tome V. un vaso de cerveza.
Drink another glass of wine.	Beba V. otro vaso de vino.
Sir, I drink your health.	Señor, bebo á la salud de V.
I have the honor to drink your health.	Tengo el honor de beber á la salud de V.

2. *Going and Coming.—Ida y Vuelta.*

Where are you going?	¿Adonde va V.?
I am going home.	Voy á casa.
I was going to your house.	Yo iba á casa de V.
Where do you come from?	¿De donde viene V.?

I come from my brother's.

I am coming from church.

I have just left the school.

Will you go with me?

Whither do you wish to go?

We will go for a walk.

We will take a walk.

With all my heart, most willingly.

What way shall we take?

Any way you like.

Let us go into the park.

Let us take your brother on our way.

As you please.

Is Mr. B. at home?

He is gone out.

He is not at home.

Can you tell us where he is gone?

I cannot tell you precisely.

I think he is gone to see his sister.

Do you know when he will come back?

No, he said nothing of it when he went out.

Then we must go without him.

Yo vengo de casa de mi hermano.

Vengo de la iglesia.

Salgo de la escuela.

¿Quiere V. ir conmigo?

¿Donde quiere V. ir?

Irémos á dar un paseo.

Darémos una vuelta.

Bien. Con muchísimo gusto.

¿De qué lado irémos?

Irémos del lado que V. guste.

Vamos al parque.

Tomemos de paso al hermano de V.

Como V. guste.

¿El señor B. está en casa?

Ha salido.

No está en casa.

¿Puede V. decirnos á donde ha ido?

No puedo decirselo á V. exactamente.

Creo que ha ido á ver á su hermana.

¿Sabe V. cuando volverá?

No; no ha dicho nada al marcharse.

En ese supuesto, nos irémos solos.

3. *Questions and Answers.—Preguntas y Respuestas.*

Come nearer; I have something to tell you.

I have a word to say to you.

Listen to me.

I want to speak to you.

What is it you want?

I am speaking to you.

I am not speaking to you.

What do you say?

Acérquese V., tengo que decirle una cosa.

Tengo que decir á V. una palabra.

Escúcheme V.

Quiero hablar con V.

¿En que puedo servir á V.?

Es á V. á quien hablo.

No es á V. á quien hablo.

¿Qué dice V.?

What did you say?
I say nothing.
Do you hear?
Do you hear what I say?
Do you understand me?
Will you be so kind as to repeat...?
I understand you well.
Why do you not answer me?
Do you speak Spanish?
Very little, sir.
I understand it a little, but I do not speak it.
Do not speak so loud.
Do not make so much noise.
Hold your tongue.
Did you not tell me, that...?
Who told you that?
They have told me so.
Somebody has told it to me.
I have heard it.
What do you wish to say?
What is that good for?
How do you call that?
Do you know Mr. G.?
I know him by sight.
I know him by name.

¿Qué ha dicho V.?
Yo no digo nada.
¿Entiende V.?
¿Entiende V. lo que le digo?
¿Me comprende V.?
¿Quiere V. tener la bondad de repetir...?
Entiendo á V. muy bien.
¿Porqué no me responde V.?
¿No habla V. español?
Muy poco, señor.
Lo entiendo un poco, pero no lo hablo.
No hable V. tan alto.
No haga V. tanto ruido.
Cállese V.
¿No me ha dicho V., que...?
¿Quién ha dicho á V. eso?
Me lo han dicho.
Alguien me lo ha dicho.
Lo he oído decir.
¿Qué quiere V. decir?
¿Para qué es eso bueno?
¿Como llama V. á esto?
¿Conoce V. al señor G.?
Le conozco de vista.
Le conozco de nombre.

4. The Age.—La Edad.

How old are you?
How old is your brother?
I am twelve years old.
I am ten years and six months old.
Next month I shall be sixteen years old.
I was eighteen years old last week.
You do not look so old.
You look older.
I thought you were older.
I did not think you were so old.

¿Qué edad tiene V.?
¿Qué edad tiene el hermano de V.?
Tengo doce años.
Tengo diez años y medio.
Tendré diez y seis años el mes próximo.
He cumplido diez y ocho años la semana pasada.
No representa V. tanta edad.
Representa V. mas edad.
Le creía á V. mas viejo.
Yo no le creía á V. tan viejo.

How old may your uncle be?
He may be sixty years old.
He is about sixty years old.
He is more than fifty years old.
He is a man of fifty and upwards.
He may be sixty or thereabouts.
He is above eighty.
That is a great age.
Is he so old?
He begins to grow old.

¿Qué edad puede tener su tío de V.?
Puede tener sesenta años.
Tiene cerca de sesenta años.
Tiene mas de cincuenta años.
Es un hombre de unos cincuenta años.
Puede tener sesenta años.
Tiene mas de ochenta años.
Es una edad avanzada.
¿Es tan viejo?
Principia á hacerse viejo.

5. The Time.—Las Horas.

What o'clock is it?
Pray tell me, what time is it?
It is one o'clock.
It is past one.
It has struck one.
It is a quarter-past one.
It is half-past one.
It wants ten minutes to two.
It is not yet two o'clock.
It is only twelve o'clock.
It is almost three o'clock.
It is on the stroke of three.
It is going to strike three.
It is ten minutes past three.
The clock is going to strike.
There is the clock striking.
It is not late.
It is later than I thought.
I did not think it was so late.

¿Qué hora es?
Le ruego á V. me diga qué hora es?
Es la una.
Es la una pasada.
Es la una dada.
Es la una y un cuarto.
Es la una y media.
Son las dos ménos diez minutos.
No son aun las dos.
No son mas que las doce.
Son cerca de las tres.
Van á dar las tres.
Van á dar las tres.
Son las tres y diez minutos.
Va á dar la hora.
Vea V. que está dando la hora.
No es tarde.
Es mas tarde de lo que pensaba.
No creía que fuese tan tarde.

6. The Weather.—El Tiempo.

What kind of weather is it?
It is bad weather.
It is very cloudy.
It is dreadful weather.

¿Qué tiempo hace?
Hace mal tiempo.
Hace un tiempo nebuloso.
Hace un tiempo espantoso.

It is fine weather.
We are going to have a fine day.

It is dewy.
It is foggy.
It is rainy weather.
It threatens to rain.
The sky becomes very cloudy.
The sky is getting very dark.
The sun is coming out.
The weather is clearing up again.

It is very hot.
It is sultry.
It is very mild.
It is cold.
It is excessively cold.
It is raw weather.
It rains.
It has been raining.
It is going to rain.
I feel some drops of rain.
It hails.
It snows; it is snowing.
It has been snowing.
It has snowed in large flakes.

It freezes.
It has frozen.
It begins to yield.

It thaws.
It is windy.
It is very windy.
There is no air stirring.
It lightens.
It has lightened all night.

It thunders.
The thunder roars.
The thunderbolt has fallen.
It is stormy weather.
We shall have a thunderstorm.
The sky begins to clear up.

Hace buen tiempo.
Vamos á tener un hermosa día

Hay rocío.
Hay neblina.
Hace un tiempo lluvioso.
El tiempo indica agua.
El cielo se pone nebuloso.
El cielo se oscurece.
El sol principia á salir.
El tiempo se compone.

Hace mucho calor.
Hace un calor sofocante.
Está muy templado.
Hace frío.
Hace un frío excesivo.
Hace un tiempo frío y húmedo.
Llueve.
Ha llovido.
Vá á llover.
Yo siento algunas gotas de agua.
Graniza.
Nieva.
Ha nevado.
Han caído muy gruesos copos de nieve.

Hielo.
Ha helado.
El tiempo principia á mejorarse.

Deshiela.
Hace viento.
Hace mucho viento.
No hace aire.
Relampaguea.
Ha relampagueado toda la noche.

Trueno.
Suena la tormenta.
El rayo ha caído.
El tiempo está borrascoso.
Tendremos una borrasca.
Principia el cielo á aclararse.

The weather is very unsettled.
It is very muddy.
It is very dusty.
It is very slippery.
It is bad walking.
It is daylight.
It is dark.
It is night.
It is moonlight.
Do you think it will be fine weather?
I do not think that it will rain.
I am afraid it will rain.
I fear so.

El tiempo está muy variable.
Hay mucho lodo.
Hay mucho polvo.
El piso está resbaladizo.
Hay muy mal piso.
Es de día.
Está oscuro.
Es de noche.
La luna brilla.
¿Cree V. que hará buen tiempo?
Yo no creo que llueva.
Tengo miedo que llueva.
Lo temo.

7. The Salutation.—El Saludo.

Good morning, sir.
I wish you good morning.
How do you do?
How is your health?
Do you continue in good health?
Pretty good; and how is yours?
Are you well?

Very well; and you?
I am perfectly well.
And how is it with you?
As usual.
Pretty well, thank God!
I am very happy to see you well.

Buenos días, señor.
Doy á V. los buenos días.
¿Como está V.?
¿Como está V. de salud?
¿Continúa V. en buena salud?
Bastante buena; ¿y la de V.?
¿Está V. bueno; lo pasa V. bien?
Muy bien; ¿y V.?
Estoy muy bien.
¿Y V. como está?
Como de costumbre.
Bastante bien, ¡gracias á Dios!
Celebro mucho de ver á V. bueno.

8. The Visit.—La Visita.

There is a knock.
Somebody knocks.
Go and see who it is.
Go and open the door.
It is Mrs. B.
I wish you a good morning.
I am happy to see you.

Llaman.
Alguno llama.
Vaya V. á ver quien es.
Vaya V. á abrir la puerta.
Es la señora B.
Buenos días tenga V.
Me alegro mucho de ver á V.

I have not seen you this age.

It is a novelty to see you.

Pray, sit down.

Sit down, if you please.

Give a chair to the lady.

Will you stay and take some dinner with us?

I cannot stay.

I only came in to see how you are.

I must go.

Why are you in such a hurry?

You are in a great hurry.

I have a great many things to do.

Surely you can stay a little longer.

I will stay longer another time.

I thank you for your visit.

I hope to see you soon again.

Hace un siglo, que no he visto á V.

Es una novedad el ver á V.

Tenga V. la bondad de sentarse.

Siéntase V. si gusta.

Dé V. una silla á la señora.

¿Quiere V. quedarse á comer con nosotros?

No puedo quedarme.

No he entrado mas que para saber como está V.

Tengo que marcharme.

¿Porqué tiene V. tanta prisa?

V. tiene mucha prisa.

Tengo mucho que hacer.

Bien puede V. quedarse un momento mas.

Otra vez me quedaré mas tiempo.

Agradezco á V. su visita.

Espero que le volveré á ver á V. pronto.

9. Breakfast.—El Almuerzo.

Have you breakfasted?

Not yet.

You are come just in time.

You will breakfast with us?

Breakfast is ready.

Do you drink tea or coffee?

Would you prefer chocolate?

I prefer coffee.

What can I offer you?

Here are rolls and toast.

What do you like best?

I shall take a roll.

How do you like the coffee?

Is the coffee strong enough?

It is excellent.

Is there enough sugar in it?

¿Ha almorzado V.?

Todavía no.

V. llega á tiempo.

¿Almorzará V. con nosotros?

Está listo el almuerzo.

¿Toma V. té ó café?

¿Querria V. mejor tomar chocolate?

Yo prefiero el café.

¿Qué le ofreceré á V.?

Allí tiene V. panecillos y tostadas.

¿Cual le gusta á V. mas?

Tomaré un panecillo.

¿Como encuentra V. el café?

¿Está bastante fuerte el café?

Está excelente.

¿Tiene bastante azúcar?

If there is not, do not make any ceremony.

Do as if you were at home.

Si no tiene bastante, no haga V. cumplidos.

Haga V. lo mismo que si estuviera en su casa.

10. Before Dinner.—Antes de la Comida.

At what time do we dine to-day?

We shall dine at four o'clock.

We shall not dine before five o'clock.

Shall we have anybody to dinner to-day?

Do you expect company?

I expect Mr. B.

Mr. D. has promised to come if the weather permits.

Have you given orders for dinner?

What have you ordered for dinner?

Have you sent for fish?

I could not get any fish.

I fear we shall have a very indifferent dinner.

We must do as we can.

¿A qué hora comemos hoy?

Comeremos á las cuatro.

No comeremos antes de las cinco.

¿Tendremos alguno á la comida hoy?

¿Espera V. gente?

Espero al señor B.

El señor D. me ha prometido venir, si hace buen tiempo.

¿Ha dado V. sus disposiciones para la comida?

¿Qué ha mandado V. hacer para comer?

¿Ha enviado V. á comprar pescado?

No he podido conseguir pescado.

Me temo tengamos una mala comida.

Harémoslo que se pueda.

11. The Dinner.—La Comida.

What shall I help you to?

Will you take a little soup?

No, I thank you. I will trouble you for a little beef.

It looks so very nice.

Which piece do you like best?

I hope this piece is to your liking.

Gentlemen, you have dishes near you.

Help yourselves.

¿Qué serviré á V.?

¿Quiere V. un poco de sopa?

Mil gracias. Pediré á V. un poco de carne de vaca.

Tiene tan buena cara.

¿Qué parte le gusta á V. mas?

Espero que este pedazo es del gusto de V.

Señores, VV. tienen platos delante de sí.

Sírvanse VV.

Take without ceremony what you like best.
 Would you like a little of this roast-meat?
 Will you have some fat?
 Give me some of this lean, if you please.
 How do you like the roast-meat?
 It is excellent, delicious.
 What will you take with your meat?
 May I help you to some vegetables?
 Will you take peas or cauliflower?
 It is quite indifferent to me.
 I shall send you a piece of this fowl.
 No, thank you, I can eat no more.
 You are a poor eater.
 You eat nothing.
 I beg your pardon, I do honor to your dinner.
 You may take away.

Tomen VV. sin cumplimiento lo que les agrade mas.
 ¿Quiere V. un poco de este asado?
 ¿Le gusta á V. el gordo?
 Deme V. magro, si V. gusta.
 ¿Como encuentra V. el asado?
 Está excelente, delicioso.
 ¿Qué tomará V. con la carne?
 ¿Serviré á V. legumbres?
 ¿Quiere V. chicharos, ó coliflor?
 Me es indiferente.
 Voy á enviar á V. un pedazo de esta ave.
 Doy á V. las gracias, yo no puedo comer mas.
 V. es un pobre comedor.
 V. no come nada.
 Perdóneme V., hago honor á su comida de V.
 V. puede quitar la mesa.

12. Tea.—El Té.

Have you carried in the tea-things?
 Every thing is on the table.
 Does the water boil?
 Tea is ready.
 They are waiting for you.
 Here I am.
 We have not cups enough.
 We want two more cups.
 Bring another teaspoon and a saucer.
 You have not brought in the sugar-tongs.
 Do you take cream?
 The tea is very strong.

¿Ha traído V. todo lo necesario para el té?
 Todo está sobre la mesa.
 ¿Hierve el agua?
 El té está listo.
 Se espera á V.
 Aquí estoy.
 No tenemos bastantes tazas.
 Queremos dos tazas mas.
 Traiga V. una cuchara de té y un platillo.
 V. no ha traído las tenazas para el azúcar.
 ¿Toma V. nata?
 El té está muy fuerte.

I will thank you for a little more milk.
 Here are cakes and muffins.
 Do you prefer some bread and butter?
 I will take a slice of bread and butter.
 Pass the plate this way.
 Ring the bell, if you please.
 Will you kindly ring the bell?
 We want some more water.
 Bring it as quickly as possible.
 Make haste.
 Take the plate with you.
 Is your tea sweet enough?
 Have I put sugar enough in your tea?
 It is excellent.
 I do not like it quite so sweet.
 Your tea is very good.
 Where do you buy it?
 I buy it at....
 Have you already done?
 You will take another cup?
 I shall pour you out half a cup.

You will not refuse me.

Pediré á V. un poco mas de leche.
 Aquí tiene V. bizcochos y panecillos.
 ¿Prefiere V. pan con mantequilla?
 Tomaré una rebanada de pan con mantequilla.
 Envieme V. su plato.
 Tire V. de la campanilla, si gusta.
 ¿Quiere V. tener la bondad de tocar la campanilla?
 Queremos mas agua.
 Traigalo V. lo mas pronto posible.
 Despáchese V.
 Llévase V. el plato.
 ¿Tiene bastante azúcar el té de V.?
 ¿He puesto bastante azúcar en el té de V.?
 Está excelente.
 No me gusta tan dulce.
 Su té de V. está muy bueno.
 ¿Donde lo compra V.?
 Lo compro en casa de....
 ¿Ha concluido V. ya?
 ¿Tomará V. otra taza?
 Voy á servir á V. una media taza.
 V. no me rehusará.

NAMES

OF SOME SPANISH-AMERICAN FRUITS, VEGETABLES, ETC.,
NOT USUALLY FOUND IN THE DICTIONARIES.

ABBREVIATIONS.—C. A., for Central America; C. R., Costa Rica; Mex., Mexico; N. G., New Granada; Nic., Nicaragua; P. R., Porto Rico; S. A., South America; Venez., Venezuela; W. I., West Indies.

Abridor, (Peru).....	Peruvian apricot.	
Acelga.....	Spinnage-top beet (root not used), <i>Beta cicla</i> .	
Aguacate.....	Alligator pear, <i>Persea gratia</i> .	
<i>Palta</i> , (Peru).....	do.	
<i>Gua</i> , (N. G.).....	do.	
Aji, (S. A.).....	Vegetable peppers.	
<i>Chile</i> , (Mex.).....	do.	
Ajonjolí.....	Sesame seed, bene seed, <i>Ses. orien</i> .	
Albahaca.....	Sweet basil.	
Algarroba, (Spain).....	Carob-bean.	
Algarroba, (S. A.).....	South American carob-bean, large pods with sweet pulp, <i>Jaga. Prosopis</i> .	
<i>Pacay</i> , (Peru).....	do.	do.
<i>Huaba, guaba</i> , (Ecuador).....	do.	do.
<i>Guava</i> , (Nic.).....	do.	do.
Almendron, (N. G.).....	Palm-almond, <i>Attal. amyg.</i>	
Almendra de la India, (Cuba).....	India almond, <i>Ter. catap.</i>	
Almidon, (S. A.).....	Tapioca starch, Portuguese farina.	
Anana, Ananas.....	See <i>Piña</i> .	
Anona, (Cuba).....	Sweet sop, custard apple, <i>Anona squamosa</i> .	
<i>Riñon</i> , (Venz.).....	do.	do.
<i>Corazon</i> , (P. R.).....	do.	do.
Anon, (Venz.).....	See <i>Mamon</i> , <i>Anona glabra</i> .	
Anon de tierra fria, (C. R.).....	See <i>Chirimoya</i> .	
Anoncillo de Cuba, (Cuba).....	See <i>Mamoncillo</i> , <i>Anona bullata</i> .	
Anoncillo, (Central Cuba).....	See <i>Mamoncillo</i> , <i>Melicocca bijuga</i> .	
Apio, (Venz.).....	Arracacha-root, <i>Arracacha esculenta</i> .	
<i>Arracacha</i> , (S. A.).....	do.	
Arepá, (Cuba and S. A.).....	Maize griddle-cake.	
<i>Tortilla</i> , (C. A. and Mex.).....	do.	
Aullama, auyama, (Cuba).....	Kind of squash.	
Bagá, (Cuba).....	Cork-wood custard apple, Monkey-apple, <i>Anona palustris</i> .	
<i>Guanabana cimarrona</i> , (Venz.).....	do.	do.
<i>Radéa</i> , (Bogotá).....	Passiflora quadr. See <i>Granadilla</i> .	
Batata.....	Sweet potato. See <i>Boniato</i> .	

Bejuco, liana.....	Bush-rope, climbing vines.	
Betabel, (Mex.).....	Red beet, beet-root.	
<i>Remolacha</i> , (Spain).....	do.	do.
Bija, (Cuba).....	Annato, <i>Bixa</i> .	
<i>Achote</i> , (C. A.).....	do.	
Bijao, (S. A.).....	Wild-plantain, <i>Heliconia</i> .	
Bombó, quimbombó.....	Okra, <i>Hibis. esculen</i> . See <i>Gombombo</i> .	
<i>Bolondron, molndron</i>	do.	
Boniato, moniato, (Cuba).....	Sweet-potato, <i>Batatas edulis</i> .	
<i>Camote</i> , (Mex.).....	do.	
<i>Batata</i>	do.	
Cabeza de negro.....	Head of vegetable ivory-nuts, <i>Phytel. maa</i> .	
Cabuya.....	Coarse aloe fibre for cordage; Sisal hemp.	
Cacahuete, (Mex.).....	Pea-nut, <i>Arachis</i> .	
<i>Mani</i> , (S. A.).....	do.	
Cacao.....	Cocoa or chocolate bean, <i>Theob</i> .	
Caimito.....	Star-apple, <i>Chrys</i> .	
Cajera, (Venz.).....	Bitter orange.	
<i>Cajela</i> , (Cuba).....	do.	
<i>Injerta</i> , (P. R.).....	do.	
Calabaza.....	Squashes and pumpkins.	
Cambur, (Venz.).....	Fig banana, <i>Musa</i> .	
Camote, (Mex.).....	Sweet-potato. See <i>Boniato</i> .	
Caniistel, canisté.....	A small kind of sapote.	
Capulé.....	Peruvian winter-cherry, <i>Physalis</i> .	
Capulin, (Mex.).....	Capuli-plum, <i>Prunus</i> .	
Caruto, (Venz.).....	Genipap. See <i>Jagua</i> .	
Castaña, (C. A.).....	Pandanus fruit.	
Castaña de Malabar, (Cuba).....	Bread-fruit, with seeds, <i>Art. incis</i> .	
Cácho, (S. A.).....	India-rubber (hence the French word, <i>Caoutchouc</i>). See <i>Ule</i> .	
Cazave.....	Cassada-bread (from tapioca-root), <i>Tatropa manihot</i> .	
Cebollín, cebolleta, (Cuba).....	Rush-nut or earth-almond, <i>Cyp. escul.</i>	
<i>Chufa</i> , (Spain).....	do.	do.
Cereza, (W. I.).....	Barbadoes-cherry, <i>Malpighia</i> .	
Chabacano, (Mex.).....	Apricot.	
Chayote.....	Christophine, chocho, one-seed cucumber, <i>Sech. edul.</i>	
Chicha.....	Any sweet fermented drink.	
Chico sapote, (Mex.).....	See <i>Nispero</i> .	
Chirimoya, (S. A.).....	Chirimoya, <i>Anona chimolia</i> .	
<i>Anon de tierra fria</i> , (C. R.).....	do.	
Chile, (Mex.).....	Vegetable peppers. See <i>Aji</i> .	
Chufa, (Spain).....	Rush-nut, earth-almond, <i>Cyperas esc.</i>	
Cidra.....	Citron, <i>Citrus med.</i>	
<i>Sidra</i>	Cider (of apples).	
Cidracayote, (Mex.).....	Fibrous water-melon, used for making the dulce called <i>cabellos de ángel</i> .	
<i>Pipian</i> , (C. A.).....	do.	do.
Ciruela, (W. I.).....	Hog-plum, <i>Spondias</i> .	

Coca,.....	Coca-leaf for chewing, <i>Eryth. coca</i> .
Coco,.....	Cocoa-nut, cocoa-palm, <i>Cocoa</i> .
Cocoloba,.....	Sea-side grape, tree-grape.
Uva de caleta, (Cuba).....	do. do.
Col,.....	Cabbage not heading, <i>Bras. oler. acephala</i> .
Coquillo, coquito, coroso, co-rozo, corejo, coyol,.....	Palm-nuts of various kinds, like little cocoas.
Cotopris, (Venz.).....	See Mamoneillo.
Curuba, (Bogotá).....	See Granadilla, <i>Tuck. speciosa</i> .
Curuba, (Cauca).....	do. <i>Pas. lig.</i>
Cura, (Bogotá).....	See Aguacate.
Dominico, (S. A.).....	Kind of banana.
Encarceladas, (Mex.).....	Pecan-nuts, <i>Juglans oliv.</i>
Frijol, frisol,.....	Kidney-beans, many species and varieties.
	<i>Phaseolus</i> , etc.
Fruta bomba, (Cuba).....	See Papaya.
Frutilla, (Peru) fresca,.....	Strawberry.
Galanga, (Cuba).....	Yellow malanga-root, <i>Arum colocasia</i> .
Garzigonzo, (Venz.).....	Jacana, (P. R.)
Garbanzos,.....	Chick-peas, <i>Cicer</i> .
Gombombó, quimbombó,.....	Okra, gombo, <i>Hibis. esculen.</i> See Bombó.
Granadilla,.....	Granadillas, or passion-vine fruit, of various kinds; water-lemons, bel-apple, &c.
Curuba, (N. G.).....	do. do.
Badia, (Bogotá).....	do. do.
Parcha, (S. A.).....	do. do.
Pasionaria, (Cuba).....	do. do.
Brosella, (Cuba).....	Tahiti gooseberry, <i>Cicca disticha et racemosa</i> .
Guacal,.....	Large round calabash, or bowl made of it, <i>Ores. cuj.</i>
Guaco, Huaco,.....	Snake antidote-plant, <i>Mikania, Aristolochia</i> .
Guarapo,.....	Cane-juice, <i>Saccharum</i> .
Guagüi,.....	Kind of malanga-root, <i>Arum colatum</i> .
Guanábana,.....	Sour-sop, <i>Annona muricata</i> .
Guandú, (Cuba).....	Pigeon-pea, <i>Cyt. caj.</i>
Guava, Spanish word (Nic.).....	See Algarroba.
Guayaba,.....	Guava (<i>English word</i>), <i>Psidium</i> .
Guineo (plátano guineo),.....	Banana, <i>Musa</i> .
Haba,.....	Broad-beans, horse-beans, <i>Faba</i> .
Hicaco, icaco,.....	Coco-plum, <i>Chrys. Icaco</i> .
Huaco,.....	See Guaco.
Huacamote, macamote, (Mex.).....	See Yuca.
Hule,.....	Gum-elastic, <i>Hevea</i> . See Ulo.
Icaco,.....	Coco-plum, <i>Chrys.</i> See Hicaco.
Jacana, (P. R.).....	See Garzigonzo.
Jagua, (Cuba).....	Genipap, size of orange, <i>Genipa Americana</i>
Caruto, (Venz.).....	do. do. See also Mamoneillo
Jicara, (C. A., Mex.).....	Calabash, tree-gourd, <i>Ores. cufete</i> .
Totuma, (S. A.).....	do. do. do.
Jobo, jobito, hobo, (Cuba).....	Hog-plum, <i>Spondias</i> .
Jocote, (C. A.).....	do.

Lechosa, (Venz.).....	See Papaya.
Lucuma, (Peru and Chile).....	Lucuma.
Locma, (Ecuador).....	do.
Madroño, (Venz.).....	Wild cocoa and other plants.
Maduro,.....	A ripe plantain.
Malanga, (Cuba).....	Malanga-root, white, <i>Arum sagit.</i>
Ocuma, (Venz.).....	do. do.
Mamey, (S. A.).....	Mammee-apple, large, round fruit, yellow flesh, and one or more large, rough seeds, <i>Mammea Americana</i> .
Mamey amarillo,.....	do. do.
Mamey de Santo Domingo,.....	do. do.
Mamey-sapote,.....	Mammee-sapota, large heart-shaped fruit, reddish flesh, and one large polished seed with large scar, <i>Lucuma mammosa</i> .
Mamey Colorado,.....	do. do.
Sapote-mamey,.....	do. do.
Sapote, (East Cuba).....	do. do.
Mamon, (Cuba).....	Smooth custard apple, <i>Annona glabra</i> .
Anon, (Venz.).....	do. do.
Mamoneillo, (Cuba).....	Honey-berry, Genip, <i>Melicocca bijuga</i> .
Anonillo, (Central Cuba).....	do. do.
Mamon, (Venz.).....	do. do.
Coloperia, (Venz.).....	A variety of do. do.
Mamoneillo, (Puerto Principe).....	Hog custard apple, <i>Annona bullata</i> .
Laurel,.....	do.
Anonillo de Cuba, (Holg.).....	do.
Mango,.....	Mango, <i>Mangifera</i> .
Maní, (S. A.).....	See Cacahuete.
Manire, (Venz.).....	Wild custard apple, <i>Annona</i> .
Marañon, (Cuba, C. A.).....	Cashew-apple and cashew-nut.
Pajuil, (P. R.).....	do. do.
Merei, (Venz.).....	do. do.
Maya, piña de raton, (Cuba).....	Bromelia-fruit, <i>Bromelia karatas</i> .
Piñuela, (C. A.).....	do. do.
Moniato, (Cuba).....	See Boniato.
Nancer, (Cuba).....	Locust-berry, <i>Byrson</i> .
Nance, (S. A.).....	do. do.
Nancite, (C. A.).....	do. do.
Nispero, (Spain).....	Medlar, <i>Mespilus</i> .
Nispero, (West Cuba, C. A.).....	Nisberry or Sapodilla, round, size of peach, with various black seeds, <i>Achras sarota</i> .
Sapote, (East Cuba).....	do. do.
Nispero-sapote, (Cuba).....	do. do.
Chico sapote, (Mex.).....	do. do.
Sapotillo,.....	do. do.
Yam,.....	Yam, <i>Dioscorea</i> .
Ocuma, (Venz.).....	See Malanga.
Pacana, (Cuba).....	Pecan-nut, <i>Juglans elia</i> .
Encarcelada, (Mex.).....	do. do.
Pacay, (Peru).....	See Algarroba, <i>Inga</i> .

- Pajuil, (P. R.) See Marañon.
 Palma, (Cuba) Palma real Cabbage-palm, *Oreodox. reg.*
 Palmiche, (Cuba) Nut of cabbage-palm, *Oreo. reg.*
 Palmiche, (Venz.) Palm-cabbage, do.
 Palmito, (Cuba) do.
 Palo bobo, (N. G.) Tree-fern.
 Palta, (Peru) See Agnucate.
 Papaya, (C. A.) Papaw of W. I., *Carica papaya*; not the papaw of the U. S., which is *Asimina triloba*.
 Fruta bomba, (Cuba) do.
 Lechosa, (Venz.) do.
 Pasionaria, (Cuba) See Granadilla.
 Pareha, (Peru) See do.
 Patate, (C. A.) Wild cocoa, *Theobroma*.
 Patilla, (N. G., Venz.) Water-melon. See Sandia.
 Pejebai, Palm-chestnuts.
 Penca, frond, of the botanist, A peculiar leaf or branch, or both; as of palma, ferns, aloe-plants, etc.
 Piña, Pine-apple, *Ananasa sat.*
 Piñuela, Bromelia-fruit, *Brom. kar.*
 Piñon, (Venz.) Physic-nut, *Curcas purgans*.
 Piñon de botica, do.
 Piñon botija, (Cuba) do.
 Piñon, (Mex.) Pine-nut, *Pinus edulis*.
 Pipian, (Nic.) See Cidracayote.
 Pita, Fine fibre of bromelia, used for sewing-thread.
 Pitahaya, pitahaya, Pitahaya, several kinds of cactus fruit similar to prickly pear.
 Plátano, Plantain, *Musa*.
 Plátano guineo, Banana, do.
 Pomarosa, Rose-apple, *Eugenia jambosa*.
 Repollo, Hard-head cabbage, *Bras. oler. capitata*.
 Salvadera, jabiya, (Cuba) Sand box-tree, *Hura*.
 Acuapa, (N. G.) do.
 Jabillo, (Venz.) do.
 Sandia, (Cuba, Mex.) Water-melon, *Citrul. vul.*
 Patilla, (N. G.) do.
 Sapote, 1. This name in some places is given to the small, round fruit, with black seeds, *Achras sapota*, and is called *Nispero*, and *Sapote-nispero* in other places. This is the Sapodilla or Nisberry of the English.
 —2. The name is applied, also, to another larger and heart-shaped fruit, with one brown, polished seed, *Lécuma mammosa*, otherwise *Mamey Colorado*, *Mamey-sapote*, *Sapote-mamey*. In English, *Mamee-sapota*. See Zapote.
 Sapote blanco, (Mex.) White sapote, *Cassimiroa*.
 Sapote negro, (Mex.) Black sapote, *Diospyros laurifolia*.

- Sapote-mamey, See Mamey-sapote.
 Sapotilla, See Nispero.
 Sapoyol, (Nic.) Dulce made of seed of mamee-sapota.
 Sarapia, (Venz.) Tonquin bean. *Dipteris*.
 Tape, (N. G.) do.
 Sidra, Cider. See Cidra.
 Tagua, Vegetable ivory-nut, *Phytel*.
 Toronja, (Cuba) Shaddock, *Citrus dec.*
 Tortilla, (Mex. and C. A.) See Arepa.
 Totuma, (Venz.) See Jicara.
 Tuna, (S. A.) Prickly pear, Barbary fig, Indian fig, *Cactus tuna*.
 Higo chumbo, (Spain) do.
 Ule, hule, cáucho, India-rubber, *Hevea. Siphonia*.
 Uva de caleta, Sea-side grape, *Cocoloba*.
 Verde, An unripe plantain, *Musa*.
 Yaca, (Cuba) Jack-fruit, *Art. car. integ.*
 Yautia, Kind of malanga, *Arum*. Its tops make *calalú*.
 Yuca, Yuca-root, *Jatropha manihot*. This root furnishes the *Almidon* of South America or *Farinha* of Brazil, and *Tapioca*, and also the *Casada-bread* of the West Indies. It is not the *Yuca* of the botanists.
 Huacamote, nacamote, (Mex.) do.
 Zapote, See Sapote. A name applied by the aboriginal Mexicans to various succulent fruits of very different families. The initial letter should be S.

PART II.

VERBS.

I.—AUXILIARY VERBS.

1.

THE AUXILIARY VERB HABER, TO HAVE.

Infinitive Mood.

PRESENT.		PAST.	
<i>Haber,</i>	to have.	<i>Haber habido,</i>	to have had.
PARTICIPLES.			
<i>Habiendo,</i>	having.	<i>Habido,</i>	had.

Indicative Mood.

PRESENT.

<i>Yo he,</i>	I have.	<i>nosotros hemos,</i>	we have.
<i>tú has,</i>	thou hast.	<i>vosotros habeis,</i>	you have.
<i>él ha,</i>	he has.	<i>ellos han,</i>	they have.

IMPERFECT.

<i>Yo habia,</i>	I had.	<i>nosotros habiamos,</i>	we had.
<i>tú habias,</i>	thou hadst.	<i>vosotros habiais,</i>	you had.
<i>él habia,</i>	he had.	<i>ellos habian,</i>	they had.

PAST DEFINITE.

<i>Yo hube,</i>	I had.	<i>nosotros hubimos,</i>	we had.
<i>tú hubiste,</i>	thou hadst.	<i>vosotros hubisteis,</i>	you had.
<i>él hubo,</i>	he had.	<i>ellos hubieron,</i>	they had.

FUTURE.

<i>Yo habré,</i>	I shall have.	<i>nosotros habrémos,</i>	we shall have.
<i>tú habrás,</i>	thou shalt have.	<i>vosotros habréis,</i>	you shall have.
<i>él habrá,</i>	he shall have.	<i>ellos habrán,</i>	they shall have.

(79)

PAST INDEFINITE.

<i>Yo he habido,</i>	I have had.	<i>nos. hemos habido,</i>	we have had.
<i>tú has habido,</i>	thou hast had.	<i>vos. habeis habido,</i>	you have had.
<i>él ha habido,</i>	he has had.	<i>ellos han habido,</i>	they have had.

PLUPERFECT.

<i>Yo habia habido,</i>	I had had.
<i>tú habias habido,</i>	thou hadst had.
<i>él habia habido,</i>	he had had.
<i>nosotros habiamos habido,</i>	we had had.
<i>vosotros habiais habido,</i>	you had had.
<i>ellos habian habido,</i>	they had had.

PAST ANTERIOR.

<i>Yo hube habido,</i>	I had had.
<i>tú hubiste habido,</i>	thou hadst had.
<i>él hubo habido,</i>	he had had.
<i>nosotros hubimos habido,</i>	we had had.
<i>vosotros hubisteis habido,</i>	you had had.
<i>ellos hubieron habido,</i>	they had had.

FUTURE ANTERIOR.

<i>Yo habré habido,</i>	I shall have had.
<i>tú habrás habido,</i>	thou shalt have had.
<i>él habrá habido,</i>	he shall have had.
<i>nosotros habrémos habido,</i>	we shall have had.
<i>vosotros habréis habido,</i>	you shall have had.
<i>ellos habrán habido,</i>	they shall have had.

Subjunctive Mood.

PRESENT.

<i>Yo haya,</i>	that I may have.	<i>nos. hayamos,</i>	that we may have.
<i>tú hayas,</i>	that thou mayst have.	<i>vos. hayais,</i>	that you may have.
<i>él haya,</i>	that he may have.	<i>ellos hayan,</i>	that they may have.

IMPERFECT.

<i>Yo hubiera, habria, hubiese,</i>	that I might have.
<i>tú hubieras, habrias, hubieses,</i>	that thou mightst have.
<i>él hubiera, habria, hubiese,</i>	that he might have.
<i>nos. hubiéramos, habríamos, hubiésemos,</i>	that we might have.
<i>vos. hubierais, habríais, hubiéseis,</i>	that you might have.
<i>ellos hubieran, habrian, hubiesen,</i>	that they might have.

PAST INDEFINITE.

<i>Yo haya habido,</i>	that I may have had.
<i>tú hayas habido,</i>	that thou mayst have had.
<i>él haya habido,</i>	that he may have had.
<i>nosotros hayamos habido,</i>	that we may have had.
<i>vosotros hayais habido,</i>	that you may have had.
<i>ellos hayan habido,</i>	that they may have had.

PLUPERFECT.

*Yo hubiera, habría, hubiese habido,
tú hubieras, habrías, hubieses habido,
él hubiera, habría, hubiese habido,
nosotros hubiéramos, habríamos, hubiésemos habido,
vosotros hubierais, habríais, hubieseis habido,
ellos hubieran, habrían, hubiesen habido,*

that I might
have had.

FUTURE.

*Yo hubiere, I shall have. nos. hubiéremos, we shall have.
tú hubieres, thou shalt have. vos. hubiereis, you shall have.
él hubiere, he shall have. ellos hubieren, they shall have.*

CONDITIONAL.

*Yo habria (or hubiera), I should have.
tú habrias, thou shouldst have.
él habria, he should have.
nosotros habríamos, we should have.
vosotros habríais, you should have.
ellos habrian, they should have.*

2.

THE AUXILIARY VERB **TENER**, TO HAVE, TO POSSESS.

Infinitive Mood.

PRESENT. PAST.
Tener, to have. Haber tenido, to have had.

PARTICIPLES.

Teniendo, having. Tenido, had.

Indicative Mood.

PRESENT.

*Yo tengo, I have. nosotros tenemos, we have.
tú tienes, thou hast. vosotros tenéis, you have.
él tiene, he has. ellos tienen, they have.*

IMPERFECT.

*Yo tenía, I had. nosotros teníamos, we had.
tú tenías, thou hadst. vosotros teníais, you had.
él tenía, he had. ellos tenían, they had.*

PAST DEFINITE.

*Yo tuve, I had. nosotros tuvimos, we had.
tú tuviste, thou hadst. vosotros tuvisteis, you had.
él tuvo, he had. ellos tuvieron, they had.*

FUTURE.

*Yo tendré, I shall have. nos. tendremos, we shall have.
tú tendrás, thou shalt have. vos. tendréis, you shall have.
él tendrá, he shall have. ellos tendrán, they shall have.*

PAST INDEFINITE. *Yo he tenido, I have had.*

PLUPERFECT. *Yo había tenido, I had had.*

PAST ANTERIOR. *Yo hube tenido, I had had.*

FUTURE ANTERIOR. *Yo habré tenido, I shall have had.*

Imperative Mood.

*Ten tú, have. tengamos, let us have.
tenga él, let him have. tened vosotros, have ye.
tengan ellos, let them have.*

Subjunctive Mood.

PRESENT.

*Yo tenga, that I may have.
tú tengas, that thou mayst have.
él tenga, that he may have.
nosotros tengamos, that we may have.
vosotros tengáis, that you may have.
ellos tengan, that they may have.*

IMPERFECT.

*Yo tuviera, tendria, tuviese, that I might have.
tú tuvieras, tendrías, tuvieses, that thou mightst have.
él tuviera, tendria, tuviese, that he might have.
nosotros tuviéramos, tendríamos, tuviésemos, that we might have.
vosotros tuvierais, tendríais, tuviéseis, that you might have.
ellos tuvieran, tendrían, tuvieresen, that they might have.*

PAST INDEFINITE. *Yo haya tenido, that I may have had.*

PLUPERFECT.

Yo hubiera, habría, hubiese tenido, that I might have had.

FUTURE.

*Yo tuviere, I shall have. nos. tuviéremos, we shall have.
tú tuvieres, thou shalt have. vos. tuviereis, you shall have.
él tuviere, he shall have. ellos tuvierén, they shall have.*

3.

Examples.

He visto á tu padre hoy. Tú dices haber visto á mi hermana en el baile; no lo creo, pues ha quedado todo el día en casa. (Creo que tú has dado este libro á mi hermano. Hemos dado un festejo,¹ en donde concurrió lo electo de la ciudad.² Vosotros no habeis visto mi palacio; no podeis imaginaros con que primor³ está adornado. Ellos me han convidado⁴ á que fuese anoche⁵ á su casa. Apenas habia yo andado un cuarto de hora, cuando encontré á un hombre que iba cazando.⁶ Creo que tú no habias presenciado⁷ esta contienda.⁸ Tengo en casa dos hermosos caballos, que los he comprado esta semana. Tú tienes muchos protectores; por este medio lograrás tu intento.⁹ Aunque tiene mala fama,¹⁰ con todo tiene muchos amigos. Tenemos en nuestro jardin unas primorosas flores, que las hemos, comprado este verano.¹¹ ¿Teneis algo que hacer ántes de ir á misa?¹² Mis primos tienen en poco á mi tío. Tuvimos que hacer tantos esfuerzos que por un momento creí que no saldríamos del aprieto. ¿Tuvisteis vuestro coche, cuando estuvisteis en el baile? Tuvieron que salir del cuarto, pues no podían aguantar el humo. Es menester tenerle por su palabra. Pues que he de tener la calentura, mejor vale que la tenga ahora que despues. Teniendo su hermano tanto que hacer, no podrá venir hoy. El habia tenido un grandísimo dolor de cabeza, y despues la fiebre. Apenas habíamos tenido la noticia de la llegada¹³ de su amigo, cuando fuimos á visitarle. Sí, me acuerdo que vosotros habíais tenido la orden de partir. ¿No habian tenido ellos la casa de su tío? Si hubiera buena fé,¹⁴ seria mayor la solidez¹⁵ de los contratos.¹⁶ Tendria muchas mas riquezas, si no las hubiese gastado en sus viages. Si hubiésemos guardado por lo ménos la mitad de la hacienda, tendríamos algo para dejar á nuestros hijos. Si te hubieses levantado mas temprano, habrias almorzado con nosotros. Si este pobre tuviera su pan de cada día asegurado, seria mas dichoso que el mas rico banquero.¹⁷

¹ feast. ² the most distinguished society of the town. ³ beauty. ⁴ invited. ⁵ last night. ⁶ who went hunting. ⁷ present. ⁸ quarrel. ⁹ attain your wishes. ¹⁰ bad reputation. ¹¹ summer. ¹² mass. ¹³ arrival. ¹⁴ good faith. ¹⁵ solidity. ¹⁶ contracts. ¹⁷ banker.

4.

THE AUXILIARY VERB SER, TO BE.

Infinitive Mood.

PRESENT.		PAST.	
<i>Ser,</i>	to be.	<i>Haber sido,</i>	to have been.
PARTICIPLES.			
<i>Siendo,</i>	being.	<i>Sido,</i>	been.

Indicative Mood.

PRESENT.			
<i>Yo soy,</i>	I am.	<i>nosotros somos,</i>	we are.
<i>tú eres,</i>	thou art.	<i>vosotros sois,</i>	you are.
<i>él es,</i>	he is.	<i>ellos son,</i>	they are.
IMPERFECT.			
<i>Yo era,</i>	I was.	<i>nosotros éramos,</i>	we were.
<i>tú eras,</i>	thou wast.	<i>vosotros érais,</i>	you were.
<i>él era,</i>	he was.	<i>ellos eran,</i>	they were.
PAST DEFINITE.			
<i>Yo fui,</i>	I was.	<i>nosotros fuimos,</i>	we were.
<i>tú fuiste,</i>	thou wast.	<i>vosotros fuisteis,</i>	you were.
<i>él fué,</i>	he was.	<i>ellos fueron,</i>	they were.
FUTURE.			
<i>Yo seré,</i>	I shall be.	<i>nosotros seremos,</i>	we shall be.
<i>tú serás,</i>	thou shalt be.	<i>vosotros seréis,</i>	you shall be.
<i>él será,</i>	he shall be.	<i>ellos serán,</i>	they shall be.

PAST INDEFINITE.		FUTURE ANTERIOR.	
	<i>Yo he sido,</i>		<i>Yo habré sido,</i>
	<i>I have been.</i>		<i>I shall have been.</i>
PLUPERFECT.			
	<i>Yo habia sido,</i>		<i>I had been.</i>
PAST ANTERIOR.			
	<i>Yo hubie sido,</i>		<i>I had been.</i>

Imperative Mood.

<i>Sé tú,</i>	be thou.	<i>seamos,</i>	let us be.
<i>sea él,</i>	let him be.	<i>sed vosotros,</i>	be ye.
		<i>sean ellos,</i>	let them be.

Subjunctive Mood.

PRESENT.

<i>Yo sea,</i>	that I may be.	<i>nos. seamos,</i>	that we may be.
<i>tú seas,</i>	that thou mayst be.	<i>vos. seáis,</i>	that you may be.
<i>él sea,</i>	that he may be.	<i>ellos sean,</i>	that they may be

IMPERFECT.

<i>Yo fuera, seria, fuese,</i>	that I might be.
<i>tú fueras, serias, fueses,</i>	that thou mightst be.
<i>él fuera, seria, fuese,</i>	that he might be.
<i>nosotros fuéramos, seríamos, fuésemos,</i>	that we might be.
<i>vosotros fuérais, seriais, fuéseis,</i>	that you might be.
<i>ellos fueran, serian, fuesen,</i>	that they might be.

PAST INDEFINITE. *Yo haya sido,* that I have been.

PLUPERFECT. *Yo hubiera, habría, hubiese sido,* that I had been.

FUTURE.

<i>Yo fuere,</i>	that I shall be.	<i>nos. fuéremos,</i>	that we shall be.
<i>tú fueres,</i>	that thou shalt be.	<i>vos. fuéreis,</i>	that you shall be.
<i>él fuere,</i>	that he shall be.	<i>ellos fueren,</i>	that they shall be.

FUTURE PERFECT. *Yo hubiere sido,* that I shall have been.

5.

Examples.

Yo soy el mas adelantado en la escuela,¹ y esa es la causa porque todos me envidian.² Tú eres por lo ménos cuatro pulgadas³ mas alto⁴ que tu hermano, pero él es mas diestro⁵ que tú. ¿Cuántos⁶ son Vms.? Creo que somos unos quince, y todos de buen apetito. Tu cuñada es la mujer mas virtuosa que yo conozco. Todos somos mortales. Vosotros sois aun muy jóvenes, y con todo sabéis mas que vuestras primas. Éra, si no me engaña la memoria, el cuatro de Enero. Tú no puedes acordarte de ello, puesto que eras aun muy joven. Éramos aun muy chicos,⁷ cuando nuestro padre murió. Mis primos eran aun de muy tierna edad, cuando empezaron á ir á la escuela. El hombre virtuoso es siempre dichoso, pero el malo es siempre desgraciado. Yo fui él que dió la primera idea de la construccion de este puente.⁸ Mi tío fué el mas hábil médico de toda la ciudad. Fuéron los Españoles los que conquistaron⁹ el imperio de Méjico

Los Egipcios fuéron hombres sabios, cultivando todas las ciencias y emprendiendo¹⁰ las mayores cosas. Aunque sean á veces¹¹ los malos los que prosperan,¹² no crea Vm. sin embargo que sean felices. ¿Cree Vm. que sea aquel hombre él que¹³ nos visitó la semana pasada? Si esta montaña fuera algo mas baja, subiria hasta la cima¹⁴ para ver todos los alrededores¹⁵ que segun¹⁶ los aldeanos,¹⁷ han de ser muy hermosos. Si yo fuera mas instruido, obtendria esta colocacion. Si nosotros fuéramos franceses, nos pondrian en prision, estando en guerra con el reino de Francia.

¹ school. ² to envy. ³ inches. ⁴ taller. ⁵ clever. ⁶ how many. ⁷ little. ⁸ bridge. ⁹ to conquer. ¹⁰ to undertake. ¹¹ sometimes. ¹² to prosper. ¹³ he who. ¹⁴ summit. ¹⁵ environs. ¹⁶ according to. ¹⁷ peasants.

6.

Exercises.

I am the eldest¹ of the family, and yet I am the least. Thou art foolish² if thou believest it. The horse is the most useful animal. We are fewer in number, and yet we are the stronger. When you were but seven years old you were not so tall as your cousin. All these ladies were French.³ If I were young, I would immediately go to America. Do you think me to be so foolish as to do that? If this house were ours we would never sell it. If we were rich, we would give much alms.⁴ If your brother were a painter⁵ he could earn much money. However rich you may be, believe me, that fate⁶ can humiliate you. They assured me, that he was the cleverest of all. We must be the first to bring him this news. We should be much more happy if we were more contented. They would be more condescending⁷ if they were not too arrogant.⁸

¹ el mayor. ² loco. ³ francesa. ⁴ limosna. ⁵ pintor. ⁶ suerte adversa. ⁷ condescendiente. ⁸ presunido.

7.

THE AUXILIARY VERB ESTAR, TO BE.

Infinitive Mood.

PRESENT.		PAST.	
<i>Estar,</i>	to be.	<i>Haber estado,</i>	to have been.
PARTICIPLES.			
<i>Estando,</i>	being.	<i>Estado,</i>	been.

Indicative Mood.

PRESENT.			
<i>Yo estoy,</i>	I am.	<i>nosotros estamos,</i>	we are.
<i>tú estás,</i>	thou art.	<i>vosotros estáis,</i>	you are.
<i>él está,</i>	he is.	<i>ellos están,</i>	they are.
IMPERFECT.			
<i>Yo estaba.</i>	I was.	<i>nosotros estábamos,</i>	we were.
<i>tú estabas,</i>	thou wast.	<i>vosotros estábais,</i>	you were.
<i>él estaba,</i>	he was.	<i>ellos estaban,</i>	they were.
PAST DEFINITE.			
<i>Yo estuve,</i>	I was.	<i>nosotros estuvimos,</i>	we were.
<i>tú estuviste,</i>	thou wast,	<i>vosotros estuvisteis,</i>	you were.
<i>él estuvo,</i>	he was.	<i>ellos estuvieron,</i>	they were.
FUTURE.			
<i>Yo estaré,</i>	I shall be.	<i>nos. estaremos,</i>	we shall be.
<i>tú estarás,</i>	thou shalt be.	<i>vos. estaréis,</i>	you shall be.
<i>él estará,</i>	he shall be.	<i>ellos estarán,</i>	they shall be.
PAST INDEFINITE.			
	<i>Yo he estado,</i>	I have been.	
PLUPERFECT.			
	<i>Yo había estado,</i>	I had been.	
PAST ANTERIOR.			
	<i>Yo hube estado,</i>	I had been.	
FUTURE ANTERIOR.			
	<i>Yo habré estado.</i>	I shall have been.	

Imperative Mood.

<i>Está tú,</i>	be.	<i>estemos,</i>	let us be.
<i>esté él,</i>	let him be.	<i>estad vosotros,</i>	be ye.
		<i>estén ellos,</i>	let them be.

Subjunctive Mood.

PRESENT.			
<i>Yo esté,</i>	that I may be.	<i>nosotros estemos,</i>	that we may be.
<i>tú estes,</i>	that thou mayst be.	<i>vosotros estéis,</i>	that you may be.
<i>él esté,</i>	that he may be.	<i>ellos estén,</i>	that they may be.

IMPERFECT.

<i>Yo estuviera, estaría, estuviese,</i>	that I might be.
<i>tú estuvieras, estuvieras, estuvieses,</i>	that thou mightst be.
<i>él estuviera, estaría, estuviese,</i>	that he might be.
<i>nos. estuviéramos, estaríamos, estuviésemos,</i>	that we might be.
<i>vos. estuviérais, estaríais, estuviéseis,</i>	that you might be.
<i>ellos estuvieran, estarían, estuviesen,</i>	that they might be.

PAST INDEFINITE. *Yo haya estado,* that I may have been.

PLUPERFECT.

Yo hubiera, habría, hubiese estado, that I might have been.

FUTURE.

<i>Yo estuviere,</i>	that I shall be.
<i>tú estuvieres,</i>	that thou shalt be.
<i>él estuviere,</i>	that he shall be.
<i>nosotros estuviéremos,</i>	that we shall be.
<i>vosotros estuviéreis,</i>	that you shall be.
<i>ellos estuvieren,</i>	that they shall be.

FUTURE PERFECT. *Yo hubiere estado,* that I shall have been.

8.

OBSERVATIONS ON THE VERBS SER AND ESTAR.

One of the greatest difficulties of the Spanish language is the use of the two verbs *ser* and *estar*, both signifying "to be;" particularly so, as one cannot be indifferently used for the other.

Ser is used to express the qualities inherent or essential to persons or things; the state of fixed mind; the materials of which a thing is made; the condition, employment, rank, trade, &c., of persons; the object, purpose, destination, &c., of persons or things.

Estar is employed to denote the accidental or temporary qualities or affections of persons or things, and is followed in English by a present participle.

This man is good.
This man is in good health.
He was wicked during his youth.
He was sick in his youth.
Ink is black.
This ink is whitish.

Este hombre *es* bueno.
Este hombre *está* bueno.
El *fué* malo en su juventud.
El *estuvo* malo en su juventud.
La tinta *es* negra.
Esta tinta *está* blanca.

He is very tall.
He is placed very high.
His watch is gold.
His watch is broken.
Is this wine good?

El es muy alto.
El está muy alto.
Su reloj es de oro.
Su reloj está quebrado.
¿Es bueno este vino?

To be, followed by an active participle, is translated by *estar*; as,

They are playing.

Ellos están jugando.

9.

Examples.

Estaba vestido de paño azul,¹ y chaleco² de terciopelo³ pardo.⁴ ¿No eras tú él que estaba sentado⁵ en el jardín con mi padre y mi tío? Este hombre está tan triste⁶ que no puedo adivinar⁷ lo que le habrá sucedido.⁸ Pues que estamos ahora todos juntos,⁹ hablemos del asunto que Vm. me propuso ayer. Estando yo en Madrid, murieron mi padre y mi madre. Están en casa sus padres de Vm.? No, señor, están con el tío en el Prado. Mis primas estaban tan cansadas, cuando vinieron del paseo, que, luego que llegaron, se fueron á acostarse y durmieron¹⁰ hasta muy tarde en la mañana. Estábamos justamente para salir,¹¹ cuando recibimos la noticia de la muerte de tu tío, que estaba en Viena. La semana pasada estuve dos veces en el teatro; la primera vez me gustó mucho; la música era primorosa; pero la segunda vez que estuve, no quedé mas que una hora, pues los papeles¹² eran malisimos. ¿No estuviste en Berlin el año pasado? Si, á la vuelta¹³ de París fui allí, y aun tu hermano estuvo á visitar conmigo el museo. Estarán tambien allí mi cuñado y mi cuñada? La semana que viene, tendrán lugar los desposorios¹⁴ de mi prima, todos los parientes estarán presentes; tambien sin duda tu padre y tu madre estarán allí. Yo conozco alguien que no estará, y aquel soy yo. Todos estos soldados estarán alojados¹⁵ en las casas particulares.¹⁶

¹ blue cloth. ² waistcoat. ³ velvet. ⁴ gray. ⁵ who sat. ⁶ sad. ⁷ to guess. ⁸ happen. ⁹ altogether. ¹⁰ to sleep. ¹¹ we were on the point of going out. ¹² the parts. ¹³ on the return. ¹⁴ engagement of marriage. ¹⁵ to quarter. ¹⁶ private house.

10.

Examples on the Subjunctive.

¿Qué le importa á Vm. que yo esté con cuidado ó no, si yo no le pido nada? Sin embargo que mi hermano esté todo el día mano sobre mano,¹ con todo adelanta mas que yo. Por mas malo que esté, no iré á visitarle, pues él no vino cuando yo estaba en peligro de vida. Si estuviera armado, iria contra aquellos ladrones y los mataria sin remision.² Si mi tia estuviese tan mala, como tus hermanos me quieren persuadir no iria á pasear tan lejos. Si tus hermanos estuviesen tan airados,³ como tú lo dices, no cantarian, como lo hacen, toda la mañana. No es menester que todos ellos estén presentes; basta con uno que entienda bien la cosa. Si mi libro estuviera encuadernado, valdria mucho mas. No sabia que me estuvieses esperando; ¿hace mucho tiempo que estás aquí? Bien te lo habia dicho, que estuvieses aquí quieto, hasta que yo viniera.

¹ idle. ² without mercy. ³ angry.

11.

Exercises.

My cousin is so ill that we have no hope, and I am so very sorry, for he was my best friend. The sky¹ is so clouded,² that I fear we shall have a storm. I was just on the point of going out when it began to rain.³ We were all at dinner, when all at once we heard⁴ a great cannonade.⁵ It was the enemy who was about two miles⁶ distant from us. Art thou ill? Yes, I am a little ill.⁷ During the illness of my uncle we were several times at his house. I shall be ready to assist you when you want it. Shall you be in the country⁸ to morrow afternoon? He must be on a journey,⁹ for I have not seen him this last fortnight. Although I am ill, my head does not pain me. It is necessary that all these goods be well packed,¹⁰ that they may arrive without damage.¹¹ If you were at this ball you would greatly amuse yourself. If this house were well built¹² we would buy it.

¹ cielo. ² cubierto. ³ llover. ⁴ cuando oímos. ⁵ cañoneo. ⁶ unas dos leguas. ⁷ indispuerto. ⁸ en el campo. ⁹ de viaje. ¹⁰ enfiardelar. ¹¹ daño. ¹² edificar.

II.—REGULAR VERBS.

12.

1ST CONJUGATION IN AR.—AMAR, TO LOVE.

Infinitive Mood.

PRESENT.		PAST.	
Amar,	to love.	Haber amado,	to have loved.
PARTICIPLES.			
Amado,	loving.	Amado,	loved.

Indicative Mood.

PRESENT.			
Yo amo,	I love.	nosotros amamos,	we love.
tú amas,	thou lovest.	vosotros amais,	you love.
él ama,	he loves.	ellos aman,	they love.
IMPERFECT.			
Yo amaba,	I loved.	nosotros amábamos,	we loved.
tú amabas,	thou lovedst.	vosotros amábais,	you loved.
él amaba,	he loved.	ellos amaban,	they loved.

PAST DEFINITE.

Yo amé,	I loved.	nosotros amámos,	we loved.
tú amaste,	thou lovedst.	vosotros amásteis,	you loved.
él amó,	he loved.	ellos amaron,	they loved.

FUTURE.

Yo amaré,	I shall love.	nos. amaremos,	we shall love.
tú amarás,	thou shalt love.	vos. amaréis,	you shall love.
él amará,	he shall love.	ellos amarán,	they shall love.

PAST INDEFINITE.

Yo he amado,	I have loved.
tú has amado,	thou hast loved.
él ha amado,	he has loved.
nosotros hemos amado,	we have loved.
vosotros habeis amado,	you have loved.
ellos han amado,	they have loved.

PLUPERFECT.

Yo había amado,	I had loved.
tú habías amado,	thou hadst loved.
él había amado,	he had loved.
nosotros habíamos amado,	we had loved.
vosotros habíais amado,	you had loved.
ellos habían amado,	they had loved.

PAST ANTERIOR.

Yo hube amado,	I had loved.
tú hubiste amado,	thou hadst loved.
él hubo amado,	he had loved.
nosotros hubimos amado,	we had loved.
vosotros hubisteis amado,	you had loved.
ellos hubieron amado,	they had loved.

FUTURE ANTERIOR.

Yo habré amado,	I shall have loved.
tú habrás amado,	thou shalt have loved.
él habrá amado,	he shall have loved.
nosotros habrémos amado,	we shall have loved.
vosotros habréis amado,	you shall have loved.
ellos habrán amado,	they shall have loved.

Imperative Mood.

Amá tú.	love thou.	amemos,	let us love.
ame él,	let him love.	amad,	love ye.
		amen ellos,	let them love.

Subjunctive Mood.

PRESENT.

Yo ame,	that I may love.
tú ames,	that thou mayst love.
él ame,	that he may love.
nosotros amemos,	that we may love.
vosotros améis,	that you may love.
ellos amen,	that they may love.

IMPERFECT.

Yo amara, amase,	that I might love.
tu amaras, amases,	that thou mightst love.
él amara, amase,	that he might love.
nosotros amáramos, amásemos,	that we might love.
vosotros amárais, amáseis,	that you might love.
ellos amaran, amasen,	that they might love.

CONDITIONAL.

<i>Yo amara, amaría,</i>	that I should love.
<i>tú amaras, amarías,</i>	that thou shouldst love.
<i>él amara, amaría,</i>	that he should love.
<i>nosotros amáramos, amaríamos,</i>	that we should love.
<i>vosotros amárais, amaríais,</i>	that you should love.
<i>ellos amaran, amarían,</i>	that they should love.

FUTURE.

<i>Yo amare,</i>	that I shall love.
<i>tú amares,</i>	that thou shalt love.
<i>él amare,</i>	that he shall love.
<i>nosotros amáremos,</i>	that we shall love.
<i>vosotros amáreis,</i>	that you shall love.
<i>ellos amaren,</i>	that they shall love.

PAST INDEFINITE. *Yo haya amado,* that I may have loved.

PLUPERFECT.

Yo hubiera, hubiese amado, that I might have loved.

CONDITIONAL PERFECT.

Yo hubiera, habría amado, that I should have loved.

FUTURE PERFECT.

Yo hubiere amado, that I shall have loved.

13.

Examples.

He tenido el honor de hablar á su tío. Su suegro¹ ha tenido la desgracia de hacer una grande pérdida. Tu-
vimos el gusto de hallar lo que estábamos buscando con
tanta ansia.² Dios nos ha hecho para amarle, y no para
comprenderle. Estudie Vm., no para saber mas, sino
para saber mejor que los otros. Su hermano de Vm.
me ha aconsejado³ de esperar aun algun tiempo. He
olvidado hacer la visita á su padre que me ha convidado
varias veces. Volviendo á casa tuve el gusto de hallar
á su hermano de Vm. en ella. Yendo⁴ á la iglesia, en-
contramos á sus primas de Vm. No pudiendo salir hoy,
le suplico á Vm. me preste algunos libros buenos. Mi
hermana, viendo que empezaba á llover, se volvió á su
casa apresuradamente.⁵ Estando malo, no podré ir al
baile. El general no queriendo rendirse, fué traspasado⁶

le una estocada.⁷ No estemos sordos á los ruegos de un
hombre de tanto mérito y á quien le persigue⁸ una suerte
tan triste. Estad prontos para salir á campaña; la
patria os convoca⁹ para acudir á su defensa contra un
enemigo invasor.¹⁰ ¡Que estén castigados estos mal-
vados¹¹ con todo el rigor de la ley! sus atroces delitos¹²
bien lo han merecido.

¹ father-in-law. ² anxiety. ³ advised. ⁴ going to. ⁵ hastily. ⁶ run
through. ⁷ the blade of his sword. ⁸ persecutes. ⁹ convokes. ¹⁰ invading
enemy. ¹¹ villain. ¹² atrocious crimes.

14.

Durante las turbulencias¹ del reinado² de Cárlos I.
pasó á Londres una aldeana³ á buscar su colocacion⁴ en
alguna casa en calidad de criada, y no habiendo hallado
conveniencia, se vió precisada á entrar en una taberna
para llevar cerveza⁵ á las casas. Vióla un día el fabri-
cante de cerveza, que abastecía⁶ á la taberna; le pareció
demasiado hermosa para que sirviese en un ministerio⁷
tan humilde, la llevó á su casa, y se aficionó tanto á ella,
que poco tiempo despues la tomó por esposa.⁸ Habiendo
quedado viuda⁹ y con tantos bienes, cuantos tenia su
marido difunto,¹⁰ que la instituyó heredera;¹¹ Mr. Hide,
abogado, y que despues fué tan célebre bajo el nombre
del conde de Clarendon, se encargó de arreglar los
asuntos de la testamentaria, y viendo que su cliente¹² era
poderosísima, no paró hasta obtener su mano. De este
matrimonio¹³ nació¹⁴ una hija que fué mujer de Jayme
II.¹⁵ y madre de Maria y de Ana, reinas de Inglaterra.

¹ disturbance. ² the reign. ³ a countrywoman. ⁴ situation. ⁵ beer.
⁶ furnish. ⁷ service. ⁸ wife. ⁹ widow. ¹⁰ deceased husband. ¹¹ heirress.
¹² client. ¹³ marriage. ¹⁴ born. ¹⁵ James.

15.

Exercises.

Amr, a powerful king of Asia, was at war with an-
other king who conquered¹ and captured² him, put him
into chains³ and caused him to be watched⁴ closely.
Amr, who had eaten nothing all day long, became
hungry⁵ towards the evening, and desired to eat⁶. A

piece of meat was brought⁷ him, which he was told to roast⁸ by the fire⁹ which was in his prison.¹⁰ While the unhappy king was anxiously¹¹ waiting for his supper,¹² a dog came, who was as hungry as he, seized¹³ the piece of meat and ran off. The king wished to run after this thief, but he was prevented by his chains, and he began to laugh heartily.¹⁴ The watchmen, who had compassion on him, demanded of him, how he could laugh in so unfortunate a position? "Why should I not laugh?" said Amr. "When arranging my army in order of battle¹⁵ this morning, I saw 300 camels¹⁶ go for the baggage¹⁷ which my steward assured me were not sufficient to transport¹⁸ my kitchen, and this evening a little dog has carried it away¹⁹ in his mouth."²⁰

¹ vencer. ² tomar preso. ³ encadenar. ⁴ guardar. ⁵ tener hambre. ⁶ pedir de comer. ⁷ trajo. ⁸ asar. ⁹ lumbre. ¹⁰ prision. ¹¹ con ansia. ¹² cena. ¹³ pilló. ¹⁴ reír á carcajadas. ¹⁵ órden de batalla. ¹⁶ camello. ¹⁷ baggage. ¹⁸ transportar. ¹⁹ llevarse. ²⁰ boca.

16.

2D CONJUGATION IN ER.—TEMER, TO FEAR.

Infinitive Mood.

PRESENT.		PAST.	
Temer,	to fear.	Haber temido,	to have feared.
PARTICIPLES.			
Temiendo,	fearing.	Temido,	feared.

Indicative Mood.

PRESENT.			
Yo temo,	I fear.	nosotros tememos,	we fear.
tú temes,	thou fearest.	vosotros teméis,	you fear.
él teme,	he fears.	ellos temen,	they fear.
IMPERFECT.			
Yo temía,	I feared.	nosotros temíamos,	we feared.
tú temías,	thou fearedst.	vosotros temíais,	you feared.
él temía,	he feared.	ellos temían,	they feared.
PAST DEFINITE.			
Yo temí,	I feared.	nosotros temimos,	we feared.
tú temiste,	thou fearedst.	vosotros temisteis,	you feared.
él temió,	he feared.	ellos temieron,	they feared.

FUTURE.

Yo temeré,	I shall fear.	nos. temeremos,	we shall fear.
tú temerás,	thou shalt fear.	vos. temeréis,	you shall fear.
él temerá,	he shall fear.	ellos temerán,	they shall fear.

PAST INDEFINITE.	Yo he temido,	I have feared.
PLUPERFECT.	Yo habia temido,	I had feared.
PAST ANTERIOR.	Yo hube temido,	I had feared.
FUTURE ANTERIOR.	Yo habré temido,	I shall have feared.

Imperative Mood.

Teme tú,	fear thou.	temamos,	let us fear.
teme él,	let him fear.	temed,	fear ye.
		teman ellos,	let them fear.

Subjunctive Mood.

PRESENT.

Yo tema,	that I may fear.
tú temas,	that thou mayst fear.
él tema,	that he may fear.
nosotros temamos,	that we may fear.
vosotros temáis,	that you may fear.
ellos teman,	that they may fear.

IMPERFECT.

Yo temiera, temiese,	that I might fear.
tú temieras, temieses,	that thou mightst fear.
él temiera, temiese,	that he might fear.
nosotros temiéramos, temiésemos,	that we might fear.
vosotros temiérais, temiéseis,	that you might fear.
ellos temieran, temiesen,	that they might fear.

CONDITIONAL.

Yo temiera, temería,	I should fear.
tú temieras, temerías,	thou shouldst fear.
él temiera, temería,	he should fear.
nosotros temiéramos, temeríamos,	we should fear.
vosotros temiérais, temeríais,	you should fear.
ellos temieran, temerían,	they should fear.

FUTURE.

Yo temiere,	that I shall fear.
tú temieres,	that thou shalt fear.
él temiere,	that he shall fear.
nosotros temiéremos,	that we shall fear.
vosotros temiéreis,	that you shall fear.
ellos temieren,	that they shall fear.

PAST INDEFINITE. *Yo haya temido*, that I may have feared.

PLUPERFECT. *Yo hubiera temido*, that I might have feared.

CONDITIONAL PERFECT.

Yo hubiera, habria temido, that I should have feared.

FUTURE PERFECT. *Yo hubiere temido*, that I shall have feared.

17.

Examples.

Siempre que me escribe, dá memorias¹ para toda la familia. Si vengo, no temas² que olvide traer lo que te he prometido. La Malibran canta primorosamente;³ me gusta mucho su gorgéo.⁴ ¿A cuánto vende Vm. la vara⁵ de este paño?⁶ Este precio le hallo muy caro. El hombre de bien⁷ es estimado, aun de los que no tienen probidad⁸ alguna. Cuando estaba en aquella casa de comercio, apenas tenía yo tiempo suficiente para comer. Mi hermana á los ocho años ya sabía leer corrientemente y á los nueve ya escribía correctamente. Cuando mi hermano estaba en Madrid, gastaba mucho dinero; mi padre le enviaba cada mes una cierta suma, y con todo no le bastaba para su sustento. Justamente acababa de llegar tu primo, cuando yo entré. Cuando viajé en Italia, visité las ruinas de Herculano y las hallé muy interesantes. Sin duda tu primo me anunció esta noticia para que me alegrase. Lo que nos sucedió fué, que siendo insuficiente el dinero que teníamos, no pudimos proseguir⁹ nuestro camino. Así sucedió que dentro de pocos años se pobló casi toda la canaria. Ciceron escribió varias composiciones poéticas.

¹ remember kindly. ² do not fear. ³ exquisitely. ⁴ shake. ⁵ the yard.
⁶ cloth. ⁷ honorable man. ⁸ honesty. ⁹ continue.

18.

Exercises.

I have invited your brother to-day to take some supper with me. Finding my brother there I conducted him home. The house was scarcely built¹ when it was destroyed² by fire. I write to him almost every week

and it is rare that I do not receive a reply by return of post.³ My uncle had five houses, which yielded⁴ him 10,000 pounds annually, he was a very honest man, who assisted me and honored me with his confidence. When we were in the country, we went hunting⁵ every day and always brought something home. His father died on the 20th of February and his mother followed him a month later. I spoke to your father the day before yesterday⁶ and he told me that you would set out for Spain shortly.

¹ construido, a. ² destruir, aniquilar. ³ á vuelta de correo. ⁴ rendir.
⁵ salir á caza. ⁶ anteayer.

19.

Examples.

Creo que hoy no ha entrado buque alguno en el puerto. El comandante del puerto me ha dicho que esta semana habian entrado mas de treinta buques, todos viniendo de las Indias occidentales.¹ Ciceron ha escrito muchas oraciones que han merecido la aprobacion de todos los sabios. No bien hube yo visto que él me divisaba, cuando salí de la sala. Apenas habíamos hecho dos leguas cuando tuvimos que retroceder.² Me habia sentado un rato³ en este poyo⁴ para descansar y aguardar á mi hermana, que habia ido á coger algunas flores. Vm. me habia prometido de venir cada domingo por la tarde, y Vm. no ha venido ni siquiera una sola vez. ¿Quién sabe cuantos males habrán causado ya los enemigos en aquellas fértiles provincias? Serán muchos los males que nuestro ejército habrá sufrido en esta campaña.⁵ No será yo quien te lo niegue. No será él el primero que se atreva, pues es demasiado cobarde.⁶ La obra de Herrera será siempre leída de cuantos se dediquen⁷ á la cultura de los campos.⁸ Luego que hubieres acabado este trabajo, te propondré⁹ otro, pero creo que te será algo difícil. Le referiré¹⁰ el como y el cuando de todo el suceso. Yo soy él que haré ver á todo el mundo que él es un menguado.¹¹ Si quieres ser lo que intentas, es menester que estudies aun mucho. Logrará¹² su intento, con tal que tenga las calidades que

requiere una tal colocacion. Mira bien como obras. Por mas consejos que uno pida, siempre se conduce por su propio dictámen.¹³ La semejanza¹⁴ era demasiado perfecta, para que pudiese equivocarme, y desde luego reconocí en él la misma persona de aquel lance;¹⁵ solo que habia mudado de nombre. Si este libro me interesase un poco, pasaria toda la noche en leer, pues no tengo¹⁶ ningun sueño. Si el hombre no fuese sino entendimiento puro, gustoso viviria en el campo, siendo compañero de las aves. Si fueran maduras estas peras, cogeria algunas para llevarlas á tu madre. ¿No seria mejor que obedecieses á tus padres y cumplieses con lo que te ordenaren? Si este paño¹⁷ fuese mas fino, mandaria hacer una levita¹⁸ de él.

¹ West Indies. ² to go back. ³ short time. ⁴ bench. ⁵ campaign. ⁶ cowardly. ⁷ who devote themselves. ⁸ culture of the soil. ⁹ to propose. ¹⁰ I shall tell. ¹¹ a fool. ¹² attain. ¹³ opinion. ¹⁴ resemblance. ¹⁵ event. ¹⁶ to feel sleepy. ¹⁷ cloth. ¹⁸ coat.

20.

3D CONJUGATION IN IR.—PARTIR, TO DIVIDE.

Infinitive Mood.

PRESENT.		PAST.	
<i>Partir,</i>	to divide.	<i>Haber partido,</i>	to have divided
PARTICIPLES.			
<i>Partiendo,</i>	dividing,	<i>Partido,</i>	divided.

Indicative Mood.

PRESENT.			
<i>Yo parto,</i>	I divide.	<i>nos. partimos,</i>	we divide.
<i>tú partes,</i>	thou dividest.	<i>vos. partís,</i>	you divide.
<i>él parte,</i>	he divides.	<i>ellos parten,</i>	they divide.
IMPERFECT.			
<i>Yo partía,</i>	I divided.	<i>nos. partíamos,</i>	we divided.
<i>tú partías,</i>	thou dividedst.	<i>vos. partíais,</i>	you divided.
<i>él partía,</i>	he divided.	<i>ellos partían,</i>	they divided.
PAST DEFINITE.			
<i>Yo partí,</i>	I divided.	<i>nos. partimos,</i>	we divided.
<i>tú partiste,</i>	thou dividedst.	<i>vos. partisteis,</i>	you divided.
<i>él partió,</i>	he divided.	<i>ellos partieron,</i>	they divided.

FUTURE.

<i>Yo partiré,</i>	I shall divide.	<i>nos. partiremos,</i>	we shall divide.
<i>tú partirás,</i>	thou shalt divide.	<i>vos. partireis,</i>	you shall divide.
<i>él partirá,</i>	he shall divide.	<i>ellos partirán,</i>	they shall divide.

PAST INDEFINITE.	<i>Yo he partido,</i>	I have divided.
PLUPERFECT.	<i>Yo habia partido,</i>	I had divided.
PAST ANTERIOR.	<i>Yo hube partido,</i>	I had divided.
FUTURE ANTERIOR.	<i>Yo habré partido,</i>	I shall have divided.

Imperative Mood.

<i>Parte tú,</i>	divide.	<i>partamos,</i>	let us divide,
<i>parta él,</i>	let him divide.	<i>partid,</i>	divide ye.
		<i>partan ellos,</i>	let them divide.

Subjunctive Mood.

PRESENT.

<i>Yo parta,</i>	that I may divide.
<i>tú partas,</i>	that thou mayst divide.
<i>él parta,</i>	that he may divide.
<i>nosotros partamos,</i>	that we may divide.
<i>vosotros partais,</i>	that you may divide.
<i>ellos partan,</i>	that they may divide.

IMPERFECT.

<i>Yo partiera, partiese,</i>	that I might divide.
<i>tú partieras, partieses,</i>	that thou mightst divide.
<i>él partiera, partiese,</i>	that he might divide.
<i>nosotros partiéramos, partiésemos,</i>	that we might divide.
<i>vosotros partiérais, partiéseis,</i>	that you might divide.
<i>ellos partieran, partiesen,</i>	that they might divide.

CONDITIONAL.

<i>Yo partiera, partiria,</i>	I should divide.
<i>tú partieras, partirias,</i>	thou shouldst divide.
<i>él partiera, partiria,</i>	he should divide.
<i>nosotros partiéramos, partiéramos,</i>	we should divide.
<i>vosotros partiérais, partiérais,</i>	you should divide.
<i>ellos partieran, partirian,</i>	they should divide.

FUTURE.

<i>Yo partiere,</i>	that I shall divide.
<i>tú partieres,</i>	that thou shalt divide.
<i>él partiere,</i>	that he shall divide.
<i>nosotros partiéremos,</i>	that we shall divide.
<i>vosotros partiéreis,</i>	that you shall divide.
<i>ellos partieren,</i>	that they shall divide.

PAST INDEFINITE.

Yo haya partido, that I may have divided.

PLUPERFECT.

Yo hubiera, hubiese partido, that I might have divided.

FUTURE PERFECT.

Yo hubiere partido, that I shall have divided.

21.

OBSERVATIONS ON THE REGULAR VERBS.

Although the roots of the Regular Verbs are in general invariable, yet the sound of the language sometimes requires them slightly to change, so as to modify the otherwise harsh pronunciation. These verbs do not however cease to be regular verbs.

1. Those verbs ending in *car* change the *c* into *qu* in the 1st person singular of the Past Definite, in the 3d persons singular and plural of the Imperative, and in the Present of the Subjunctive; as,

<i>tocar,</i>	to touch.	<i>toque,</i>	that I may touch.
<i>toqué,</i>	I touched.	<i>toques,</i>	that thou mayst touch.
<i>toque él,</i>	let him touch.	<i>toque,</i>	that he may touch.
<i>toquen ellos,</i>	let them touch.	<i>toquemos,</i>	that we may touch.
		<i>toqueis,</i>	that you may touch.
		<i>toquen,</i>	that they may touch.

2. Those ending in *gar* take a *u* after *g* in the same tenses; as,

<i>pagar,</i>	to pay.	<i>pague él,</i>	let him pay.
<i>pagué,</i>	I paid.		

3. Those ending in *cer* change the *c* into *z*; as,

<i>vencer,</i>	to conquer.	<i>venza,</i>	that I may conquer.
<i>venzo,</i>	I conquer.	<i>venzas,</i>	
<i>venza él,</i>	let him conquer.	<i>venza,</i>	
<i>venzan ellos,</i>	let them conquer.	<i>venzamos,</i>	
		<i>venzais,</i>	
		<i>venzan,</i>	

4. Those ending in *cir* change the *c* into *z*; as,

<i>resarcir,</i>	to repair.	<i>resarzo,</i>	I repair.
------------------	------------	-----------------	-----------

5. Those ending in *ger* change the *g* into *j* before *o* and *a*; as,

<i>escoger,</i>	to choose.	<i>escoja,</i>	that I may choose.
<i>escojo,</i>	I choose.	<i>escojas,</i>	that thou mayst choose.

6. Those ending in *eer* change the *i* into *y*; as,

<i>creer,</i>	to believe.	<i>creyese,</i>	that I might believe.
<i>creyó,</i>	he believed.	<i>creyere,</i>	that I shall believe.
<i>creyeron,</i>	they believed.	<i>creyeres,</i>	that thou shalt believe.
<i>creyera,</i>	that I might believe.	<i>creyendo,</i>	believing.
<i>creyeras,</i>	that thou mightst believe.		

Those ending in *uir* change likewise, in the same tenses, the *i* into *y*.

III.—PASSIVE, REFLECTIVE, AND IMPERSONAL VERBS.

22.

1. THE PASSIVE VERB.

The Passive Verb follows in the simple tenses the conjugation to which it belongs; in the compound tenses it is conjugated with *haber*.

Infinitive Mood.

PRESENT.	<i>Ser amado,</i>	to be loved.
PAST.	<i>Haber sido amado,</i>	to have been loved.
PARTICIPLES.		
<i>Siendo amado,</i>	being loved.	<i>Amado,</i> loved.

Indicative Mood.

PRESENT.

<i>Yo soy amado,</i>	I am loved.
<i>tú eres amado,</i>	thou art loved.
<i>él es amado,</i>	he is loved.
<i>nosotros somos amados,</i>	we are loved.
<i>vosotros sois amados,</i>	you are loved.
<i>ellos son amados,</i>	they are loved.

IMPERFECT.

<i>Yo era amado,</i>	I was loved.
<i>tú eras amado,</i>	thou wast loved.
<i>él era amado,</i>	he was loved.
<i>nosotros éramos amados,</i>	we were loved.
<i>vosotros érais amados,</i>	you were loved.
<i>ellos eran amados,</i>	they were loved.

PAST INDEFINITE. *Yo he sido amado,* I have been loved.

PLUPERFECT. *Yo había sido amado,* I had been loved.

Etc., etc., etc.

2. THE REFLECTIVE VERB.

The compound tenses of the Reflective Verb are formed with *haber*.

Infinitive Mood.

PRESENT. <i>Alegarse,</i>	to rejoice one's self.
PAST. <i> Haberse alegrado,</i>	to have rejoiced one's self.

PARTICIPLES.

<i>Alegrándose,</i> rejoicing one's self.	<i>Alegrádose,</i> rejoiced one's self.
<i>Habiéndose alegrado,</i> having rejoiced one's self.	

Indicative Mood.

PRESENT.

<i>Yo me alegro (alégrome),</i>	I rejoice myself.
<i>tú te alegras (alégraste),</i>	thou rejoicest thyself.
<i>él se alegra (alégrase),</i>	he rejoices himself.
<i>nosotros nos alegramos,</i>	we rejoice ourselves.
<i>vosotros os alegráis,</i>	you rejoice yourselves.
<i>ellos se alegran (alégranse),</i>	they rejoice themselves.

IMPERFECT.

<i>Yo me alegraba (alegrábame),</i>	I rejoiced myself.
<i>tú te alegrabas,</i>	thou rejoicedst thyself.
<i>él se alegraba,</i>	he rejoiced himself.
<i>nosotros nos alegrábamos,</i>	we rejoiced ourselves.
<i>vosotros os alegrábais,</i>	you rejoiced yourselves.
<i>ellos se alegraban,</i>	they rejoiced themselves.

PAST INDEFINITE.

<i>Yo me he alegrado,</i>	I have rejoiced myself.
<i>tú te has alegrado,</i>	thou hast rejoiced thyself.
<i>él se ha alegrado,</i>	he has rejoiced himself.
<i>nosotros nos hemos alegrado,</i>	we have rejoiced ourselves.
<i>vosotros os habéis alegrado,</i>	you have rejoiced yourselves.
<i>ellos se han alegrado,</i>	they have rejoiced themselves.

PLUPERFECT.

<i>Yo me había alegrado,</i>	I had rejoiced myself.
<i>tú te habías alegrado,</i>	thou hadst rejoiced thyself.
<i>él se había alegrado,</i>	he had rejoiced himself.
<i>nosotros nos habíamos alegrado,</i>	we had rejoiced ourselves.
<i>vosotros os habíais alegrado,</i>	you had rejoiced yourselves.
<i>ellos se habían alegrado,</i>	they had rejoiced themselves.

The other tenses are conjugated in the same manner.

3. THE IMPERSONAL VERBS

are only used in the Infinitive and in the 3d person singular of the other tenses; as,

INFINITIVE.		3D PERSON SINGULAR.
<i>acontecer,</i>	to arrive;	<i>acontece.</i>
<i>escarchar,</i>	to be frozen;	<i>escarcha.</i>
<i>granizar,</i>	to hail;	<i>graniza.</i>
<i>helar,</i>	to freeze;	<i>hiela.</i>
<i>llover,</i>	to rain;	<i>llueve.</i>
<i>nevar,</i>	to snow;	<i>nieva.</i>
<i>relampaguear,</i>	to lighten;	<i>relampaguea.</i>
<i>tronar,</i>	to thunder;	<i>trueno.</i>

IV.—THE IRREGULAR VERBS.

23.

1ST CONJUGATION IN AR.

1. The following verbs take an *i* before the radical letter *e* in the following tenses and persons:

ACRECENTAR, to increase.

INDICATIVE PRESENT.	SUBJUNCTIVE PRESENT.
<i>Acreciento,</i> I increase.	<i>Acreciento,</i> that I may increase.
<i>acrecientas,</i> thou increasest.	<i>acrecientes,</i> that thou mayst increase.
<i>acrecienta,</i> he increases.	<i>acreciente,</i> that he may increase.
<i>acrecientan,</i> they increase.	<i>acrecienten,</i> that they may increase.

IMPERATIVE.

<i>Acrecienta tú,</i>	increase thou.
<i>Acreciento él,</i>	let him increase.
<i>Acrecienten ellos,</i>	let them increase.

The following verbs are conjugated in the same manner:

INFINITIVE.

<i>acertar,</i>	to hit;
<i>adestrar,</i>	to train;
<i>alentar,</i>	to encourage;
<i>alentarse,</i>	to take courage;
<i>antepensar,</i>	to reflect;
<i>apacentar,</i>	to graze;
<i>apretar,</i>	to press;
<i>arrendar,</i>	to rent;
<i>asentar,</i>	to place;
<i>atentar,</i>	to attempt a crime;
<i>aterrar,</i>	to throw down;
<i>atravesar,</i>	to go through;
<i>aventar,</i>	to fan;
<i>calentar,</i>	to warm;
<i>cegar,</i>	to blind;
<i>cerrar,</i>	to shut;
<i>cimentar,</i>	to lay the foundation;
<i>comenzar,</i>	to begin;
<i>decentar,</i>	to use for the first time;
<i>desalentar,</i>	to discourage;
<i>desasosegar,</i>	to disquiet;
<i>desatentar,</i>	to perplex;
<i>desconcertar,</i>	to confuse;
<i>desenterrar,</i>	to excavate;
<i>deserrar,</i>	to unchain;
<i>desmembrar,</i>	to separate;
<i>despedrar,</i>	to clear of stones;
<i>desplegar,</i>	to unfold;
<i>desterrar,</i>	to banish;
<i>emendar,</i>	to correct;
<i>empedrar,</i>	to pave;
<i>empezar,</i>	to begin;
<i>encerrar,</i>	to shut up;
<i>encomendar,</i>	to charge;
<i>encubertar,</i>	to cover;
<i>ensangrentar,</i>	to stain with blood;
<i>enterrar,</i>	to bury;
<i>escarmentar,</i>	to punish;
<i>estercolar,</i>	to manure;
<i>gobernar,</i>	to govern;
<i>helar,</i>	to freeze;

3D PERSON SINGULAR.

<i>acierta.</i>
<i>adestra.</i>
<i>alienta.</i>
<i>se alienta.</i>
<i>antepiensa.</i>
<i>apacienta.</i>
<i>aprieta.</i>
<i>arrienda.</i>
<i>asienta.</i>
<i>atienta.</i>
<i>atierra.</i>
<i>atraviesa.</i>
<i>avienta.</i>
<i>calienta.</i>
<i>ciega.</i>
<i>cierra.</i>
<i>cimenta.</i>
<i>comienza.</i>
<i>decienta.</i>
<i>desalienta.</i>
<i>desasosiega.</i>
<i>desatienta.</i>
<i>desconcierta.</i>
<i>desentierra.</i>
<i>deshierra.</i>
<i>desmiembra.</i>
<i>despietra.</i>
<i>despliega.</i>
<i>destierra.</i>
<i>emienda.</i>
<i>empiedra.</i>
<i>empieza.</i>
<i>encierra.</i>
<i>encomienda.</i>
<i>encubierta.</i>
<i>ensangrienta.</i>
<i>entierra.</i>
<i>escarmienta.</i>
<i>estiercola.</i>
<i>gobierna.</i>
<i>hiela.</i>

<i>herrar,</i>	to shoe;
<i>invernar,</i>	to winter;
<i>manifestar,</i>	to manifest;
<i>merendar,</i>	to take a collation,
<i>negar,</i>	to deny;
<i>nevar,</i>	to snow;
<i>pensar,</i>	to think;
<i>plegar,</i>	to fold;
<i>quebrar,</i>	to break;
<i>recomendar,</i>	to recommend;
<i>refregar,</i>	to rub;
<i>regar,</i>	to water;
<i>remendar,</i>	to mend;
<i>renegar,</i>	to deny;
<i>requerbrar,</i>	to make love;
<i>reventar,</i>	to burst;
<i>regar,</i>	to mow;
<i>sembrar,</i>	to sow;
<i>sentarse,</i>	to sit down;
<i>serrar,</i>	to saw;
<i>sosegar,</i>	to calm;
<i>sosegar,</i>	to grow calm;
<i>temblar,</i>	to tremble;
<i>tentar,</i>	to try;
<i>tropezar,</i>	to stumble;

<i>hierra.</i>
<i>invierna.</i>
<i>manifiesta.</i>
<i>merienda.</i>
<i>niega.</i>
<i>nieva.</i>
<i>piensa.</i>
<i>pliega.</i>
<i>quebra.</i>
<i>recomienda.</i>
<i>refriega.</i>
<i>riega.</i>
<i>remienda.</i>
<i>reniega.</i>
<i>requiebra.</i>
<i>revienta.</i>
<i>siega.</i>
<i>siembra.</i>
<i>se sienta.</i>
<i>sierra.</i>
<i>sosiega.</i>
<i>se sosiega.</i>
<i>tiembla.</i>
<i>tienta.</i>
<i>tropieza.</i>

24.

Examples.

Mira como este oficial alienta á sus soldados con su ejemplo, y como se espone¹ él mismo poniéndose á su frente. Como que yo atravieso una vez cada semana este bosque,² me aconteció un día que se me presentó un oso, mas yo sin atemorizarme,³ como suelo siempre tener mi escopeta conmigo, le apunto, le disparo⁴ una bala, y cae muerto á mis pies. Yo te digo que arriendes esa quinta, es un buen terreno, y teniendo caudales suficientes, podrás cultivar las tierras y beneficiarlas.⁵ Por mas profiado⁶ que uno esté, no hay cosa que pliegue mas fácilmente que su carácter, cuando se trata de su propio interes. Si Vm. pliega su humor desde su juventud, Vm. ahorrará muchos pesares⁷ á los otros y á si mismo. Confieso haber hecho muchas faltas en mi vida, y me arrepiento y pido perdon, pues no he sabido lo que hacia. ¿A qué hora sueles merendar? Yo no meriendo casi

nunca, pues como muy tarde, y luego despues tomo mi café. ¿Pues quien te lo hace? Yo mismo; pues hombre no hay cosa mas sencilla, hago hervir² el agua y la vierto sobre el café, el que habré puesto en un embudo, y ya está concluido. Yo no intento revelar aquí tantas grandes acciones tuyas, como que ha procurado ocultarlas: yo estimo y venero aun despues de su muerte la humildad con que las oculta, las dejo bajo el velo que ha tirado para cubrirlas, y consiento en que sean perdidas para todos. Mira aquellas bombas, como se revientan en el aire ántes de llegar sobre los edificios. Dígale Vm. al jardinero que riegue los cuadros³ de flores. Si tienes alguna cosa que remendar, yo conozco á un sastre que vive aquí cerca, que remienda muy bien y baratisimo. ¡Hombre de Dios! tú tiembles solo á la idea que van á azotarte;¹⁰ y qué harías si te azotasen? Yo no entiendo como tú pliegas un árbol y no puedes plegar tu carácter.

¹ esponerse, to expose. ² a forest. ³ to fear. ⁴ disparar, to fire off.
⁵ beneficiar, to improve. ⁶ obstinate. ⁷ sorrow, grief. ⁸ to cook. ⁹ bed.
¹⁰ to whip.

25.

Exercises.

All these disagreeable incidents discouraged¹ them to such a degree, that they will not continue their undertaking. If you intend to go out, you must be well dressed² for it freezes³ much and you might easily catch cold.⁴ It does not snow at this moment, but it has snowed the whole night. Shut the door, for such a draught enters that I cannot bear it. He generally begins his work at eight o'clock, and has finished it by five o'clock in the afternoon. He well deserves that you should thankfully press his hand, for he really wishes you well. Fold⁵ this letter and take it immediately to the post-office, that it may be sent off to-day and I may have a reply by return of post. Fold up my cloak and hang it in the wardrobe.⁶ Awake!⁷ for it is already daylight,⁸ and you must work much to-day. The sun warms more in summer than in winter.

¹ desalentar. ² bien arropado. ³ helar á chuzos. ⁴ resfriar. ⁵ doblar
⁶ guardarropa. ⁷ despertar. ⁸ es de día.

26.

2. The following verbs change the radical letter *o* into *ue* in the tenses and persons indicated:

ALMOERZAR, to breakfast.

INDICATIVE PRESENT.

<i>Almuerzo,</i>	I breakfast.
<i>almuerzas,</i>	thou breakfastest.
<i>almuerza,</i>	he breakfasts.
<i>almuerzan,</i>	they breakfast.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

<i>Almuerce,</i>	that I may breakfast.
<i>almuerces,</i>	that thou mayst breakfast.
<i>almuerce,</i>	that he may breakfast.
<i>almuercen,</i>	that they may breakfast.

IMPERATIVE.

<i>Almuerza tú,</i>	breakfast thou.
<i>almuerce él,</i>	let him breakfast.
<i>almuercen ellos,</i>	let them breakfast.

INFINITIVE.

3D PERSON SINGULAR

<i>Acostarse,</i>	to lay down;	<i>acuéstase.</i>
<i>agorar,</i>	to foretell;	<i>agüera.</i>
<i>acordar,</i>	to consent;	<i>acuerda.</i>
<i>acordarse,</i>	to remember;	<i>acuérdase.</i>
<i>aportar,</i>	to land;	<i>apuerta.</i>
<i>apostar,</i>	to bet;	<i>apuesta.</i>
<i>aprobar,</i>	to approve;	<i>aprueba.</i>
<i>asolar,</i>	to destroy;	<i>asuela.</i>
<i>atronar,</i>	to deafen;	<i>atruena.</i>
<i>avergonzar,</i>	to shame;	<i>avergüenza.</i>
<i>colgar,</i>	to hang up;	<i>cuelga.</i>
<i>comprobar,</i>	to prove;	<i>comprueba.</i>
<i>concordar,</i>	to agree;	<i>concuérda.</i>
<i>consolar,</i>	to console;	<i>consuela.</i>
<i>contar,</i>	to count;	<i>cuenta.</i>
<i>costar,</i>	to cost;	<i>cuesta.</i>
<i>demonstrar,</i>	to demonstrate;	<i>demuestra.</i>
<i>denostar,</i>	to insult;	<i>denuestra.</i>
<i>desacordar,</i>	to discord;	<i>desacuerda.</i>
<i>descolgar,</i>	to take down;	<i>descuelga.</i>
<i>desconsolar,</i>	to grieve;	<i>desconsuela.</i>
<i>descontar,</i>	to discount;	<i>descuenta.</i>
<i>despoblar,</i>	to depopulate;	<i>despuebla.</i>
<i>desvergonzarse,</i>	to act impudently;	<i>desvergüenzase.</i>
<i>encontrar,</i>	to encounter;	<i>encuentra.</i>

<i>esforzar,</i>	to exert;	<i>esfuerza.</i>
<i>forzar,</i>	to force;	<i>fuerza.</i>
<i>holgar,</i>	to rest;	<i>huelga.</i>
<i>hospedar,</i>	to receive;	<i>huespeda.</i>
<i>innovar,</i>	to innovate;	<i>innueva.</i>
<i>mostrar,</i>	to show;	<i>muestra.</i>
<i>poblar,</i>	to people;	<i>puebla.</i>
<i>probar,</i>	to prove;	<i>prueba.</i>
<i>recordar,</i>	to remember;	<i>recuerda.</i>
<i>recordarse,</i>	to remember one's self;	<i>recuérdase.</i>
<i>reforzar,</i>	to strengthen;	<i>refuerza.</i>
<i>renovar,</i>	to renew;	<i>renueva.</i>
<i>reprobar,</i>	to reprove;	<i>reprueba.</i>
<i>resonar,</i>	to re-echo;	<i>resuena.</i>
<i>rodar,</i>	to roll;	<i>rueda.</i>
<i>rogar,</i>	to pray;	<i>ruega.</i>
<i>soltar,</i>	to set at liberty;	<i>suelta.</i>
<i>sonar,</i>	to sound;	<i>suená.</i>
<i>soñar,</i>	to dream;	<i>sueña.</i>
<i>trocar,</i>	to exchange;	<i>truca.</i>
<i>tronar,</i>	to thunder;	<i>truená.</i>
<i>volar,</i>	to fly;	<i>vuela.</i>
<i>volcar,</i>	to overset;	<i>vuelca.</i>

27.

The verbs *errar*, *dar*, and *andar* are conjugated as follows:

ERRAR, to err.

INDICATIVE PRESENT.		SUBJUNCTIVE PRESENT.	
<i>Yerro,</i>	I err.	<i>Yerro,</i>	that I may err.
<i>yerras,</i>	thou errst.	<i>yerras,</i>	that thou mayst err
<i>yerra,</i>	he errs.	<i>yerre,</i>	that he may err.
<i>yerran,</i>	they err.	<i>yerren,</i>	that they may err.

IMPERATIVE.

Yerra, err thou. *yerre él,* let him err. *yerren ellos,* let them err

28.

DAR, to give.

INDICATIVE PRESENT.

<i>Yo doy,</i>	I give.	<i>nosotros damos,</i>	we give.
<i>tú das,</i>	thou givest.	<i>vosotros dáis,</i>	you give.
<i>él da,</i>	he gives.	<i>ellos dan,</i>	they give.

PAST DEFINITE.

<i>Yo di,</i>	I gave.	<i>nosotros dimos,</i>	we gave.
<i>tú diste,</i>	thou gavest.	<i>vosotros disteis,</i>	you gave.
<i>él dió,</i>	he gave.	<i>ellos diéron,</i>	they gave.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

<i>Yo diera, diese,</i>	that I might give.
<i>tú dieras, dieses,</i>	that thou mightst give.
<i>él diera, diese,</i>	that he might give.
<i>nosotros diéramos, diésemos,</i>	that we might give.
<i>vosotros diérais, diéseis,</i>	that you might give.
<i>ellos dieran, diesen,</i>	that they might give.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

<i>Yo diere,</i>	that I shall give.
<i>tú dieres,</i>	that thou shalt give.
<i>él diere,</i>	that he shall give.
<i>nosotros diéremos,</i>	that we shall give.
<i>vosotros diéreis,</i>	that you shall give.
<i>ellos dieren,</i>	that they shall give.

29.

ANDAR, to go.

PAST DEFINITE.

<i>Yo anduve,</i>	I went.	<i>nosotros anduvimos,</i>	we went.
<i>tú anduviste,</i>	thou wentst.	<i>vosotros anduvisteis,</i>	you went.
<i>él anduvo,</i>	he went.	<i>ellos anduviéron,</i>	they went.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

<i>Yo anduviera, anduviese,</i>	that I might go.
<i>tú anduvieras, anduvieses,</i>	that thou mightst go.
<i>él anduviera, anduviese,</i>	that he might go.
<i>nosotros anduviéramos, anduviésemos,</i>	that we might go.
<i>vosotros anduviérais, anduviéseis,</i>	that you might go.
<i>ellos anduvieran, anduviesen,</i>	that they might go.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

<i>Yo anduviere,</i>	that I shall go.
<i>tú anduvieres,</i>	that thou shalt go.
<i>él anduviere,</i>	that he shall go.
<i>nosotros anduviéremos,</i>	that we shall go.
<i>vosotros anduviéreis,</i>	that you shall go.
<i>ellos anduvieren,</i>	that they shall go.

Examples.

Acuérdate de lo que te digo, que el destino¹ del hombre, mego que tiene la menor prosperidad,² es que le envidien y le ataquen á porfía. Yo desapruébo enteramente su modo de obrar;³ pues ¿porqué ir calumniando á otros que no le han ofendido en nada? ¿Porqué cuelgas siempre tu capa tras la puerta, sabiendo que impide que se abra? Almuerza, si quieres, que en el armario hay pan, vino, fiambre⁴ y queso. Si le encuentro en la calle, no le saludaré siquiera, pues no le merece. Yo no sé de que proviene que no pueda dormir, pues ya hace mas de ocho dias que no he pegado los ojos.⁵ Quien dice que la caridad⁶ no sea una virtud, no puede sin embargo ménos de confesar, que aboga por⁷ la causa de la humanidad. ¿A qué hora se acuestan en tu casa? Yo suelo acostarme á las diez y duermo sin interrupcion hasta las ocho; los demas se acuestan por lo comun á las once. Apuesto yo que, si fueras mas desgraciado, no estarias tan envidiado. Cada ave vuela segun la fuerza de sus alas, y es el águila la que vuela mas que todas. La poquísima moderacion que algunos hombres muestran en su prosperidad, les hace pasar por orgullosos é insensatos.⁸ La casualidad⁹ habiéndolos hecho nacer en el mismo mes, ámbos murieron casi á la misma edad. Me escuece¹⁰ tanto esta llaga¹¹ que no me deja dormir ni un instante. ¿Quiere Vm. que cueza este conejo¹² en la cazuela de cobre¹³ que Vm. me dijo? Por supuesto, y luego que esté medio cocido le echarás una punta de vinagre. ¡Cuánta ignorancia muestra aquel jóven! ya sé que conoce muy poco del mundo. La guerra despuebla los estados, asuela los campos y ensangrienta los lugares que son teatro de ella. Anduvimos mas de una hora, sin poder acertar con la casa. Si anduvieras mas de prisa, podríamos aun alcanzar la ciudad ántes de la cerradura de las puertas.

¹ destiny. ² prosperity. ³ way of acting. ⁴ cold meat. ⁵ pegar los ojos, to close one's eyes. ⁶ charity. ⁷ to plead, defend. ⁸ stupid. ⁹ casualty. ¹⁰ escocer, to burn, to pain. ¹¹ wound. ¹² the rabbit. ¹³ a copper pan.

Exercises.

Lie down,¹ for you appear to be very tired.² Pray tell me where Mr. N. lives, I cannot remember the number of his house. What did your hat cost? I should like to buy one like it if it would not cost too much. I breakfast to-day at my uncle's. I take a long walk every day before breakfast. A great part of that beautiful country³ was destroyed⁴ by the cruel enemy. He proved⁵ his right by incontestable⁶ facts, and the case⁷ has therefore been decided in his favor. This copy agrees entirely with the original. Remember your promise, and fulfil it like a man of honor, whose word is sacred.

¹ acuéstate. ² cansado. ³ comarca. ⁴ asolado. ⁵ comprobado. ⁶ irrefragable. ⁷ causa.

2D CONJUGATION IN ER.

All verbs ending in *acer*, *ecer*, and *ocer*—as *nacer*, *empobrecer*, *conocer*—take a *z* before the radical *e* in the 1st person singular of the Indicative Present, in all persons of the Subjunctive Present, and in the 3d person singular and plural of the Imperative.

NACER, to be born.

INDICATIVE PRESENT. *Nazco*, I am born.

IMPERATIVE.

Nazca él, let him be born.
nazcan ellos, let them be born.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

Nazca, that I may be born.
nazcas, that thou mayst be born.
nazca, that he may be born.
nazcamos, that we may be born.
nazcáis, that you may be born.
nazcan, that they may be born.

33.

HACER, to do.

This verb is an exception to the above rule, as well as its derivatives, such as *deshacer*, *rehacer*. *Satisfacer* follows the conjugation of *hacer*, leaving the Latin *satis* unchanged, but the *h* in *hacer* is changed into *f*. It only differs in the 2d person singular of the Imperative, where it makes *satisfaz* and *satisface*.

PARTICIPLE PAST.	<i>Hecho,</i>	done.
INDICATIVE PRESENT.	<i>Hago,</i>	I do.
PAST DEFINITE.		
<i>Hice,</i>	I did.	<i>hicimos,</i> we did.
<i>hiciste,</i>	thou didst.	<i>hicisteis,</i> you did.
<i>hizo,</i>	he did.	<i>hicieron,</i> they did.
INDICATIVE FUTURE.		
<i>Haré,</i>	I shall do.	<i>haremos,</i> we shall do.
<i>harás,</i>	thou shalt do.	<i>hareis,</i> you shall do.
<i>hará,</i>	he shall do.	<i>harán,</i> they shall do.
SUBJUNCTIVE PRESENT.		
<i>Haga,</i>	that I may do.	<i>hagamos,</i> that we may do.
<i>hagas,</i>	that thou mayst do.	<i>hagáis,</i> that you may do.
<i>haga,</i>	that he may do.	<i>hagan,</i> that they may do.
SUBJUNCTIVE IMPERFECT.		
<i>Hiciera, hiciese,</i>	that I might do.	
<i>hicieras, hicieses,</i>	that thou mightst do.	
<i>hiciera, hiciese,</i>	that he might do.	
<i>hiciéramos, hiciésemos,</i>	that we might do.	
<i>hiciérais, hiciéseis,</i>	that you might do.	
<i>hicieran, hiciesen,</i>	that they might do.	
CONDITIONAL.		
<i>Haria,</i>	I should do.	<i>hiriamos,</i> we should do.
<i>harías,</i>	thou shouldst do.	<i>haríais,</i> you should do.
<i>haría,</i>	he should do.	<i>harían,</i> they should do.
SUBJUNCTIVE FUTURE.		
<i>Hiciere,</i>	that I shall do.	<i>hiciéremos,</i> that we shall do.
<i>hicieres,</i>	that thou shalt do.	<i>hiciéreis,</i> that you shall do.
<i>hiciera,</i>	that he shall do.	<i>hicieren,</i> that they shall do.
IMPERATIVE.		
<i>Haz tú,</i>	do thou.	<i>hagámos,</i> let us do.
<i>haga él,</i>	let him do.	<i>hagan ellos,</i> let them do.

34.

ASCENDER, to ascend.

This verb, as well as the following, takes an *i* before its radical *e* in the same tenses and persons as the verb *acrecentar*.

<i>atender,</i>	to attend;	<i>atiende.</i>
<i>contender,</i>	to contend;	<i>contiendo.</i>
<i>defender,</i>	to defend;	<i>defiendo.</i>
<i>desatender,</i>	to disregard;	<i>desatiendo.</i>
<i>encender,</i>	to kindle;	<i>enciendo.</i>
<i>entender,</i>	to understand;	<i>entiendo.</i>
<i>estender,</i>	to spread;	<i>estiendo.</i>
<i>heder,</i>	to stink;	<i>hiede.</i>
<i>hender,</i>	to split;	<i>hiende.</i>
<i>perder,</i>	to lose;	<i>pierde.</i>
<i>tender,</i>	to stretch;	<i>tiende.</i>
<i>verter,</i>	to spill;	<i>vierte.</i>

35.

ABSOLVER, to acquit.

This verb and the following change their radical *o* into *ue* in the same tenses and persons as the verb *almorzar*.

<i>cocer,</i>	to cook;	<i>cuece.</i>
<i>condoler,</i>	to condole;	<i>conduela.</i>
<i>demoler,</i>	to demolish;	<i>demuele.</i>
<i>devolver,</i>	to return;	<i>devuelve.</i>
<i>dissolver,</i>	to dissolve;	<i>disuelve.</i>
<i>doler,</i>	to pain;	<i>duele.</i>
<i>llover,</i>	to rain;	<i>llueve.</i>
<i>moler,</i>	to grind;	<i>muele.</i>
<i>morder,</i>	to bite;	<i>muerde.</i>
<i>mover,</i>	to move;	<i>mueve.</i>
<i>oler,</i>	to smell;	<i>huele.</i>
<i>poder,</i>	to be able;	<i>puede.</i>
<i>promover,</i>	to promote;	<i>promueve.</i>
<i>remover,</i>	to remove;	<i>remueve.</i>
<i>soler,</i>	to accustom;	<i>suele.</i>
<i>torcer,</i>	to turn;	<i>tuercce.</i>
<i>volcer,</i>	to return;	<i>vuelve.</i>

36.

CAER, to fall.

This verb and its derivatives, *decaer*, *recaer*, are irregular in the 1st person singular of the Indicative Present, in the 3d person singular and plural of the Imperative, and in all persons of the Subjunctive Present.

INDICATIVE PRESENT. *Caigo*, I fall.

IMPERATIVE.

Caiga él, let him fall. *caigan ellos*, let them fall.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

Caiga, that I may fall. *caigamos*, that we may fall.
caigas, that thou mayst fall. *caigais*, that you may fall.
caiga, that he may fall. *caigan*, that they may fall.

37.

CABER, to have room.

INDICATIVE PRESENT. *Quepo*, I have room.

PAST DEFINITE.

Cupe, I had room. *cupimos*, we had room.
cupiste, thou hadst room. *cupisteis*, you had room.
cupo, he had room. *cupieron*, they had room.

INDICATIVE FUTURE.

Cabré, I shall have room.
cabrás, thou shalt have room.
cabrá, he shall have room.
cabrémós, we shall have room.
cabréis, you shall have room.
cabrán, they shall have room.

IMPERATIVE.

Quepa él, let him have room.
quepamos, let us have room.
quepan, let them have room.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

Quepa, that I may have room.
quepas, that thou mayst have room.
quepa, that he may have room.
quepamos, that we may have room.
quepais, that you may have room.
quepan, that they may have room.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

Cupiera, *cupiese*, that I might have room.
cupieras, *cupieses*, that thou mightst have room.
cupiera, *cupiese*, that he might have room.
cupiéramos, *cupiésemos*, that we might have room.
cupiérais, *cupiéseis*, that you might have room.
cupieran, *cupiesen*, that they might have room.

CONDITIONAL.

Cabria, I should have room.
cabrias, thou shouldst have room.
cabria, he should have room.
cabríamos, we should have room.
cabríaís, you should have room.
cabrian, they should have room.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

Cupiere, that I shall have room.
cupieres, that thou shalt have room.
cupiere, that he shall have room.
cupiéremos, that we shall have room.
cupiereis, that you shall have room.
cupieren, that they shall have room.

38.

PONER, to lay, to set.

PARTICIPLE PAST.

Puesto, laid.

INDICATIVE PRESENT.

Pongo, I lay.

PAST DEFINITE.

Puse, I laid. *pusimos*, we laid.
pusiste, thou laidst. *pusisteis*, you laid.
puso, he laid. *pusieron*, they laid.

INDICATIVE FUTURE.

Pondré, I shall lay. *pondrémos*, we shall lay.
pondrás, thou shalt lay. *pondréis*, you shall lay.
pondrá, he shall lay. *pondrán*, they shall lay.

IMPERATIVE.

Pon tú, lay thou. *pongamos*, let us lay.
ponga él, let him lay. *pongan ellos*, let them lay.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

Ponga, that I may lay. *pongámos*, that we may lay.
pongas, that thou mayst lay. *pongáis*, that you may lay.
ponga, that he may lay. *pongan*, that they may lay.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

<i>Pusiera, pusiese,</i>	that I might lay.
<i>pusieras, pusieses,</i>	that thou mightst lay.
<i>pusiera, pusiese,</i>	that he might lay.
<i>pusiéramos, pusiésemos,</i>	that we might lay.
<i>pusiérais, pusiéscis,</i>	that you might lay.
<i>pusieran, pusiesen,</i>	that they might lay.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

<i>Pusiera,</i>	that I shall lay.
<i>pusieres,</i>	that thou shalt lay.
<i>pusiere,</i>	that he shall lay.
<i>pusiéremos,</i>	that we shall lay.
<i>pusiéreis,</i>	that you shall lay.
<i>pusieren,</i>	that they shall lay.

39.

QUERER, to desire, to will.

INDICATIVE PRESENT.

<i>Quiero,</i>	I desire.	<i>queremos,</i>	we desire.
<i>quieres,</i>	thou desirest.	<i>queréis,</i>	you desire.
<i>quiere,</i>	he desires.	<i>quieren,</i>	they desire.

PAST DEFINITE.

<i>Quise,</i>	I desired.	<i>quisimos,</i>	we desired.
<i>quisiste,</i>	thou desiredst.	<i>quisisteis,</i>	you desired.
<i>quiso,</i>	he desired.	<i>quisieron,</i>	they desired.

INDICATIVE FUTURE.

<i>Querré,</i>	I shall desire.	<i>querrémos,</i>	we shall desire.
<i>querrás,</i>	thou shalt desire.	<i>querréis,</i>	you shall desire.
<i>querrá,</i>	he shall desire.	<i>querrán,</i>	they shall desire.

IMPERATIVE.

<i>Quiere tú,</i>	desire thou.
<i>quiera él,</i>	let him desire.
<i>quieran ellos,</i>	let them desire.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

<i>Quiera,</i>	that I may desire.
<i>quieras,</i>	that thou mayst desire.
<i>quiera,</i>	that he may desire.
<i>querámc,</i>	that we may desire.
<i>queráis,</i>	that you may desire.
<i>quieran,</i>	that they may desire.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

<i>Quisiera, quisiese,</i>	that I might desire.
<i>quisieras, quisieses,</i>	that thou mightst desire.
<i>quisiera, quisiese,</i>	that he might desire.
<i>quisiéramos, quisiésemos,</i>	that we might desire.
<i>quisiérais, quisiéscis,</i>	that you might desire.
<i>quisieran, quisiesen,</i>	that they might desire.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

<i>Quisiera,</i>	that I shall desire.
<i>quisieres,</i>	that thou shalt desire.
<i>quisiere,</i>	that he shall desire.
<i>quisiéremos,</i>	that we shall desire.
<i>quisiéreis,</i>	that you shall desire.
<i>quisieren,</i>	that they shall desire.

40.

SABER, to know.

INDICATIVE PRESENT. Sé, I know.

PAST DEFINITE.

<i>Supé,</i>	I knew.	<i>supimos,</i>	we knew.
<i>supiste,</i>	thou knewest.	<i>supisteis,</i>	you knew.
<i>supo,</i>	he knew.	<i>supieron,</i>	they knew.

INDICATIVE FUTURE.

<i>Sabré,</i>	I shall know.	<i>sabrémos,</i>	we shall know.
<i>sabrás,</i>	thou shalt know.	<i>sabréis,</i>	you shall know.
<i>sabrán,</i>	he shall know.	<i>sabrán,</i>	they shall know.

IMPERATIVE.

<i>Sepa él,</i>	let him know.
<i>sepamos,</i>	let us know.
<i>sepan,</i>	let them know.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

<i>Sepa,</i>	that I may know.	<i>sepamos,</i>	that we may know.
<i>sepas,</i>	that thou mayst know.	<i>sepáis,</i>	that you may know.
<i>sepa,</i>	that he may know.	<i>sepan,</i>	that they may know.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

<i>Supiera, supiese,</i>	that I might know.
<i>supieras, supieses,</i>	that thou mightst know.
<i>supiera, supiese,</i>	that he might know.
<i>supiéramos, supiésemos,</i>	that we might know.
<i>supiérais, supiéscis,</i>	that you might know.
<i>supieran, supiesen,</i>	that they might know.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

<i>Supiere,</i>	that I shall know.
<i>supieres,</i>	that thou shalt know.
<i>supiere,</i>	that he shall know.
<i>supiéremos,</i>	that we shall know.
<i>supiéreis,</i>	that you shall know.
<i>supieren,</i>	that they shall know.

41.

TRAER, to bring.

PARTICIPLE PRESENT.

Trayendo, bringing.

INDICATIVE PRESENT.

Traigo, I bring.

PAST DEFINITE.

<i>Traje,</i>	I brought.	<i>trajimos,</i>	we brought.
<i>trajiste,</i>	thou broughtst.	<i>trajisteis,</i>	you brought.
<i>trajo,</i>	he brought.	<i>trajeron,</i>	they brought.

IMPERATIVE.

Traiga él, let him bring.
traigamos, let us bring.
traigan ellos, let them bring.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

<i>Traiga,</i>	that I may bring.	<i>traigamos,</i>	that we may bring.
<i>traigas,</i>	that thou mayst bring.	<i>traigáis,</i>	that you may bring.
<i>traiga,</i>	that he may bring.	<i>traigan,</i>	that they may bring.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

<i>Trajera,</i>	that I might bring.
<i>trajeras,</i>	that thou mightst bring.
<i>trajera,</i>	that he might bring.
<i>trajéramos,</i>	that we might bring.
<i>trajerais,</i>	that you might bring.
<i>trajeran,</i>	that they might bring.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

<i>Trajere,</i>	that I shall bring.
<i>trajeres,</i>	that thou shalt bring.
<i>trajere,</i>	that he shall bring.
<i>trajéremos,</i>	that we shall bring.
<i>trajéreis,</i>	that you shall bring.
<i>trajeren,</i>	that they shall bring.

42.

VALER, to be worth.

INDICATIVE PRESENT. *Valgo,* I am worth.

INDICATIVE FUTURE.

<i>Valdré,</i>	I shall be worth.	<i>valdrémos,</i>	we shall be worth.
<i>valdrás,</i>	thou shalt be worth.	<i>valdréis,</i>	you shall be worth.
<i>valdrá,</i>	he shall be worth.	<i>valdrán,</i>	they shall be worth.

IMPERATIVE.

Valga, let him be worth.
valgamos, let us be worth.
valgan, let them be worth.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

<i>Valga,</i>	that I may be worth.
<i>valgas,</i>	that thou mayst be worth.
<i>valga,</i>	that he may be worth.
<i>valgamos,</i>	that we may be worth.
<i>valgáis,</i>	that you may be worth.
<i>valgan,</i>	that they may be worth.

CONDITIONAL.

<i>Valdria,</i>	I should be worth.
<i>valdrias,</i>	thou shouldst be worth.
<i>valdria,</i>	he should be worth.
<i>valdríamos,</i>	we should be worth.
<i>valdríais,</i>	you should be worth.
<i>valdrían,</i>	they should be worth.

43.

3D CONJUGATION IN IR.

The verbs ending in *ucir*, as *lucir*, *conducir*, have the same irregularities as those of the second conjugation ending in *ecer*; thus,

<i>encarecer</i>	makes	<i>encarezco.</i>
<i>lucir</i>	"	<i>luzco.</i>

Those ending in *ducir*, as *deducir*, *inducir*, *traducir*, have the irregularities indicated in the verb *conducir*.

CONducIR, to conduct.

PAST DEFINITE.

<i>Conduje,</i>	I conducted.	<i>condujimos,</i>	we conducted.
<i>condujiste,</i>	thou conductedst.	<i>condujisteis,</i>	you conducted.
<i>condujo,</i>	he conducted.	<i>condujeron,</i>	they conducted.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

<i>Condujera, condujese,</i>	that I might conduct.
<i>condujeras, condujeses,</i>	that thou mightst conduct.
<i>condujera, condujese,</i>	that he might conduct.
<i>condujéramos, condujésemos,</i>	that we might conduct.
<i>condujerais, condujéseis,</i>	that you might conduct.
<i>condujeran, condujesen,</i>	that they might conduct.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

<i>Condujere,</i>	that I shall conduct.
<i>condujeres,</i>	that thou shalt conduct.
<i>condujere,</i>	that he shall conduct.
<i>condujéremos,</i>	that we shall conduct.
<i>condujéreis,</i>	that you shall conduct.
<i>condujeren,</i>	that they shall conduct.

44.

SENTIR, to feel.

INDICATIVE PRESENT.

<i>Siento,</i>	I feel.	<i>sentimos,</i>	we feel.
<i>sientes,</i>	thou feelest.	<i>sentis,</i>	you feel.
<i>siente,</i>	he feels.	<i>sienten,</i>	they feel.

PAST DEFINITE.

<i>Sintió,</i>	he felt.	<i>sintieron,</i>	they felt.
----------------	----------	-------------------	------------

IMPERATIVE.

<i>Siente,</i>	feel thou.	<i>sintamos,</i>	let us feel.
<i>sienta,</i>	let him feel.	<i>sientan,</i>	let them feel.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

<i>Sienta,</i>	that I may feel.
<i>sientas,</i>	that thou mayst feel.
<i>sienta,</i>	that he may feel.
<i>sintamos,</i>	that we may feel.
<i>sintáis,</i>	that you may feel.
<i>sientan,</i>	that they may feel.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

<i>Sintiera, sintiese,</i>	that I might feel.
<i>sintieras, sintieses,</i>	that thou mightst feel.
<i>sintiera, sintiese,</i>	that he might feel.
<i>sintiéramos, sintiésemos,</i>	that we might feel.
<i>sintierais, sintiéseis,</i>	that you might feel.
<i>sintieran, sintiesen,</i>	that they might feel.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

<i>Sintiere,</i>	that I shall feel.
<i>sintieres,</i>	that thou shalt feel.
<i>sintiere,</i>	that he shall feel.
<i>sintiéremos,</i>	that we shall feel.
<i>sintiereis,</i>	that you shall feel.
<i>sintieren,</i>	that they shall feel.

45.

DORMIR, to sleep.

This verb changes the radical *o* sometimes into *ue*, sometimes into *u*; as,

INDICATIVE PRESENT.

<i>Duermo,</i>	I sleep.	<i>dormimos,</i>	we sleep.
<i>duermes,</i>	thou sleepest	<i>dormis,</i>	you sleep.
<i>duerme,</i>	he sleeps.	<i>duermen,</i>	they sleep.

PAST DEFINITE.

<i>Durmió,</i>	he slept.	<i>durmieron,</i>	they slept.
----------------	-----------	-------------------	-------------

IMPERATIVE.

<i>Duerme,</i>	sleep thou.	<i>durmamos,</i>	let us sleep.
<i>duerma,</i>	let him sleep.	<i>duerman,</i>	let them sleep.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

<i>Duerma,</i>	that I may sleep.
<i>duermas,</i>	that thou mayst sleep.
<i>duerma,</i>	that he may sleep.
<i>durmamos,</i>	that we may sleep.
<i>durmáis,</i>	that you may sleep.
<i>duerman,</i>	that they may sleep.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

<i>Durmiera, durmiese,</i>	that I might sleep.
<i>durmieras, durmieses,</i>	that thou mightst sleep.
<i>durmiera, durmiese,</i>	that he might sleep.
<i>durmieramos, durmiésemos,</i>	that we might sleep.
<i>durmierais, durmiéseis,</i>	that you might sleep.
<i>durmieran, durmiesen,</i>	that they might sleep.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

<i>Durmiera,</i>	that I shall sleep.
<i>durmieres,</i>	that thou shalt sleep.
<i>durmiera,</i>	that he shall sleep.
<i>durmiremos,</i>	that we shall sleep.
<i>durmireis,</i>	that you shall sleep.
<i>durmieren,</i>	that they shall sleep.

46.

PEDIR, to solicit.

This verb changes its radical *e* into *i* in the following tenses :

PARTICIPLE PRESENT. *Pidiendo*, soliciting.

INDICATIVE PRESENT.

<i>Pido</i> ,	I solicit.	<i>pedimos</i> ,	we solicit.
<i>pides</i> ,	thou solicittest.	<i>pedís</i> ,	you solicit.
<i>pide</i> ,	he solicits.	<i>piden</i> ,	they solicit.

PAST DEFINITE.

<i>Pidió</i> ,	he solicited.	<i>pidieron</i> ,	they solicited.
----------------	---------------	-------------------	-----------------

IMPERATIVE.

<i>Pide</i> ,	solicit thou.	<i>pidamos</i> ,	let us solicit.
<i>pida</i> ,	let him solicit.	<i>pidan</i> ,	let them solicit.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

<i>Pida</i> ,	that I may solicit.
<i>pidas</i> ,	that thou mayst solicit.
<i>pida</i> ,	that he may solicit.
<i>pidamos</i> ,	that we may solicit.
<i>pidáis</i> ,	that you may solicit.
<i>pidan</i> ,	that they may solicit.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

<i>Pidiera</i> , <i>pidiese</i> ,	that I might solicit.
<i>pidieras</i> , <i>pidieses</i> ,	that thou mightst solicit.
<i>pidiera</i> , <i>pidiese</i> ,	that he might solicit.
<i>pidiéramos</i> , <i>pidiésemos</i> ,	that we might solicit.
<i>pidierais</i> , <i>pidiéseis</i> ,	that you might solicit.
<i>pidieran</i> , <i>pidiesen</i> ,	that they might solicit.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

<i>Pidiere</i> ,	that I shall solicit.
<i>pidieres</i> ,	that thou shalt solicit.
<i>pidiere</i> ,	that he shall solicit.
<i>pidiéremos</i> ,	that we shall solicit.
<i>pidiereis</i> ,	that you shall solicit.
<i>pidieren</i> ,	that they shall solicit.

47.

VENIR, to come.

PARTICIPLE PRESENT. *Viniendo*, coming.

INDICATIVE PRESENT.

<i>Vengo</i> ,	I come.	<i>venimos</i> ,	we come.
<i>vienes</i> ,	thou comest.	<i>venís</i> ,	you come.
<i>viene</i> ,	he comes.	<i>vienen</i> ,	they come.

PAST DEFINITE.

<i>Vine</i> ,	I came.	<i>vinimos</i> ,	we came.
<i>viniste</i> ,	thou camest.	<i>vinisteis</i> ,	you came.
<i>ino</i> ,	he came.	<i>vinieron</i> ,	they came.

INDICATIVE FUTURE.

<i>Vendré</i> ,	I shall come.	<i>vendremos</i> ,	we shall come.
<i>vendrás</i> ,	thou shalt come.	<i>vendréis</i> ,	you shall come.
<i>vendrá</i> ,	he shall come.	<i>vendrán</i> ,	they shall come.

IMPERATIVE.

<i>Ven</i> ,	come thou.	<i>vengamos</i> ,	let us come.
<i>venga</i> ,	let him come.	<i>vengan</i> ,	let them come.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

<i>Venga</i> ,	that I may come.	<i>vengamos</i> ,	that we may come.
<i>vengas</i> ,	that thou mayst come.	<i>vengáis</i> ,	that you may come.
<i>venga</i> ,	that he may come.	<i>vengan</i> ,	that they may come.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

<i>Viniera</i> , <i>viniese</i> ,	that I might come.
<i>vinieras</i> , <i>vinieses</i> ,	that thou mightst come.
<i>viniera</i> , <i>viniese</i> ,	that he might come.
<i>viniéramos</i> , <i>viniésemos</i> ,	that we might come.
<i>vinierais</i> , <i>viniéseis</i> ,	that you might come.
<i>vinieran</i> , <i>viniesen</i> ,	that they might come.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

<i>Viniere</i> ,	that I shall come.	<i>viniéremos</i> ,	that we shall come.
<i>vinieres</i> ,	that thou shalt come.	<i>viniereis</i> ,	that you shall come.
<i>viniere</i> ,	that he shall come.	<i>vinieren</i> ,	that they shall come.

48.

ASIR, to seize.

INDICATIVE PRESENT. *Asgo*, I seize.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

<i>Asga</i> ,	that I may seize.	<i>asgamos</i> ,	that we may seize.
<i>asgas</i> ,	that thou mayst seize.	<i>asgáis</i> ,	that you may seize.
<i>asga</i> ,	that he may seize.	<i>asgan</i> ,	that they may seize.

IMPERATIVE.

<i>Asga</i> ,	let him seize.	<i>asgamos</i> ,	let us seize.	<i>asgan</i> ,	let them seize.
---------------	----------------	------------------	---------------	----------------	-----------------

49.

DECIR, to say.

PARTICIPLES.

Diciendo, saying. *Dicho,* said.

INDICATIVE PRESENT.

Digo, I say. *decimos,* we say.
dices, thou sayest. *decis,* you say.
dice, he says. *dicen,* they say.

PAST DEFINITE.

Dije, I said. *dijimos,* we said.
dijiste, thou saidst. *dijisteis,* you said.
dijo, he said. *dijeron,* they said.

INDICATIVE FUTURE.

Diré, I shall say. *diremos,* we shall say.
dirás, thou shalt say. *diréis,* you shall say.
dirá, he shall say. *dirán,* they shall say.

IMPERATIVE.

Di, say thou. *digamos,* let us say.
diga, let him say. *digan,* let them say.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

Diga, that I may say. *digamos,* that we may say.
digas, that thou mayst say. *digáis,* that you may say.
diga, that he may say. *digan,* that they may say.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

Dijera, dijese, that I might say.
dijeras, dijeses, that thou mightst say.
dijera, dijese, that he might say.
dijéramos, dijésemos, that we might say.
dijerais, dijérais, that you might say.
dijeran, dijesen, that they might say.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

Dijere, that I shall say. *dijéremos,* that we shall say.
dijeres, that thou shalt say. *dijérais,* that you shall say.
dijere, that he shall say. *dijeren,* that they shall say.

50.

BENDECIR, to bless.

PARTICIPLE PAST. *Bendecido,* blessed.

INDICATIVE FUTURE.

Bendeciré, I shall bless. *bendeciremos,* we shall bless.
bendecirás, thou shalt bless. *bendeciréis,* you shall bless.
bendecirá, he shall bless. *bendecirán,* they shall bless.

CONDITIONAL.

Bendeciría, I should bless.
bendecirías, thou shouldst bless.
bendeciría, he should bless.
bendeciríamos, we should bless.
bendeciriais, you should bless.
bendecirían, they should bless.

IMPERATIVE. *Bendice,* bless.

51.

OIR, to hear.

PARTICIPLE PRESENT. *Oyendo,* hearing.

INDICATIVE PRESENT.

Oigo, I hear. *oímos,* we hear.
oyes, thou hearest. *ois,* you hear.
oye, he hears. *oyen,* they hear.

PAST DEFINITE.

Oyó, he heard. *oyeron,* they heard.

IMPERATIVE.

Oye, hear thou. *oigamos,* let us hear.
oiga, let him hear. *oigan,* let them hear.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

Oiga, that I may hear. *oigamos,* that we may hear.
oigas, that thou mayst hear. *oigáis,* that you may hear.
oiga, that he may hear. *oigan,* that they may hear.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

Oyera, oyese, that I might hear.
oyeras, oyeses, that thou mightst hear.
oyera, oyese, that he might hear.
oyéramos, oyésemos, that we might hear.
oyerais, oyérais, that you might hear.
oyeran, oyesen, that they might hear.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

Oyere, that I shall hear. *oyéremos,* that we shall hear.
oyeres, that thou shalt hear. *oyérais,* that you shall hear.
oyere, that he shall hear. *oyeren,* that they shall hear.

52.

SALIR, to go out.

This verb takes a *g* after its radical *l* in the same persons as the verb *oir*; besides this irregularity, it changes the *i* into *d* in the Future of the Indicative, and in the 2d Imperfect of the Subjunctive; and it loses its final *s* in the 2d person of the Imperative singular.

INDICATIVE PRESENT. *Salgo*, I go out.

INDICATIVE FUTURE.

<i>Saldré,</i>	I shall go out.	<i>saldremos,</i>	we shall go out.
<i>saldrás,</i>	thou shalt go out.	<i>saldréis,</i>	you shall go out.
<i>saldrá,</i>	he shall go out.	<i>saldrán,</i>	they shall go out.

IMPERATIVE.

<i>Sal,</i>	go thou out.	<i>salgámos,</i>	let us go out.
<i>salgas,</i>	let him go out.	<i>salgan,</i>	let them go out.

CONDITIONAL.

<i>Saldría,</i>	I should go out.	<i>saldríamos,</i>	we should go out.
<i>saldrias,</i>	thou shouldst go out.	<i>saldríaís,</i>	you should go out.
<i>saldría,</i>	he should go out.	<i>saldrían,</i>	they should go out.

53.

Ir, to go.

PARTICIPLES. *Yendo*, going. *Ido*, gone.

INDICATIVE PRESENT.

<i>Voy,</i>	I go.	<i>vamos,</i>	we go.
<i>vas,</i>	thou goest.	<i>vais,</i>	you go.
<i>va,</i>	he goes.	<i>van,</i>	they go.

INDICATIVE IMPERFECT.

<i>Iba,</i>	I went.	<i>íbamos,</i>	we went.
<i>ibas,</i>	thou wentst.	<i>ibais,</i>	you went.
<i>iba,</i>	he went.	<i>iban,</i>	they went.

PAST DEFINITE.

<i>Fui,</i>	I went.	<i>fuimos,</i>	we went.
<i>fuiste,</i>	thou wentst.	<i>fuisteis,</i>	you went.
<i>fué,</i>	he went.	<i>fuéron,</i>	they went.

INDICATIVE FUTURE.

<i>Iré,</i>	I shall go.	<i>irémos,</i>	we shall go.
<i>irás,</i>	thou shalt go.	<i>iréis,</i>	you shall go.
<i>irá,</i>	he shall go.	<i>irán,</i>	they shall go.

IMPERATIVE.

<i>Ve,</i>	go thou.	<i>vayamos,</i>	let us go.
<i>vaya,</i>	let him go.	<i>id,</i>	go ye.
		<i>vayan,</i>	let them go.

SUBJUNCTIVE PRESENT.

<i>Vaya,</i>	that I may go.	<i>vayámos,</i>	that we may go.
<i>vayas,</i>	that thou mayst go.	<i>vayáis,</i>	that you may go.
<i>vaya,</i>	that he may go.	<i>vayan,</i>	that they may go.

SUBJUNCTIVE IMPERFECT.

<i>Fuera, fuese,</i>	that I might go.
<i>fueras, fueses,</i>	that thou mightst go.
<i>fuera, fuese,</i>	that he might go.
<i>fuéramos, fuésemos,</i>	that we might go.
<i>fuérais, fuéseis,</i>	that you might go.
<i>fuera, fuesen,</i>	that they might go.

SUBJUNCTIVE FUTURE.

<i>Fuere,</i>	that I shall go.	<i>fuéremos,</i>	that we shall go.
<i>fueres,</i>	that thou shalt go.	<i>fuéreis,</i>	that you shall go.
<i>fuere,</i>	that he shall go.	<i>fueren,</i>	that they shall go.

54.

VOCABULARY.

<i>permanecido,</i>	remained.	<i>se sostuvo,</i>	sustained itself.
<i>cochera,</i>	coach-house.	<i>me propongo,</i>	I resolve.
<i>cántaro,</i>	the pitcher.	<i>buenas disposi-</i>	good disposi-
<i>no cabia yo en</i>	I did not know	<i>ciones,</i>	tions.
<i>mí de gozo,</i>	what to do for	<i>aduladores,</i>	flatterers.
	joy.	<i>hallan su cuen-</i>	get their profits.
<i>que me cupie-</i>	which came to	<i>ta,</i>	
<i>ron,</i>	my part.	<i>enfermos ima-</i>	those who fancy
<i>fardo,</i>	the parcel.	<i>ginarios,</i>	themselves ill.
<i>igualá,</i>	equal.	<i>al alcance,</i>	within reach.
<i>villa,</i>	village.	<i>exento de,</i>	free of.
<i>los mas minimos</i>	the minutest se-	<i>buena latini-</i>	good Latin writ-
<i>cretos,</i>	crets.	<i>dad,</i>	ing.
<i>la mayor de las</i>	the greatest	<i>sagaz,</i>	sagacious.
<i>fortunas,</i>	luck.		

Exemples.

Estando mi madre en Viena, cayó enferma y, á Dios gracias, que pudo aun volver acá, pues creo que si hubiera permanecido mas tiempo en aquella ciudad, habria muerto. No caigas, que romperás el cántaro. Apénas recibió mi madre la noticia de la muerte de su hermana, que estaba en Berlin, cuando cayó desmayada en el suelo, y creímos que iba á espirar, pues se estuvo mas de dos horas sin que pudiéramos lograr que volviese en sí. ¿Qué se ha de hacer, hombre? pues que no puede caber el coche en la cochera, preciso será dejarle fuera. No cabia yo en mí de gozo al verme en posesion de tantas riquezas que me cupieron de la herencia de mi tio. ¿Crees que este fardo pasará por aquella puerta? Yo no lo creo; si quieres que pase será menester deshacerle. No sé ya cuanto cupo á mi amigo de la herencia de su abuelo que murió el año pasado. Creo, si no me engaña la memoria, él mismo me dijo haberle cabido unos diez mil duros, y sé tambien que puso unos seis mil en el banco. Hágame Vm. el favor de decirme cuantas leguas hay de aquí á la primera villa. Creo que habrá unas cinco leguas, que Vm. podrá andarlas cómodamente en cuatro horas. El sabio tiene por oficio mandar, no obedecer á los ignorantes, y la ciencia, sino supera, á lo ménos iguala á los que la naturaleza hizo superiores. Entónces se acaba la vida, cuando se acaban las cosas que la hacen estimar. El hombre que teme á Dios, quien conoce los mas mínimos secretos de nuestros corazones, no hace nada que sea contra la virtud. Cualquiera cosa que hagámos para obligar á un ingrato, nunca la hallará digna de su reconocimiento. Roma, cerca de su decadencia, se sostuvo durante sus desgracias por la constancia y la sabiduría de sus senadores. Los ojos no ven nada, cuando el espíritu ó el corazon no vé con ellos. Haz bien; tendrás envidiosos; haz mejor, serás vengado. El mayor de los infortunios es, cuando el hombre puede poco y quiere mucho, y la mayor de las venturas es, cuando quiere poco y puede mucho. El contento vendrá si supieres esperar, y el arrepentimiento, si te apresurares. Me propongo adornar el espíritu de aquel jóven que

tiene tan buenas disposiciones. Mi padre suele decir que los aduladores hallan su cuenta con los grandes, así como suelen hallarla los médicos con los enfermos imaginarios: estos, dice él, pagan por los dolores que no tienen, y aquellos por las virtudes que debieran tener. No podríamos ménos de sentir por las producciones del genio una vivísima admiracion que se asemeja á veces á la sorpresa. Mas valdria que Vm. escogiese por amigo á un hombre que pudiese consolarle en la afliccion, y en la ocasion darle buenos consejos y buenos ejemplos. Propóngase Vm. enseñar á esos niños cosas que esten al alcance de su entendimiento, y entónces Vm. verá como harán progresos. El mayor defecto que un hombre pueda tener es, creerse exento de él. Los jóvenes creen que todos los miran, y los viejos que nadie los ve. No hay sino los que no temen la muerte, que sepan gozar de la vida. ¿Como! Vm. muere inocente! decia uno de los discípulos de Sócrates á aquel filósofo. ¿Quisiera Vm. pues, contestó Sócrates, que muriese culpable? El genio de Homero hizo eterno el carácter de la lengua griega, y la elocuencia de Ciceron dejó un modelo de la buena latinidad. Si el hombre quisiere ser solamente bueno, dará ocasion á que fácilmente le engañen: sea él sagaz, lo que basta para no ser engañado; pero si su sagacidad fuere excesiva, tambien querrá tal vez engañar á los otros.

55.

OF THE PARTICIPLE.

The Past Participle of the 1st conjugation terminates in *ado*,—*amado*, loved; the 2d and 3d conjugations in *ido*,—*obedecido*, obeyed. All those which have another termination are irregular. As,

INFINITIVE.

<i>abrir</i> ,	to open;
<i>cubrir</i> ,	to cover;
<i>decir</i> ,	to say;
<i>escribir</i> ,	to write;
<i>hacer</i> ,	to do;
<i>morir</i> ,	to die;

PAST PARTICIPLE.

<i>abierto</i> .
<i>cubierto</i> .
<i>dicho</i> .
<i>escrito</i> .
<i>hecho</i> .
<i>muerto</i> .

INFINITIVE.		PAST PARTICIPLE.
<i>poner,</i>	to put;	<i>puesto.</i>
<i>resolver,</i>	to resolve;	<i>resuelto.</i>
<i>ver,</i>	to see;	<i>visto.</i>
<i>volver,</i>	to return;	<i>vuelto.</i>

There are a great number of verbs which have two Past Participles, the one regular and the other irregular, of which the following most frequently occur:

INFINITIVE.		REG. PART.	IRREG. PART.
<i>bendecir,</i>	to bless;	<i>bendecido,</i>	<i>bendito.</i>
<i>compeler,</i>	to compel;	<i>compelido,</i>	<i>compulso.</i>
<i>concluir,</i>	to conclude;	<i>concluido,</i>	<i>concluso.</i>
<i>confundir,</i>	to confound;	<i>confundido,</i>	<i>confuso.</i>
<i>convencer,</i>	to convince;	<i>convencido,</i>	<i>convicto.</i>
<i>convertir,</i>	to convert;	<i>convertido,</i>	<i>converso.</i>
<i>despertar,</i>	to awake;	<i>despertado,</i>	<i>despierto.</i>
<i>elegir,</i>	to elect;	<i>elegido,</i>	<i>electo.</i>
<i>enjuagar,</i>	to dry;	<i>enjugado,</i>	<i>enjuato.</i>
<i>excluir,</i>	to exclude;	<i>excluido,</i>	<i>excluso.</i>
<i>expeler,</i>	to expel;	<i>expelido,</i>	<i>expulso.</i>
<i>expresar,</i>	to express;	<i>expresado,</i>	<i>expreso.</i>
<i>extinguir,</i>	to extinguish;	<i>extinguido,</i>	<i>extinto.</i>
<i>fixar,</i>	to fix;	<i>fixado,</i>	<i>fixo.</i>
<i>incluir,</i>	to include;	<i>incluido,</i>	<i>incluso.</i>
<i>insertar,</i>	to insert;	<i>insertado,</i>	<i>inserto.</i>
<i>juntar,</i>	to join;	<i>juntado,</i>	<i>junto.</i>
<i>manifestar,</i>	to manifest;	<i>manifestado,</i>	<i>manifesto.</i>
<i>oprimir,</i>	to oppress;	<i>oprimido,</i>	<i>opreso.</i>
<i>prescribir,</i>	to prescribe;	<i>prescrito,</i>	<i>prescrito.</i>
<i>romper,</i>	to break;	<i>rompido,</i>	<i>roto.</i>
<i>soltar,</i>	to set at liberty;	<i>soltado,</i>	<i>suelto.</i>
<i>suprimir,</i>	to suppress;	<i>suprimido,</i>	<i>supreso.</i>

The Regular Participles are used with the auxiliary verb *haber*; the Irregular Participles—as *bendito*, *confuso*, *convicto*, etc.—are verbal adjectives and absolute, and can only be used with *ser* or *estar*.

ADVERBS.

1. Adverbs of Affirmation and Negation:

<i>si,</i>	yes.	<i>no,</i>	<i>no.</i>
<i>cierto,</i>		<i>no,</i>	<i>not.</i>
<i>ciertamente,</i>	certainly.	<i>nada,</i>	<i>nothing.</i>

2. Adverbs of Doubt:

<i>acaso,</i>	by chance.	<i>quizá,</i>	perhaps.
---------------	------------	---------------	----------

3. Adverbs of Manner, Quality, and Quantity:

<i>bien,</i>	well.	<i>cúanto,</i>	how much!
<i>mal,</i>	ill.	<i>cómo,</i>	how?
<i>así,</i>	thus.	<i>mucho,</i>	much.
<i>quieto,</i>	silently.	<i>poco,</i>	little.
<i>recio,</i>	strongly.	<i>muy,</i>	very.
<i>despacio,</i>	slowly.	<i>tanto,</i>	too much.
<i>alto,</i>	high.	<i>harto,</i>	enough.
<i>bajo,</i>	low.	<i>mas,</i>	more.
<i>tan,</i>	so.	<i>ménos,</i>	less.
<i>cuanto,</i>	as much as.		

4. Adverbs of Time and Place:

<i>aquí,</i>	here.	<i>hoy,</i>	to-day.
<i>acá,</i>		<i>ayer,</i>	yesterday.
<i>ahí,</i>		<i>mañana,</i>	to-morrow.
<i>allí,</i>	there.	<i>cuando,</i>	when.
<i>allá,</i>		<i>cuando(inter.),</i>	
<i>cerca,</i>	near.	<i>ahora,</i>	at present.
<i>lejos,</i>	far.	<i>luego,</i>	soon.
<i>donde,</i>		<i>tarde,</i>	late.
<i>adonde,</i>	where?	<i>temprano,</i>	early.
<i>dentro,</i>	in, within.	<i>presto,</i>	quick.
<i>fuera,</i>	without.	<i>siempre,</i>	always.
<i>arriba,</i>	above.	<i>nunca,</i>	never.
<i>abajo,</i>	below.	<i>jamás,</i>	
<i>delante,</i>	before.	<i>ya,</i>	already, now,
<i>detrás,</i>	behind.		yet.
<i>encima,</i>	upward.	<i>luego,</i>	immediately
<i>debajo,</i>	downward.		

OBSERVATIONS ON THE ADVERBS.

Jamas is frequently used for *nunca*; as,

<i>jamás vi tal cosa,</i>	} I never saw any thing like it.
<i>no vi jamás tal cosa,</i>	
<i>jamás lo pensara,</i>	} I would never have believed it.
<i>no lo pensara jamás,</i>	

It is sometimes joined to *nunca*, *á por siempre*, *para siempre*, to give more energy and force to an expression; as,

<i>nunca jamás,</i>	never.
<i>nunca jamás lo diré,</i>	I shall never say that.

No, *no*, is not always used as a negation; it only adds power to the affirmation:

<i>Mejor es el trabajo que no la ociosidad,</i>	it is better to work than be idle.
---	------------------------------------

Adverbs are formed by adding the syllable *mente* or *mente* to adjectives; as,

<i>fácil,</i>	<i>fácilmente.</i>
<i>fuerte,</i>	<i>fuertemente.</i>
<i>bueno,</i>	<i>buenamente.</i>

57.

PREPOSITIONS.

The Prepositions most in use are the following:

<i>á,</i>	to.	<i>hacia,</i>	towards.
<i>antes, ante,</i>	before.	<i>hasta,</i>	until.
<i>con,</i>	with.	<i>para,</i>	for.
<i>contra,</i>	against.	<i>por,</i>	by, through.
<i>de,</i>	of.	<i>según,</i>	according to.
<i>desde,</i>	from, since.	<i>sin,</i>	without.
<i>en,</i>	in.	<i>sobre,</i>	upon.
<i>entre,</i>	between.	<i>tras, detras,</i>	after.

These are the only Prepositions which the Spanish Academy acknowledges; but the following are often employed as such, and are followed by *de* or *á*.

PREPOSITIONS FOLLOWED BY DE.

<i>acemda,</i> besides;	as,	<i>además del dote,</i> besides the marriage portion.
<i>antes,</i> before;		<i>antes de la noche,</i> before night.
<i>á pesar,</i> in spite of;		<i>á pesar del amo,</i> in spite of the master.
<i>debajo,</i> under;		<i>debajo de la cama,</i> under the bed.
<i>delante,</i> before;		<i>delante del rey,</i> before the king.
<i>dentro,</i> in;		<i>dentro de dos años,</i> in two years.
<i>después,</i> after;		<i>después de ponerse el sol,</i> after sunset.
<i>detrás,</i> behind;		<i>detrás de la puerta,</i> behind the door.
<i>encima,</i> on;		<i>encima de la mesa,</i> on the table.
<i>enfrente,</i> opposite;		<i>enfrente de la iglesia,</i> opposite the church.
<i>fuera,</i> except;		<i>fuera del ministro,</i> except the minister.

PREPOSITIONS FOLLOWED BY Á.

<i>en órden,</i> } as to;	<i>en órden á</i> } <i>lo que le dije,</i> as to what I said
<i>en cuanto,</i> } as to;	<i>en cuanto á</i> } to him.
<i>junto,</i> close to;	<i>junto al ayuntamiento,</i> close to the city-hall.
<i>tocante,</i> concerning;	<i>tocante á este asunto,</i> concerning this affair.

The following general rules must be observed:

1. The place from where one comes is indicated by *de*.
2. Where one is, by *en*.
3. Where one goes to, by *á*.
4. Where one passes through, by *por*.
5. The instrument by which one makes a thing is indicated by *con*.

58.

CONJUNCTIONS.

The principal Conjunctions, which the Spanish Academy has divided into the following classes, are:

CONJUNCTIVE.		
<i>y, é,</i> and.	<i>ni, nor.</i>	<i>que, that.</i>
DISJUNCTIVE.		
<i>ó, or.</i>	<i>ni....ni,</i> neither....nor.	<i>ya....ya,</i> soon....soon
ADVERSATIVE.		
<i>mas, pero,</i> but.	<i>aunque,</i> though.	<i>todo que,</i> in case that.
<i>quando,</i> when.	<i>bien que,</i> although	<i>ino,</i> but.

CONDITIONAL.

<i>si,</i>	<i>if,</i>	<i>mientras,</i>	<i>during.</i>
<i>sino,</i>	<i>if not.</i>	<i>con tal que,</i>	<i>under the condition that.</i>
<i>como,</i>	<i>as,</i>	<i>en caso que,</i>	<i>in case that.</i>

CASUAL.

<i>porque,</i>	<i>because.</i>	<i>pues, pues que,</i>	<i>since.</i>	<i>como, as</i>
----------------	-----------------	------------------------	---------------	-----------------

COMPARATIVE.

<i>que,</i>	<i>as.</i>	<i>así como,</i>	<i>so.</i>
<i>como,</i>	<i>as.</i>	<i>así.</i>	<i>as.</i>

FINAL.

<i>porque,</i>	}	<i>that.</i>
<i>para que,</i>		

59.

INTERJECTIONS

may be divided according to the various passions or emotions which express them:

1. Of Joy:

ha, ha! ha! ó hala hala!

2. Of Compassion, or Pain:

oh! ah! ay! ayme! guay!

3. Of Admiration:

oh! ó Dios!

4. Of Exclamation:

chis! hola! he! oh! ce ce ce!

5. Of Threatening:

guay! ya, ya! tate!

6. Urging or Exhorting:

ea! alto! sus! ánimo! quedo! quedito! paso! bien!

7. Silencing:

chito! ea silencio! quedes, quedo! quedito!

READING LESSONS.

NARRACION.

Un buen religioso, que tiene mas de ochenta años, me contó, que hace como unos cuarenta, que le llamaron para auxiliar á un bandolero, que iba á ser ajusticiado. Se le encerró con el reo en la capilla; mientras el Padre se esforzaba con sus gritos para escitarle al arrepentimiento de sus culpas, vió que el hombre estaba distraído y que apenas le oía. ¡Hijo mio! le dijo, piense Vm. en que se hallará prontamente ante la presencia de Dios. ¿Cómo es que se distrae de un asunto de la última importancia? Tiene Vm. razon, Padre mio, le dijo el reo, pero yo no puedo apartar de mí la idea de que está en sus manos el salvarme la vida; y tal pensamiento es muy capaz de distraerme. ¿Qué habia yo de hacer para eso? Y aun cuando pudiese, ¿deberia dar ocasion á que cometiese Vm. otros nuevos delitos? Si esto solo detiene á Vm., Padre, yo le doy mi palabra de no volver á ellos; he visto el suplicio desde muy cerca para que pueda esponerme á él de nuevo. El Religioso hizo lo que hubiéramos hecho en semejante caso, se llegó á enternecer, y no se habló mas que de lo que se habia de hacer para el efecto de librarle. No tenia mas luz la capilla que la de una claraboya, que habia en el techo, bastantemente bajo. "Vm. no tiene, dijo el bandolero, sino que poner su silla sobre el altar, la que entre los dos fácilmente, supuesto que es portátil, traeremos aquí en medio; subirá Vm. sobre la silla, y yo sobre sus espaldas, desde donde llegaré al techo." El Religioso se prestó á la tal maniobra, facilitando así la fuga del reo, y despues de haber vuelto á su puesto el altar, se sentó muy tranquilo en la misma silla. Entró el verdugo al

CONDITIONAL.

<i>si,</i>	<i>if,</i>	<i>mientras,</i>	<i>during.</i>
<i>sino,</i>	<i>if not.</i>	<i>con tal que,</i>	<i>under the condition that.</i>
<i>como,</i>	<i>as,</i>	<i>en caso que,</i>	<i>in case that.</i>

CASUAL.

<i>porque,</i>	<i>because.</i>	<i>pues, pues que,</i>	<i>since.</i>	<i>como, as</i>
----------------	-----------------	------------------------	---------------	-----------------

COMPARATIVE.

<i>que,</i>	<i>as.</i>	<i>así como,</i>	<i>so.</i>
<i>como,</i>	<i>as.</i>	<i>así.</i>	<i>as.</i>

FINAL.

<i>porque,</i>	}	<i>that.</i>
<i>para que,</i>		

59.

INTERJECTIONS

may be divided according to the various passions or emotions which express them:

1. Of Joy:

ha, ha! ha! ó hala hala!

2. Of Compassion, or Pain:

oh! ah! ay! ayme! guay!

3. Of Admiration:

oh! ó Dios!

4. Of Exclamation:

chis! hola! he! oh! ce ce ce!

5. Of Threatening:

guay! ya, ya! tate!

6. Urging or Exhorting:

ea! alto! sus! ánimo! quedo! quedito! paso! bien!

7. Silencing:

chito! ea silencio! quedes, quedo! quedito!

READING LESSONS.

NARRACION.

Un buen religioso, que tiene mas de ochenta años, me contó, que hace como unos cuarenta, que le llamaron para auxiliar á un bandolero, que iba á ser ajusticiado. Se le encerró con el reo en la capilla; mientras el Padre se esforzaba con sus gritos para escitarle al arrepentimiento de sus culpas, vió que el hombre estaba distraído y que apenas le oía. ¡Hijo mio! le dijo, piense Vm. en que se hallará prontamente ante la presencia de Dios. ¿Cómo es que se distrae de un asunto de la última importancia? Tiene Vm. razon, Padre mio, le dijo el reo, pero yo no puedo apartar de mí la idea de que está en sus manos el salvarme la vida; y tal pensamiento es muy capaz de distraerme. ¿Qué habia yo de hacer para eso? Y aun cuando pudiese, ¿deberia dar ocasion á que cometiese Vm. otros nuevos delitos? Si esto solo detiene á Vm., Padre, yo le doy mi palabra de no volver á ellos; he visto el suplicio desde muy cerca para que pueda esponerme á él de nuevo. El Religioso hizo lo que hubiéramos hecho en semejante caso, se llegó á enternecer, y no se habló mas que de lo que se habia de hacer para el efecto de librarle. No tenia mas luz la capilla que la de una claraboya, que habia en el techo, bastantemente bajo. "Vm. no tiene, dijo el bandolero, sino que poner su silla sobre el altar, la que entre los dos fácilmente, supuesto que es portátil, traeremos aquí en medio; subirá Vm. sobre la silla, y yo sobre sus espaldas, desde donde llegaré al techo." El Religioso se prestó á la tal maniobra, facilitando así la fuga del reo, y despues de haber vuelto á su puesto el altar, se sentó muy tranquilo en la misma silla. Entró el verdugo al

cabo de tres horas, y admirado preguntó al Religioso por el reo. Por fuerza era algun ángel, respondió el Fraile, pues á fé de Sacerdote, que se ha salido por el techo. Partió el verdugo precipitadamente á advertir á los Jueces, que inmediatamente voláron á aquel sitio; donde sentado aun con mucho descanso el Padre, mostrándoles la ventana, les aseguró, en conciencia, que se habia marchado por ella su penitente, y que habia faltado poco para que no se encomendase á él, teniéndole por un santo, y que sobre todo, si era en efecto un delincuente, lo que ya no creía despues de este suceso, que á él no se lo habia dado el cargo de ser alcaide suyo. Los Magistrados no pudieron conservar mas su seriedad, á vista de la frescura del buen Padre, y habiendo deseado feliz viage al paciente, se retiraron todos. Veinte años despues pasando este Religioso por los Ardénas, perdió el camino al anochecer. Una especie de paisano, habiéndole mirado y remirado muy cuidadosamente, le preguntó donde iba, y le aseguró que el camino que tenia que tomar era muy peligroso; añadióle tambien, que si queria seguirle le conduciria á una alquería, que no estaba distante donde pasaria la noche. El Religioso se vió confundido. La curiosidad con que el hombre le habia mirado, le daba en que sospechar; pero considerando que si tenia algun mal designio, le era imposible ya el escaparse de sus manos, le siguió temeroso. Su miedo no duró mucho; vió prontamente la quinta de que el hombre le habia hablado, y al entrar, él mismo que era el dueño de ella, mandó á su mujer que matase un buen capón, y los mejores pollos, para regalar bien al huésped que traia. Mientras se preparaba la cena, el paisano volvió á entrar, acompañado de ocho criaturas, á las cuales dijo: hijos mios, dad gracias á este buen Religioso, pues sin él ni vosotros ni yo estaríamos en el mundo. El Religioso cayó entónces en las facciones de este hombre, y reconoció al bandolero, cuya evasión habia favorecido. Se vió agobiado de las caricias y gracias de aquella familia, y cuando estuvo solo con el hombre, le preguntó como era que se hallaba tan bien establecido. Yo cumplí á Vm. mi palabra (le dijo el paisano), y determinado á vivir como hombre de bien, vine pidiendo limosna

hasta este sitio; entré á servir al dueño de esta quinta, y habiéndome ganado su amistad con mi fidelidad y buena conducta, me hizo casar con su hija, que era única. Dios ha bendecido los esfuerzos que he hecho para ser hombre de bien, y me he adquirido los bienes que Vm. ve, de los que puede disponer, como igualmente de mí, que moriré muy contento de haber vuelto á ver á Vm., y de poderle probar mi reconocimiento. El Religioso le dijo que estaba muy pagado del favor que en la capilla le habia hecho, pues que hacia tan buen uso de la vida que le habia conservado. No quiso aceptar cosa alguna de las que le ofrecia, pero no pudo negarse á pasar unos dias en aquella casa, donde se le trató como á un rey. Despues el buen hombre le precisó á que se sirviese de uno de sus caballos, para acabar su camino, y no le dejó hasta que le puso fuera de los peligros, que eran muy grandes en aquella tierra.

ANÉCDOTA.

Habiéndome hallado uno de mis amigos: "Congrif, me dijo, hombre, tú eres muy sedentario, no te veo en tertulia alguna, y particularmente en las de los Grandes. Por monótona que sea la conversacion de ciertos señores, sin embargo mas se gana que pierde con estos señores. Conozco á varios que te estiman, ven conmigo á verles, ven, amigo Congrif, te prometo que serás muy bien recibido, y que apreciarán tus visitas."

Dejéme llevar, vestíme, y por primer ensayo me llevó á comer en casa de un gran señor que tenia numerosa concurrencia aquel dia.

"Conviene, me dijo mi introductor, que sepas los estilos de esta casa; el amo es muy extraordinario y aprehensivo, pero yo te daré con el pié siempre que sea del caso avisarte alguna cosa. En cuanto á lo demas es un hombre guapo, muy escelente, generoso, sensible y delicado."

Con esto me determiné á ir con el amigo; entré; me presentó; levantáronse todos, saludé al señor mio, y despues á toda la concurrencia. Hecho esto me dirigí al dueño de la casa, quien me dió la mano haciéndome la

mayor espresion; ya conocia á Vm. sin haberle visto, me dijo; y me alegro mucho de que le hayan traído á mi casa, pues deseo vivamente su amistad. Señor, le respondí yo, he venido con mucho gusto, seguramente que no lo he hecho con violencia. ¡Chitt! ¡chitt! me dijo quedito el amigo pisándome el pié; no pronuncies la palabra *violencia* delante del señor; mira que le tiene tal aborrecimiento desde cierto lance de honor del que no salió muy bien, que se altera notablemente cuando la oye.... ¡Válgame Dios, respondí yo, cuanto siento haberle disgustado con mi *violencia*! Desde ahora hago firmísimo propósito de excluir semejante voz de mi diccionario siempre que venga á esta casa.... Efectivamente conocí que dió un respingo y que frunció las cejas al oír dicha palabra. Bien veo ahora, dije yo entre mí, que conviene ser muy reservado cuando no se conocen las gentes.

Sin embargo de esto me hicieron varias preguntas relativas á mi estado: habiéndome dicho una señorita muy bonita: "Señor Congrif, moria de deseos de ver á Vm.; y con todo eso no creía que hubiera sido hoy." Señora, le respondí con galantería, mucho gano yo sin duda con la sorpresa que Vm. manifiesta. ¡Chitt! ¡chitt! Amigo Congrif, no hables de *ganar* en esta casa; mira que si el amo oyese esa espresion la sentiria muchísimo, pues se enfada en extremo cuando oye esa palabra, desde que perdió un cierto pleito que esperaba ganar. Lo que no dejé de advertir fué, que mi amigo me apretaba tan de veras el pié, que no me daba ganas de reir. Basta decir que tenía un callo nada pequeño que me hacia rabiarse, el mismo que me queria ablandar mi buen amigo. ¿Qué tal?

Mal haya mi suerte, me decia yo á solas; por qué veniste á esta casa? ¿Qué no hubiera yo estudiado cincuenta años los requisitos para visitar á este señor!

Llegó la hora de comer sentámonos todos y por casualidad el pan que me pusieron estaba algo quemado. Como no me gusta mascar carbon (de gustos no se ha escrito) tomé el cuchillo y lo raspé, en lo que me detendría á todo lo mas un minuto. Tal fué la pisada que me dió mi amigo que yo creí que me habia molido el pié

¿Qué has hecho hombre? me dijo al oído. Mira que el amo de la casa no puede ver que se raspe el pan desde que murió una muchacha á quien adoraba y que tenía esa costumbre. Válgame mil veces Mahoma, le respondí; soy una bestia; pero ¿porqué no me dijo Vm. todo esto antes de entrar?

Pasóme por la cabeza; estando ya en los postres, decir: "Este vino es excelente: seguramente que no es mejor el que crece en las faldas del Parnaso. Cien fuentes como la de Hypocrene daria por un trago de este vino." Apenas hube pronunciado estas fatales palabras, cuando todos los semblantes de los que se hallaban en la mesa mudáron enteramente de color. El amo se puso mas amarillo que una cera, y le dió un desmayo. Mi amigo, aunque descolorido, y que temblaba como las hojas de los árboles en las mañanas del otoño, ni por estas se olvidó de apretarme el callo. ¡Ay! ¡Ay! le dije al oído, ¿qué he dicho! ¿qué es lo que he hecho! Estoy perdido si no me sacas de este apuro. Congrif, me respondió mi amigo, el caso es ya mas que serio; no sé como reparar las faltas que has cometido, pues has hablado de fuentes, cuando esa voz es un rayo para el dueño de la casa, desde que en una fuente se le ahogó un perro de lanas á quien queria muchísimo, y no solo las fuentes sino todo lo que le acuerda la muerte de su perrito le amedrenta.

Después de tanta imprudencia lo que importaba era callar, y no responder aunque me preguntasen. Sin embargo dijéronme que cantara; no te escuses me dijo el amigo, hurgándome el pié; el señor N. aborrece á los que se hacen rogar: y lo siento muchísimo. Pero ¿qué he de cantar? Lo que Vm. guste. Entoné mi copla, y el demonio quiso que en ella se hallase el nombre de *Elisa*. Hete aquí que el amo de la casa da un porrazo; asómbranse todos los convidados, y los lacayos corren y se precipitan para levantar á S. E. Reventóme el pié mi amigo, yo me levanté, tomé el sombrero y la espada, y me salí de la casa, haciendo mil propósitos de morir antes de hambre que volver á ella ni á comer ni á cenar.

MODELS OF LETTERS.

ESQUELAS Ó BILLETES MANUSCRITOS.

1.

Una amiga citando á otra para el teatro.

Mi querida: tengo palco y coche para ir á ver esta tarde El Profeta. A las cinco han quedado en venir á buscarme; si quieres estar aquí á dicha hora, podrás acompañarnos, y estará con mas gusto en el teatro, á tu lado, tu amiga de corazon. Antonia. Hoy 6.

2.

Convite de un Caballero á una Señora para un baile.

Mi estimada Doña N.: celebro mis dias con un baile, que carecería de su lucimiento sin la notoria habilidad de Vm.; la espero á las seis de la tarde; venga Vm. para que pueda ser completa la satisfaccion de su servidor, etc.

3.

Una Señorita pide á un conocido que sea su compadre.

Vm. me ha dicho repetidas veces que se alegraria infinito de contraer alguna alianza conmigo. Siendo, pues, cierto que se me proporciona la ocasion de poderse la procurar á Vm., con motivo de haber dado á luz un hijo mi amiga Doña N., y que me ruega sea yo su madrina, eligiéndome por mi misma el padrino; si quiere Vm. concederme el honor de hacerse mi compadre, tenga Vm. la bondad de venir por mi á las seis de la tarde. Queda de Vm., etc.

por todos conceptos de que Vm. se interese por ella. Si yo no estuviera convencido de que, al recomendar á Vm. este sugeto, facilitaba el medio de hacer una buena accion, no me hubiese podido resolver á importunarle; pero conozco que el mérito y la posicion del Sr. Dn.... serán para Vm. la mejor de todas las recomendaciones.

Tengo el honor de ser, etc.

11.

Muy Señor y Amigo mio: la persona que tendrá el honor de entregar á Vm. esta carta, es el Sr. Dn.... mi íntimo amigo, que va á esa ciudad con motivo de asunto importante, que no dudo logrará si Vm. se digna ayudarle con sus consejos y proteccion. Cuando Vm. le conozca, su mérito le recomendará aun mas especialmente. Y por esta razon, convencido de sus calidades y de la amistad que Vm. me profesa, me tomo la libertad de recomendársele con el mayor interés, tanto mas cuanto mis recomendaciones no han sido nunca vanas con Vm.

Voy, etc.

CARTAS DE COMERCIO.

12.

Carta de un comerciante ofreciendo á otro sus servicios y correspondencia.

VALENCIA, 20 de Julio de 18—.

Sr. Dn. N., Cádiz:

Muy Señor mio: debo el conocimiento de su casa de Vm. á estos mis amigos los Señores Sanjuan y Ca., y en su consecuencia me tomo la libertad de escribirle. Estoy enterado que las principales operaciones del comercio de Vm. son en frutos de América, aguardientes y vinos; y siendo estos los ramos que esta su casa de Vm. está desempeñando en comision por cuenta de varios amigos de esa y otras plazas, á quienes merezco su confianza, tengo el gusto de ofrecerme á Vm. para lo mismo, asegurándole que hallará un desempeño proporcionado á los conocimientos que tengo en ellos, y que cuidaré sus intereses como propios.

Incluyo á Vm. una nota de nuestros precios, y si gusta le daré mis avisos siempre que haya variacion, con todas las noticias que contemple Vm. útiles para sus cálculos; y deseando que nuestra correspondencia se interese con recíproca utilidad, quedo de Vm.

S. S. S.

Q. S. M. B.

13.

Contestacion á la carta que antecede.

Cádiz, 12 de Agosto de 18—.

Sr. Dn. N., Valencia:

Muy Señor mio: la apreciable de Vm. de del pasado me deja enterado de que esos Señores Sanjuan y Ca., le han dado conocimiento de esta su casa de Vm., y estimo mucho sus ofrecimientos, de los que me valdré siempre que las circunstancias me lo proporcionen. Me sirve de gobierno la nota de precios de frutos coloniales, vinos y aguardientes que Vm. me ha incluido; y en caso de variacion, suplico á Vm. se sirva avisármelo. Con este motivo me ofrezco á la disposicion de Vm. para cuanto me contemple útil en esta plaza, que le servirá con gusto, etc.

14.

Carta de un comerciante de Valencia, que por su cuenta hace un pedido de frutos coloniales á otro de Cádiz.

Sr. Dn. N., Cádiz:

Valencia, etc.

Muy Señor mio: hace tiempo que se halla parada nuestra correspondencia, y deseando interesarla suplico á Vm. se sirva comprarme:

20 sacos cacao caracas,

10 id. id. guayaquil,

20 cajas de azúcar asurtidas,

1 sobornal grana negra.

No señalo á Vm. precios, pues me prometo que haciendo como en cosa propia, nada omitirá para procurarme toda conveniencia posible; pero si le encargo, que los cacaos sean frescos y limpios, los azúcares secos y

buenos, y la grana superior. De esta me hará Vm. envío por los arrieros, y por mar de los cacaos y azúcares en dos ó tres barcos para dividir el riesgo, y patrones de confianza, quedando á mi cuidado proveer á Vm. de fondos para hacer frente á este mi encargo. Entretanto queda de Vm., etc

15.

Carta del comerciante de Valencia á Dn. N. de Madrid, dándole orden que acepte y pague las letras que de su cuenta la libraré Dn. N. de Cádiz.

Valencia, etc.

Sr. Dn. N., Madrid.

Muy Señor mio: sin favorecida de Vm. á que contestar este correo, debo decirle: que Dn. N. de Cádiz libraré á Vm. de mi cuenta hasta unos 60,000 Rs. vn.; y le suplico se sirva honrar su firma, dándome débito y aviso.

Respecto que para dar Vm. cumplimiento á esta mi disposicion, segun una vista que he dado á mis libros, le faltarán á Vm. unos 30,000 Rs. vn., podrá librar á mi cargo como guste, procurándome toda ventaja posible en el cambio. Sírvase Vm. cotarme los cambios y agio de vales para mi gobierno. Es lo que ocurre decir hoy á

S. S. S.

Q. S. M. B.

16.

Carta del comerciante de Madrid contestando á la que antecede.

Madrid, etc.

Sr. Dn. N., Valencia:

Muy Señor mio; la favorecida de Vm. de del corriente me deja enterado de la orden que ha dado á Dn. N. de Cádiz para librar á mi cargo de cuenta de Vm. hasta unos 60,000 Rs. vn., de que he tomada nota y quede seguro que acogeré su firma, dando aviso y débito á Vm., de sus trastes, y por los fondos que me falten libraré á cargo de Vm. á lo mejor posible. A continuacion la nota de nuestros cambios á gobierno. Queda de Vm., etc.

IDIOMATIC PHRASES.

¿Cómo se dice eso?
 Eso se llama.
 Hágame Vd. este favor, este gusto.
 Con mucho gusto.
 Es Vd. muy cumplido.
 Sirvase Vd.
 Viva Vd. muchos años.
 Yo le aseguro á Vd. que.
 Creo que sí.
 Creo que no.
 Digo que sí.
 Es verdad que.
 Sí, en verdad.
 Es una falsedad.
 Créame Vd.
 A fé de caballero.
 Vd. tiene razon.
 Vd. no tiene razon.
 No lo creo.
 No puedo.
 ¿No es verdad?
 No hay duda. }
 Sin duda. }
 Eso no es imposible.

¿Qué se ha de hacer?
 Hagámos una cosa.
 Es lo mismo.
 Cómo lo pasa Vd.?

1.

How do you say that?
 That is called.
 Do me this favor.
 With much pleasure.
 You are very kind.
 Be so kind as.
 I am obliged to you.
 I assure you that.
 I believe so.
 I believe not.
 I say yes.
 It is true that.
 Yes, indeed.
 It is a falsehood.
 Believe me.
 Upon my honor.
 You are right.
 You are wrong.
 I do not believe it.
 I cannot.
 Is it not true?
 Without doubt.
 It is not impossible.

2.

What is to be done?
 Let us do one thing.
 It is all the same.
 How do you do?

(147)

Dios bendiga á Vd.
 Sea Vd. bien venido.
 ¿Sabe Vd. que?
 Yo no lo sé.
 He oído decir que.
 Todos lo dicen.
 ¿Qué dice él?
 No dice nada.
 No se lo diga Vd.
 No le diga Vd. ni una palabra.
 ¿Que quiere decir esto?

God bless you.
 Be welcome.
 Do you know that?
 I do not know it.
 I have heard that.
 Everybody says it.
 What does he say?
 He says nothing.
 Do not tell it to him.
 Do not tell him a word of it.
 What is the meaning of that?

3.

Me alegro.
 ¿Dónde está?
 En el campo.
 En la ciudad.
 En casa.
 Buenas noches, señor.
 ¿Sabe Vd. algunas noticias?
 Traigo noticias muy buenas.
 ¿Ha leído Vd. la gazeta?
 ¿De quién lo sabe Vd.
 Soy de su opinion de Vd.
 Hablemos de otra cosa, señores.
 ¿Hombre, es posible!

I am very glad.
 Where is he?
 In the country.
 In town.
 At home.
 Good night, sir.
 What is the news?
 I bring good news.
 Have you read the paper?
 Of whom have you heard this?
 I am of your opinion.
 Let us talk of something else.
 Is it possible!

4.

¿Aprende Vd. el Español?
 Sí, señor, algun tiempo ha.
 Es una lengua hermosa.
 Aunque es mas de moda la Francesa.
 Por mí, mas me gusta la Española.
 Dicen que Vd. sabe muy bien el Español.
 ¿Le habla Vd.?
 ¿Le sabe Vd. hablar?
 Yo le hablo un poco.
 ¿Como se llama eso en Español?

Do you learn Spanish?
 Yes, sir, some time ago.
 It is a beautiful language.
 Although French is more the fashion.
 I prefer Spanish.
 They say you understand Spanish well.
 Do you speak it?
 Can you speak it?
 I speak it a little.
 What do you call that in Spanish?

¿Pronuncio bien?	Do I pronounce well?
Vd. tiene muy buena pronun- ciacion.	You have a very good pronun- ciation.
¿Está Vd. dando leccion de Español?	Do you take lessons in Spanish?
Si, señor.	Yes, sir.
¿Cómo se llama su maestro de Vd.?	What is the name of your teacher?
¿Cuánto tiempo ha que toma Vd. lecciones?	How long have you been tak- ing lessons?
Algunos seis meses.	About six months.
Vd. habla muy bien.	You speak very well.

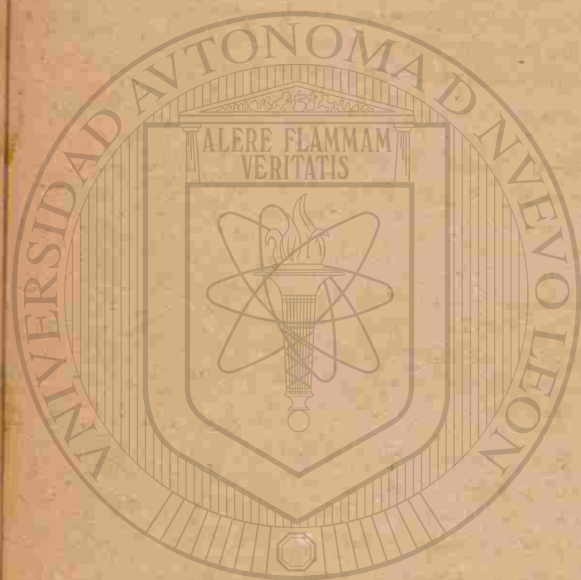
5.

¿Es posible?	Is it possible?
¿Qué disparate!	What nonsense!
Es dable.	It is probable.
¿Qué contento estoy!	How happy I am!
¿Qué desgracia!	What a misfortune!
Es admirable!	It is admirable!
¿Qué asombroso!	How astonishing!
¿Cuánto me alegro!	How glad I am!
¿Qué maravilla!	What a wonder!
¿Qué vergüenza!	What a shame!
¿Qué hermoso!	How beautiful!
¿Qué delicia!	How delightful!
Es admirable!	It is admirable!

6.

Abandonarse á la suerte.	To deliver one's self to fate.
Aborrecible á las gentes.	Detested by the people.
Acordarse de alguna cos-a.	To remember a thing.
Adolecer de enfermedad.	To become ill.
Atreverse á cosas grandes.	To undertake great things.
Caer en tierra.	To fall to the ground.
Caer en lo que se dice.	To understand what one says.
Calentarse al fuego.	To warm one's self at the fire.
Caminar á Sevilla.	To travel to Seville.
Caminar por el monte.	To traverse the mountain.
Defender á alguno.	To defend some one.
Estar de viage.	To be on a journey.
Falto de dinero.	Without money.

Hablar de alguna cosa.	To speak of something.
Hablar con alguno.	To speak to somebody.
Hallarse en casa.	To be at home.
Insistir en algo.	To insist on something.
Meterse en los peligros.	To place one's self in danger.
Mirar de léjos.	To see from far.
Montar á caballo.	To mount on horseback.
Pagar en dinero.	To pay cash.
Parar en casa.	To remain at home.
¿Quién de ellos?	Which of them?
Razonar con alguno.	To speak with some one.
Ultimo de todos.	The last of all.
Venir con alguno.	To come with somebody.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

SCHOOL AND COLLEGE TEXT-BOOKS.

SPANISH.

AHN. A New, Practical, and Easy Method of Learning the Spanish Language, after the System of F. AHN, Doctor of Philosophy and Professor at the College of Neuss. 12mo. 85 cents.

Key to Spanish Grammar. 25 cents.

BUTLER. The Spanish Teacher and Colloquial Phrase-Book: An Easy and Agreeable Method of acquiring a Speaking Knowledge of the Spanish Language. By FRANCIS BUTLER. 293 pages. 18mo. 50 cents.

DE BELEM. The Spanish Phrase-Book; or, Key to Spanish Conversation: containing the Chief Idioms of the Spanish Language, with the Conjugations of the Auxiliary and the Regular Verbs—on the Plan of the late Abbé Bossuet. By E. M. DE BELEM. 88 pages. 18mo. 30 cents.

DE TORNOS. The Combined Spanish Method. A New, Practical, and Theoretical System of Learning the Castilian Language, embracing the most advantageous Features of the best known Methods. With a Pronouncing Vocabulary. 12mo. \$1.25.

Key to the Combined Spanish Method. 75 cents.

DE VERE. Grammar of the Spanish Language, with a History of the Language and Practical Exercises. By SCHELE DE VERE. 12mo. \$1.00.

DICTIONARY. See MEADOWS and VELÁZQUEZ. ®

MEADOWS'S Spanish-English and English-Spanish Dictionary. 18mo. Half roan, \$2.20.

MORALES. Progressive Spanish Reader, with an Analytical Study of the Spanish Language. By AUGUSTIN JOSÉ MORALES, A. M. H. M., Professor of the Spanish Language in the New York Free Academy. 336 pages. 12mo. \$1.25.

OLLENDORFF. A New Method of Learning to Read, Write, and Speak the Spanish Language, after the System of Ollendorff. By MARIANO VELÁZQUEZ and T. SIMONNÉ. 12mo. \$1.00.

Key to the Exercises in the New Method of Learning to Read, Write, and Speak the Spanish Language, after the System of Ollendorff. By M. VELÁZQUEZ and T. SIMONNÉ. 174 pages. 12mo. 75 cts.

TOLON. The Elementary Spanish Reader and Translator. With Spanish and English Vocabulary, containing all the words used in the Lessons. By MIGUEL T. TOLON. 12mo. 75 cents.

VELAZQUEZ. New Spanish Reader; consisting of Extracts from the Works of the most approved Authors, in Prose and Verse, arranged in progressive order, with Notes explanatory of the Idioms and most difficult Constructions, and a copious Vocabulary. By MARIANO VELÁZQUEZ DE LA CADENA. 12mo. \$1.25.

Seoane's Neuman and Baretti. By M. VELÁZQUEZ. A Pronouncing Dictionary of the Spanish and English Languages: composed from the Spanish Dictionaries of the Spanish Academy, Terreros, and Salvá, upon the Basis of Seoane's edition of Neuman and Baretti, and from the English Dictionaries of Webster, Worcester, and Walker; with the addition of more than 8,000 Words, Idioms, and Familiar Phrases, the Irregularities of all the Verbs, and a Grammatical Synopsis of both Languages. In Two Parts. I. Spanish-English; II. English-Spanish. 1,310 pages. large 8vo. \$5.00.

Seoane's Neuman and Baretti, abridged. By M. VELÁZQUEZ. A Dictionary of the Spanish and English Languages, abridged from the author's larger work. 847 pages. 12mo. \$1.50.

An Easy Introduction to Spanish Conversation. By MARIANO VELÁZQUEZ DE LA CADENA. 100 pages. 18mo. 35 cents.

D. APPLETON & CO., Publishers, 1, 3, & 5 Bond Street, New York.

SPANISH GRAMMARS.

Ollendorff's Spanish Grammar.

A New Method of Learning to Read, Write, and Speak the Spanish Language, with Practical Rules for Spanish Pronunciation, and Models of Social and Commercial Correspondence. By M. VELÁZQUEZ and T. T. SIMONNÉ. 12mo, 560 pages.

The admirable system introduced by Ollendorff is applied in this volume to the Spanish language. Having received, from the two distinguished editors to whom its supervision was intrusted, corrections, emendations, and additions, which specially adapt it to the youth of this country, it is believed to embrace every possible advantage for imparting a thorough and practical knowledge of Spanish. A course of systematic grammar underlies the whole; but its development is so gradual and inductive as not to weary the learner. Numerous examples of regular and irregular verbs are presented: and nothing that can expedite the pupil's progress, in the way of explanation and illustration, is omitted.

KEY to the Same. Separate volume.

Grammar of the Spanish Language:

With a History of the Language and Practical Exercises. By M. SCHELE DE VERE. 12mo, 273 pages.

In this volume are embodied the results of many years' experience on the part of the author, as Professor of Spanish in the University of Virginia. It aims to impart a critical knowledge of the language by a systematic course of grammar, illustrated with appropriate exercises. The author has availed himself of the labors of recent grammarians and critics; and, by condensing his rules and principles and rejecting a burdensome superfluity of detail, he has brought the whole within comparatively small compass. By pursuing this simple course, the language may be easily and quickly mastered, not only for conversational purposes, but for reading it fluently, and writing it with elegance.

Elementary Spanish Reader :

By M. F. TOLON. 12mo, 156 pages.

This is one of the best Elementary Spanish Readers, not only for the purposes of self-instruction, but also as a class-book for schools, that has ever been published. A full Vocabulary of all the words employed is appended, rendering a large dictionary unnecessary.

Progressive Spanish Reader :

With an Analytical Study of the Spanish Language. By AUGUSTIN JOSÉ MORALES, A. M., Prof. of the Spanish Language and Literature in the College of the City of New York. 12mo, 336 pages.

The prose extracts in this volume are preceded by an historical account of the origin and progress of the Spanish Language, and a condensed, scholarlike treatise on its grammar; the poetical selections are introduced with an Essay on Spanish versification. Prepared in either case by the preliminary matter thus furnished, bearing directly on his work, the pupil enters intelligently on his task of translating. The extracts are brief, spirited, and entertaining; drawn mainly from writers of the present day, they are a faithful representation of the language as it is now written and spoken. The arrangement is progressive, specimens of a more difficult character being presented as the student becomes able to cope with them.

New Spanish Reader :

Consisting of Extracts from the Works of the Most Approved Authors in Prose and Verse, arranged in Progressive Order; with Notes explanatory of the Idioms and Most Difficult Constructions, and a Copious Vocabulary. By M. VELAZQUEZ DE LA CADENA. 12mo, 351 pages.

This book, being particularly intended for the use of beginners, has been prepared with three objects in view: First, to furnish the learner with pleasing and easy lessons, progressively developing the beauties and difficulties of the Spanish language; secondly, to enrich their minds with valuable knowledge; and thirdly, to form their character, by instilling correct principles into their hearts. In order, therefore, to obtain the desired effects, the extracts have been carefully selected from those classic Spanish writers, both ancient and modern, whose style is generally admitted to be a pattern of elegance, combined with idiomatic purity and sound morality.

Grammar for Teaching English to Spaniards.

Gramatica Inglesa :

Un Método para Aprender a Leer, Escribir, y Hablar el Inglés, según el Sistema de Ollendorff. Acompañado de un Apéndice que comprende en Compendio las Reglas contenidas en el Cuerpo Principal de la Obra; un Tratado sobre la Pronunciación, División y Formación de las Palabras Inglesas; una Lista de los Verbos Regulares é Irregulares, con sus Conjugaciones y las Distintas Preposiciones que rigen; Modelos de Correspondencia, etc., todo al Alcance de la Capacidad mas Mediana. Por RAMON PALENZUELA y JUAN DE LA C. CARREÑO. 12mo, 457 pages.

Key to Exercises. Separate volume.

Spaniards desirous of learning English will find in this volume all that is needed for its speedy and thorough acquisition. The system adopted is clear, simple, philosophical, and practical.

Grammar for Teaching French to Spaniards.

Gramatica Francesa :

Un Método para Aprender a Leer, Escribir, y Hablar el Francés, según el Verdadero Sistema de Ollendorff. Ordenado en Lecciones Progressivas, consistiendo de Ejercicios Orales y Escritos; enriquecido de la Pronunciación Figurado como se Estila en la Conversación; y de un Apéndice, abrazando las Reglas de la Sintaxis, la Formación de los Verbos Regulares, y la Conjugación de los Irregulares. Por TEODORO SIMONNE. 12mo, 341 pages.

Key to Exercises. Separate volume.

M. Simonné has done a good work in bringing the French language within the reach of Spaniards by this application of the Ollendorff system. A few weeks' study of his "Gramática Francesa" will impart a knowledge of the more common conversational idioms, and a thorough mastery of it will insure as perfect an acquaintance with French as can be desired. With the aid of the KEY the study can be pursued without a master; for the illustrative exercises at once show whether the grammatical rules and principles successively laid down are properly understood.

The Spanish Teacher and Colloquial Phrase-Book.

An Easy and Agreeable Method of Acquiring a Speaking Knowledge of the Spanish Language. By Professor BUTLER. 18mo, 293 pages.

The object of the author is to make the Spanish language a living, speaking tongue to the learner; and the method he adopts is that of nature. He begins with the simplest elements, and progressively advances, applying all former acquisitions as he proceeds, until the learner has mastered one of the most perfect languages of modern times.

From the New York Journal of Commerce.

"This is a good book, and well fitted for the purposes for which it is designed. The Spanish language is one of great simplicity, and more easily acquired than any other modern tongue. For a beginner, we recommend this little book, which is small and designed to be carried in the pocket."

An Easy Introduction to Spanish Conversation.

By MARIANO VELAZQUEZ DE LA CADENA. 18mo, 100 pages.

This little work contains all that is necessary for making rapid progress in Spanish conversation. It is well adapted for schools, and for persons who have little time to study or are their own instructors.

Spanish Grammar.

Being a New, Practical, and Easy Method of Learning the Spanish Language; after the System of A. F. AHN, Doctor of Philosophy, and Professor at the College of Neuss. First American Edition, revised and enlarged. 12mo, 149 pages.

Prof. Ahn's method is one of peculiar excellence, and has met with great success. It has been happily described in his own words: "Learn a foreign language as you learned your mother tongue"—in the same simple manner, and with the same natural gradations. This method of the distinguished German Doctor has been applied in the present instance to the Spanish Language, upon the basis of the excellent Grammars of Lez-pada and Martinez, and it is hoped that its simplicity and utility will procure for it the favor that its German, French, and Italian prototypes have already found in the Schools and Colleges of Europe.

STANDARD SPANISH TEXT-BOOKS.

De Tornos. The Combined Spanish Method. A New Practical and Theoretical System of Learning the Castilian Language, embracing the most advantageous Features of the best known Methods. With a Pronouncing Vocabulary. 12mo.

— Key to the Combined Spanish Method.

De Vere. Grammar of the Spanish Language, with a History of the Language and Practical Exercises. By SCHULE DE VERE. 12mo.

Dictionaries. See MEADOWS and VELÁZQUEZ.

Meadows's Spanish-English and English-Spanish Dictionary. 18mo.

Morales. Progressive Spanish Reader, with an Analytical Study of the Spanish Language. By AUGUSTIN JOSÉ MORALES, A. M. H. M., Professor of the Spanish Language in the New York Free Academy. 336 pages. 12mo.

Ollendorff. A New Method of Learning to Read, Write, and Speak the Spanish Language, after the System of Ollendorff. By Mno. VELÁZQUEZ and T. SIMONNÉ. 560 pages. 12mo.

— Key to the Exercises in the New Method of Learning to Read, Write, and Speak the Spanish Language, after the System of Ollendorff. By M. VELÁZQUEZ and T. SIMONNÉ. 174 pages. 12mo.

Tolon. The Elementary Spanish Reader and Translator. With Spanish and English Vocabulary, containing all the words used in the Lessons. By MIGUEL T. TOLON. 156 pages. 12mo.

Velázquez. New Spanish Reader; consisting of Extracts from the Works of the most approved Authors, in Prose and Verse, arranged in progressive order, with Notes explanatory of the Idioms and most difficult Constructions, and a copious Vocabulary. By MARIANO VELÁZQUEZ DE LA CADENA. 351 pages. 12mo.

— Seoane's Neuman and Baretti. By VELÁZQUEZ. A Pronouncing Dictionary of the Spanish and English Languages; composed from the Spanish Dictionaries of the Spanish Academy, Terreros, and Salvá, upon the Basis of Seoane's edition of Neuman and Baretti, and from the English Dictionaries of Webster, Worcester, and Walker; with the addition of more than Eight Thousand Words, Idioms, and Familiar Phrases, the Irregularities of all the Verbs, and a Grammatical Synopsis of both Languages. In Two Parts. I. Spanish-English; II. English-Spanish. 1,310 pages, large 8vo.

STANDARD SPANISH TEXT-BOOKS.

Velázquez. Seoane's Neuman and Baretti, abridged. By VELÁZQUEZ. A Dictionary of the Spanish and English Languages, abridged from the author's larger work. 847 pages, 12mo.

— An Easy Introduction to Spanish Conversation. By MARIANO VELÁZQUEZ DE LA CADENA. 100 pages, 18mo.

PORTUGUESE TEXT-BOOK.

A New Method of Learning the Portuguese Language. By E. J. GRAUERT.

LIBROS EN PORTUGUES.

Smith. Astronomia Ilustrada. Disposta para o Uso dos Collegios Publicos e Municipaes dos Estados Unidos. Ilustrada com numerosos Diagrammas Originaes. Por ASA SMITH, Director da Escola Publica No. 12, da Cidade de Nova York. Traduzida em Portuguez para que possa servir de Texto nos Collegios e nas Academias do Brasil e de Portugal, por LEONARDO AKERBLUM, Doutor em Philosophia.

Elementos Científicos. Noções de Physica, pelo Professor BALFOUR STEWART. Traducção de H. de Aquino. Com estampas.

D. APPLETON & CO., Publishers,

NEW YORK, BOSTON, CHICAGO, AND SAN FRANCISCO.



NUEN

IOTE